

## Fue un día perfecto para los cosmonautas : TRAS UN ALUNIZAJE DE GRAN PRECISION, TRABAJARON Y RETOZARON DURANTE 6 HORAS

### Su misión de exploración deleitó a los hombres de ciencias, pero defraudó a millones de televidentes

Por Al Rossiter Jr. 19 (UPI). Los astronautas de la Apolo 12 descendieron hoy en la Luna se despojaron en el Módulo Lunar "Intrepid" después de deambular alegremente durante seis horas por la superficie lunar que deleitó a los hombres de ciencia pero defraudó a millones de televidentes en la tierra.

### COMO NIÑOS RETOZONES

La continuación, actuando, un par de niños retozando y siempre de humor. Conrad y Bean empezaron a recoger rocas y a montar los aparatos —se ha tratado de la tierra para hacer una serie de experimentos. Pero en la tierra el público no pudo seguir los movimientos de los astronautas a través de la televisión, cuando la cámara transmitió un desperfecto.

La no obedeció a defecto en la construcción de la cámara que costó alrededor de \$100.000. El transtorno ocurrió poco después de que se bajara a la superficie lunar a las 12.15 GMT.

### TELEVISION

La cámara de televisión que se usó en la misión de la Apolo-12, aparentemente se desajustó, lo que provocó que la transmisión de la imagen se interrumpiera.

Después de consultar con los ingenieros de la Cámara, la Westinghouse, los astronautas transmitieron imágenes a los dos televisores de la misión de la Apolo-12. El primer lugar, el objetivo principal de esta misión era registrar un alunizaje de gran precisión en el punto escogido, que se logró con creces, así como la colección de material lunar en forma dirigida y no casual como lo hicieron los astronautas de la Apolo-11.

El primer lugar, el objetivo principal de esta misión era registrar un alunizaje de gran precisión en el punto escogido, que se logró con creces, así como la colección de material lunar en forma dirigida y no casual como lo hicieron los astronautas de la Apolo-11.

El primer lugar, el objetivo principal de esta misión era registrar un alunizaje de gran precisión en el punto escogido, que se logró con creces, así como la colección de material lunar en forma dirigida y no casual como lo hicieron los astronautas de la Apolo-11.

**CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON, 19 (UPI).** — Por Al Rossiter Jr. Dos exploradores espaciales norteamericanos volvieron a caminar y trabajar hoy en la polvorienta superficie lunar, llevando a cabo los más avanzados trabajos de investigación científica jamás realizados sobre el satélite, después de un descenso extraordinariamente preciso en el Océano de las Tormentas.

Los astronautas Charles Conrad y Alan Bean regresaron a su módulo lunar "Intrepid" tras permanecer tres horas y 39 minutos el primero y dos horas y 58 minutos el segundo en la árida superficie de la Luna, el mayor tiempo de "caminata lunar" efectuada por seres humanos.

Después de la ardua labor los astronautas regresaron a la protección de su módulo "Intrepid" —que habían abandonado para afirmar la bandera de los Estados Unidos en la superficie de la Luna e instalar allí una estación científica cuya energía proviene de un generador lunar—, con el fin de tomar algunos alimentos y tenderse en sus hamacas para un período de descanso de nueve horas.

### EXPLORACION CIENTIFICA

Mientras Conrad y Bean se preparaban para reingresar en su nave pudo percibirse desde Tierra a través de las comunicaciones radiales su agitada respiración como consecuencia de la actividad realizada. "No vamos a tener ningún problema para dormir esta noche", comentó humorísticamente Bean refiriéndose a su fatiga.

Tras un increíble viaje de más de 400.000 kilómetros los dos pilotos descubrieron uno de sus objetivos principales —la cosmonave robot Surveyor, lanzada en 1967—, a no más de dos cuartos de distancia.

Conrad apoyó su pie embotado sobre la superficie lunar a las 6.45 AM (1145 GMT) casi cinco horas después que el "Intrepid" se posó sobre la superficie lunar envuelto por una nube de polvo silíceo. Casi media hora después lo siguió Bean y ambos se dedicaron a sus tareas.

Los pilotos instalaron una cámara de televisión en colores, pero aparentemente la enfocaron directamente hacia el sol y solo pudieron brindar

El primer lugar, el objetivo principal de esta misión era registrar un alunizaje de gran precisión en el punto escogido, que se logró con creces, así como la colección de material lunar en forma dirigida y no casual como lo hicieron los astronautas de la Apolo-11.

El primer lugar, el objetivo principal de esta misión era registrar un alunizaje de gran precisión en el punto escogido, que se logró con creces, así como la colección de material lunar en forma dirigida y no casual como lo hicieron los astronautas de la Apolo-11.

## El Consejo Superior de la Seguridad Nacional propuso la declaración de Estado de Emergencia Se denunció Campaña de Rumores destinada a Favorecer Alteración del Orden Constituido

Será puesto a disposición de la Justicia Militar todo aquel que incurra en actos que afecten la disciplina de las FF. AA.

Por recomendación del Consejo Superior de Seguridad Nacional, reunido ayer en la noche para analizar los hechos ocurridos recientemente en el país, el Presidente Frei ordenó dictar el Decreto que establece el estado de Emergencia para la provincia de Santiago con el objeto de que el Jefe de la Defensa Nacional que se designe a cargo de la zona adopte todas las medidas que la ley otorga a fin de prevenir la comisión de delitos o hechos que afecten la seguridad del Estado.

Se dio cuenta además en esta reunión, en la que participaron los Ministros de Interior, Relaciones Exteriores, Hacienda, Economía, y Defensa; los directores de Carabineros e Investigaciones, los tres Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas y el Director de Fronteras y Límites, de la existencia de una campaña de rumores "propaganda activa y sistemática" por elementos ajenos a las instituciones armadas, dirigida a crear un clima de inseguridad y alarma para alterar el orden institucional.

Al término de la reunión, el Secretario Ejecutivo del Consejo Superior de Seguridad Nacional, Coronel Fernando Silva, dio a conocer la siguiente declaración oficial.

República para modificar las remuneraciones de las Fuerzas Armadas, Carabineros e Investigaciones, sin perjuicio del veto que enviará el Ejecutivo.

Se informó asimismo de (SIGUE EN LA PAG. 11)



**CONSEJO SUPERIOR DE SEGURIDAD NACIONAL.** Una larga reunión sostuvo ayer el Presidente de la República con el Consejo de Seguridad para analizar los rumores acerca de un supuesto movimiento destinado a romper la continuidad institucional del país. El Consejo está formado por el ministro del Interior, Patricio Rojas; Defensa Nacional, Sergio Ossa; de Economía, Carlos Figueroa; de Hacienda, Andrés Zaldívar; de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés; el Subsecretario del Interior, Juan Achurra; los Comandantes en Jefe del Ejército, la Armada y la Aviación.

## CIRCULAR DEL MINISTRO DE DEFENSA A LOS INSTITUTOS MILITARES

**LA NECESIDAD** de que la Carrera Militar, surgida de una vocación de elevada jerarquía espiritual, esté dotada de un necesario incentivo económico, la imposibilidad de que los hombres que integran los cuadros de las Fuerzas Armadas se mantuvieran al margen de la profunda evolución social, económica y cultural y de las tensiones ambientales que tan agudamente gravitan en los medios político, gremial, estudiantil y religioso; y la falta de comunicación entre las generaciones jóvenes y maduras, las que incluso aparecen prescritas entre los diferentes niveles jerárquicos, en los reglamentos militares,

analizó y expuso el Ministro de Defensa Nacional, Sergio Ossa Pretot.

Este Secretario de Estado abordó el tema "con profundo interés y con la mayor elevación de espíritu" en una circular que acaba de dirigir a las Fuerzas Armadas del país. Destaca en ella, además de este análisis, el decidido propósito del Presidente de la República de apoyar al Alto Mando en la difícil tarea asumida. Anuncia también que en compañía de los Comandos en Jefe ha decidido iniciar un programa de visitas a lo largo del territorio nacional para "establecer un contacto humano y directo con sus Mandos, Oficialidades, Cuadro Permanente y Gente de Mar".

### LA CIRCULAR

El texto de la circular ministerial es el siguiente: La primera quincena de mi desempeño como Ministro de Defensa Nacional me ha permitido analizar con profundo interés y con la mayor elevación de espíritu la actual situación de las Fuerzas Armadas. Sin pretender inmiscuirme en los aspectos técnicos de la conducción de las Instituciones, privativos de los Sres. Comandantes en Jefe y de sus Altos Mandos, he usado de mi independencia de criterio para observar, con celo patriótico, la situación que viven las FF. AA. a fin de contribuir a la medida de mi capacidad a la solución de sus problemas, en cumplimiento del honorífico deber que me impuso su S. E. el Presidente de la República en el momento de crisis de la institucionalidad. No es del caso en esta comunicación con las FF. AA. usar el recurso convencional de exaltar las glorias excelsas y

## Implacable Acción del Gobierno Brasileño en Contra de la Iglesia

**RIO DE JANEIRO.** Por Mauro Marinho. En febrero de este año la conferencia nacional de Obispos de Brasil entregó al Presidente Costa e Silva un documento en que señalaba que el país necesitaba "reformas que no significaran subversión del orden, sino cambio en las estructuras arcaicas, flagrante obstáculos que retardan nuestro desarrollo". Plantearon que "no es posible defender la mejoría accidental lograda por un sta-

to-quo en el que el lucro es el valor supremo del progreso económico, la concurrencia es la única ley de la economía y la propiedad privada de los bienes de producción el derecho absoluto".

Recordaron al entonces Presidente que la situación en Brasil "permite arbitrariedades" destacando en primer lugar, "la violación de los derechos fundamentales, como la legítima expresión del pensamiento, información, amenaza a la dignidad".

En fuentes dignas de crédito, se reveló que Chappes era desde hace un mes, más o menos, controlado en sus actividades por el Servicio de Inteligencia del Ejército peruano. William Chappes, propietario de la firma "Plan Protection", cuenta con 52 años de edad y es oriundo de Lowell, Estado de Massachusetts. Había sido puesto en prisión el 17 de octubre pasado, a raíz de que en un allanamiento practicado a dicha firma se hallaron archivos confidenciales en donde estaban registrados los nombres de

## En resguardo de derechos de los trabajadores:

## Partido Comunista Vota Contra Acusación al Ministro Rojas

Los Comunistas creemos que las medidas adoptadas por el Gobierno contra algunos órganos de Prensa con motivo de las informaciones dadas en torno a los hechos del 21 de Octubre, correspondieron a una actitud de resguardo de una situación peligrosa, grave, atentatoria contra los derechos de los trabajadores. Por esa razón las encontramos justificadas y votaremos en contra de la acusación presentada hoy contra el Ministro del Interior, Patricio Rojas, sólo poco después de las 21 horas de anoche el diputado Comunista José Cademartori, dando a la publicidad un acuerdo adoptado minutos antes por la Comisión Política del P.C.

La acusación a que alude Cademartori ha sido presentada un par de horas antes por siete diputados socialistas y dos radicales. En torno al problema de la acusación, el diputado Cademartori dijo: "En conocimiento de una Acusación Constitucional presentada contra el Minis-

## A Supuesto Agente de la CIA Expulsarán del Perú

**LIMA, 19 (DV ESPECIAL).** — El norteamericano William Chappes, bajo fuertes presunciones de ser miembro de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) de Estados Unidos, será expulsado del país por el Gobierno Revolucionario de Perú. En fuentes dignas de crédito, se reveló que Chappes era desde hace un mes, más o menos, controlado en sus actividades por el Servicio de Inteligencia del Ejército peruano. William Chappes, propietario de la firma "Plan Protection", cuenta con 52 años de edad y es oriundo de Lowell, Estado de Massachusetts. Había sido puesto en prisión el 17 de octubre pasado, a raíz de que en un allanamiento practicado a dicha firma se hallaron archivos confidenciales en donde estaban registrados los nombres de

## FOTONOTICIAS



**LIBROS PARA LA U.** En una ceremonia efectuada en el Gabinete del Rector de la Universidad de Chile, Ruy Barbosa, el Instituto Chileno-Yugoslavo de Cultura y la Embajada de Yugoslavia hicieron entrega de una importante donación de libros al Centro de Estudios Eslovos de la Facultad de Filosofía y Educación. Estuvieron presentes, además del Rector, el Decano de la Facultad, Hernán Ramírez Necochea, la Directora del Centro María Cristina Duarte y otras autoridades universitarias, por el Instituto Chileno-Yugoslavo de Cultura, su Presidente, Roque Esteban Scarpa y los Directores, Elisa Poklepovic, Sergio Mimica, Federico Klein, Simón Stancija y Carlos Ruiz. En representación de la Embajada, concurrió el Agregado Cultural, Dusan Trifunovic.



**LLEGO ANTONIO PRIETO.** Luego de más de dos años de ausencia de Chile, ayer arribó a territorio nacional, en el Jet de Varig, Antonio Prieto. La presencia del cantante en su país obedece al deseo de participar en el Festival de las Estrellas de Oro, que se efectuará en Santiago durante este fin de semana, en el Estadio Chile y Teatro Municipal.



**CIENCIA Y TECNOLOGIA.** Alrededor de 900 volúmenes comprende la muestra de libros científicos y tecnológicos que permanecerá abierta hasta mañana en la Biblioteca Nacional. La exposición es auspiciada por la Dirección General de Bibliotecas, Archivos y Museos y por el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura. En la foto, el director de la Biblioteca Nacional, Roque Esteban Scarpa, muestra un ejemplar a la Agregada Cultural de la Embajada de Estados Unidos, Frances Coughlin, y a Eduardo Foxley, Subdirector de la Biblioteca.

## Contra la tifoidea: Hay que Lavar las Verduras

EL SERVICIO Nacional de Salud formula un llamado a las dueñas de casas y a las madres a prevenir las afecciones intestinales provocadas por el baco colifal, a través de una rigurosa higiene sobre las verduras o del uso de la vacuna contra la tifoidea.

A juicio de los médicos del SNS, la infección transmitida por las hortalizas se debe a que la mayor parte de las verduras que consume el habitante de la capital, proviene de zonas rurales que se riegan con aguas de acequias que cruzan las denominadas "zonas de letrinas", es decir, aguas servidas contaminadas con el baco colifal.

Lavar intensamente las verduras que han de servirse crudas, ensaladas, por ejemplo, es una buena medida preventiva, según señalan los expertos del SNS.

## Resume Funciones Jorge Kindermann

HOY REASUME sus funciones el Intendente de Santiago, Jorge Kindermann, después de haber hecho uso de su feriado legal. Durante su ausencia fue subrogado por el Director General de Correos y Telégrafos, Mario Parada Cobo.

Al Intendente subrogante le cupo una destacada participación en los sucesos acaecidos en Conchalí y Renca, donde grupos de pobladores se apoderaron ilegalmente de terrenos, provocando, con ello, serios trastornos a las autoridades y perjudicando por ende a los verdaderos propietarios de dichos sitios. Felizmente fueron persuadidos por Parada y pudieron recuperarse.

Los terrenos no habían sido entregados debido a la falta de alcantarillado y agua potable en el sector pero ante la amenaza los futuros dueños le solicitaron al jefe provincial que se los entregara sin mayor trámite, petición que fue inmediatamente concedida.

## En 24 Horas Damnificados Recibieron Nueva Vivienda

En 24 horas ocho familias de modestos recursos, que resultaron damnificadas al incendiarse sus viviendas, vieron como éstas fueron repostas por personal de Corhabit.

El lunes recién pasado, en la población San Rafael, de La Granja, un incendio destruyó totalmente ocho mejoras correspondientes a las familias de Edgardo Miranda Casanova, Bernardo Sanhueza Cárcamo, Juan Rosales Morales, Hortensia Aliaga Cárdenas, Zacarías Morales Reyes, Ana Riquelme Cristóbal, José Álvarez Venegas y Roberto Cuevas Castro.

Tan pronto como en Corhabit se tuvo conocimiento de lo sucedido, se envió personal al lugar para ver la forma de subsanar el problema que se había creado a los afectados.

El día martes se trabajó intensamente en la construcción de mejoras para los damnificados, los cuales en las últimas horas de la tarde recibieron sus nuevas viviendas.

## DIPLOMATICO GRIEGO REGRESA A CHILE

**VIA LAN** — CHILE regresará mañana a nuestro país el Consejero de la Embajada de Grecia en Chile, Gabriel Mustakis Dragonas.

El arribo del diplomático helénico está anunciado para el mediodía y en el aeropuerto, de Pudahuel será esperado por funcionarios de la Misión griega, el Cónsul subrogante e instituciones culturales.

## FESTIVAL AEREO EN TOBALABA

Un interesante festival aéreo, complementado con vuelos populares, tendrá lugar el sábado y domingo próximos en el aeródromo de Tobalaba, a las 16,15 horas, organizado por el Club Aéreo de Santiago.

El programa elaborado para ambos días por la institución, consulta la pasada de aviones fumigadores lanzando polvo, de colores, lanzamientos de paracaídas, carreras de aviones, vuelos demostrativos de seguridad y maniobrabilidad, vuelos de acrobacia y presentación del Cuerpo de Planeadores de la FACh.

## CAMBIO DE HORA OFICIAL

Con la firma del Presidente Frei y del Ministro del Interior, será publicado en el Diario Oficial el decreto N° 1587, que ordena adelantar en sesenta minutos la hora oficial de Chile, a contar desde el próximo sábado, a las 24 horas.

Esta resolución se adopta por razones de conveniencia general, cuya eficacia quedó demostrada en el año pasado, siendo el principal de sus efectos económicos una reducción del consumo de energía eléctrica en el país del orden del cinco por ciento.

## ASOCIACIONES AMPLIAN SU ACTIVIDAD

Fue inaugurado un nuevo local de las Asociaciones de Ahorro y Préstamo de Santiago, en el cual se instalarán dos organismos colaterales que prestarán servicios a este sistema: la Federación Nacional de Asociaciones de Ahorro y Préstamos y el Centro de Productividad del SINAP (Sistema Nacional de Ahorro y Préstamos).

Este nuevo local es una demostración del desarrollo que se ha logrado en esta actividad, que precisa la colaboración y asesoría de organismos tanto de representación gremial, como es el caso de la Federación Nacional, y de nivel técnico, como el Centro de Productividad.

## URBANIZACION EN COYHAIQUE

El próximo invierno quedarán terminados los trabajos de urbanización y ripiadura en las poblaciones "Juan Hamilton" y de la Operación Sitio, en Coyhaique.



EL RECTOR DE LA U. CATOLICA, Fernando Castillo, y su Secretario General Ricardo Jordan, junto al Embajador de Australia Noel Deschamps y el investigador Alain Joxe.



En representación de la Armada de Chile el Contralmirante Ismael Huerta.



CLAUDIO VELIZ en medio de Viterbo Apablaza de Claudio el Cónsul General de Bolivia, Alfredo Galindo.

## Conferencia en Chile

# Gran Apertura Hacia el Océano de los Países del Pacífico

UNA AMBICION, que toda vez hoy es un sueño, va a hacerse realidad a un año plazo. Agrupar a todos los países que miran hacia el Océano Pacífico en torno a una mesa de conferencias, con el objetivo claro y preciso de ampliar relaciones diplomáticas, económicas y culturales, intercambiando técnicas y experiencias e iniciar la gran apertura hacia las aguas azules y profundas que bañan las costas de los pueblos de hoy y del futuro.

CONFERENCIA DEL Pacífico Sede: Viña del Mar, Chile. Fecha: 27 de septiembre a 3 de octubre de 1970. Participantes: naciones de las costas orientales de Asia y Australia y las occidentales de ambas Américas, especialmente aquellas que forman en las filas del Grupo Andino. Organizada por el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile, con el respaldo oficial del Gobierno chileno y financiada por la "U. PLANES" y el BID.

Sobre los propósitos de esta Conferencia, que puede marcar hitos en la historia de nuestro futuro, informó Claudio Veliz, Director del Instituto, a destacadas personalidades de la diplomacia, la educación, la economía y la cultura. Asistieron, entre otros, los Embajadores de Australia, Colombia, Ecuador y Perú; el Cónsul General de Bolivia, los Rectores de las Universidades Católica de Chile y Técnica Santa María de Valparaíso, economistas, periodistas y representantes de instituciones públicas y privadas.

## Los Hombres del Pacífico

Destacadas personalidades han prometido su participación en la gran Conferencia. Entre ellas, el ex Presidente de Colombia, Carlos Lleras Restrepo; el doctor Saburo Okita, del Centro de Investigación Económica del Japón; el profesor O. H. K. Spate, del Instituto de Investigación de Estudios del Pacífico de la Universidad de Australia; el doctor Michio Royama del Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Tokio; el profesor Víctor Urquidí, de El Colegio de México; el profesor E. J. W. Wright, de la Universidad de Sydney, Australia; el profesor Melville H. Watkins, de la Universidad de Toronto, Canadá; el señor Julio Cotler, del Instituto de Estudios Peruanos de Lima; el profesor D. J. Dwyer, de la Universidad de Hong Kong; el profesor Hamzah Sendut, de la Universidad de Penang, Malasia; el doctor Agustine H. H. Tan, de la Universidad de Singapur; el doctor W. H. Armstrong, de la Universidad Victoria de Wellington, Nueva Zelanda; el doctor Alberto Fuentes, de la Universidad de Guatemala; el señor John Gittings, de la Escuela de Ciencias Políticas y Económicas de Londres; el señor E. A. Huck, de la Universidad de Melbourne; Kinhide Mushakoji, del Instituto de Relaciones Internacionales de la Universidad de Sofía, Japón; el profesor Ungku Aziz, de la Universidad de Malaya; Sir Guy Powles, del Instituto de Asuntos Internacionales de Nueva Zelanda; el Ministro de Relaciones Exteriores de Singapur, S. Sinnathambay; Rajarathnam; el profesor L. V. Castle, de la Universidad del Pacífico Sur, de las Islas Fiji; el experto Cecilio Morales, del Banco Interamericano de Desarrollo; Miguel Wionczek, del CEMA, de México; el profesor Ernst Haas, del Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de California; el profesor Hedy Bull, de la Universidad Nacional de Australia; Bruce Grant, de la Universidad de Melbourne; el profesor Kiyoshi Kojima, de la Universidad de Hitotsubashi, de Japón; el profesor K. Janaki, de la Universidad de Victoria, Wellington; el profesor Michael Misachikow, de la Universidad de Western Washington State; el profesor Lim Chong-Yah, de la Universidad de Singapur; el profesor Stephen Hymer, de la Universidad de Yale; el profesor Frank H. H. King, de la Universidad de Hong Kong; el profesor H. W. Arndt, del Instituto de Investigaciones de Estudios del Pacífico, de la Universidad Nacional de Australia.

Las personalidades chilenas estarán encabezadas por el Canciller Gabriel Veliz, el Presidente del BID, Felipe Herrera, el Vicepresidente Ejecutivo de CORFO, Sergio Molina, Salvador Lulich, Secretario Ejecutivo de la Comisión Chilena de ALALC; Juan Somavía, de la Universidad Católica de Chile y el doctor Claudio Veliz, Director del Instituto.

## Jueves 27: Elecciones en la FECH

NUEVE MIEMBROS integran el Tribunal Calificador de Elecciones de la Federación de Estudiantes de Chile, que dirigirá el próximo proceso electoral de la más antigua institución estudiantil del país: el próximo jueves 27.

Integrantes del Tribunal, autoridad suprema e inapelable son: Javier Avello, Juan Barreales, Carlos Huchstad, Juan Egaña, Nibaldo Mena, Angel Lara, Roberto Montecinos y Alberto Pando.

En su sesión de instalación, el Tribunal designó como

Presidente a Alberto Pando y como Secretario a Víctor Bastidas.

La elección de la FECH estará regida en líneas generales, por los siguientes puntos:

Existirá un Colegio Electoral por Facultad, integrado por representantes de los miembros del Tribunal Calificador de Elecciones; el sistema de elecciones se asimilará al empleado para la elección de rector; se escrutará en cada mesa receptora de sufragios al término de la votación, cada colegio electo-

ral funcionará en una oficina en la sede de la respectiva Facultad; sólo podrán votar las personas que aparezcan en las listas oficiales de alumnos entregadas por las respectivas direcciones de Escuelas y vaciadas en Registros Electorales por el Tribunal Calificador de Elecciones.

## SEIS LISTAS

Lista 1.- Frente Revolucionario. Presidente: Gustavo Medrano de Medicina.  
Lista 2.- Juventud Nacional. Presidente: Jaime Charles Coddou de Derecho.  
Lista 3.- Grupo Universitario Radical Revolucionario. Presidente: Gregorio Olavarría. Valdivia, de Medicina.  
Lista 4.- Lista de Unidad

de Izquierda. Presidente: Alejandro Rojas de Dental.

Lista 5.- Lista de Izquierda Revolucionaria. Presidente: Sergio Zorrilla Fuenzalida de Filosofía.

Lista 6.- Democracia Cristiana e Independiente. Presidente: Ricardo Morúa Zábal Sánchez, de Derecho.

El viernes las Juntas Electorales Locales por Facultad procederá al sorteo para determinar los miembros de las Mesas Receptoras de Sufragios. Las personas designadas de esa forma deberán cumplir la labor de vocales de mesa bajo supervisión de seis miembros de la comisión de supervisión de la calidad de sufragios en caso de incomparecencia.

## VISITA DE PRESIDENTE DE CORDELL HULL

Mario Bermúdez, vicepresidente ejecutivo de la Fundación Cordell Hull, de los Estados Unidos, visitará nuestro país desde el 23 al 27 de mes en curso.

Este personaje sostendrá diversas reuniones con los postulantes a las becas de la Fundación y los profesores que se interesen por éstas.

La Fundación Cordell Hull otorga becas especiales a maestros de inglés y normalistas que puedan o deseen enseñar castellano en colegios de los Estados Unidos, por nueve meses renovables.

## REGRESO JEFE DE LA CRUZ ROJA

Regresó al país el presidente de la Cruz Roja chilena, doctor Agustín Inostroza, quien en calidad de delegado concurrió a la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja efectuada en Estambul, Turquía, en los primeros días de septiembre último.

El torneo se realizó en el Palacio de la Cultura de aquella ciudad, con asistencia de más de 700 delegados de veintidós naciones. A la sesión inaugural asistió el presidente de la República de Turquía, acompañado de la Condesa de Limerick, presidente de la Comisión Permanente de la Cruz Roja Internacional.

## CHECOS EN FERIA INTERNACIONAL

Definitivamente fue confirmado que Checoslovaquia participará con un stand en la Feria Internacional que tendrá lugar en Concepción a fines de enero próximo.

El anuncio fue hecho por el ingeniero Yrri Galice, Gerente de Transacciones de Sudamericana Ltda., que tiene a su cargo la distribución y venta de los productos checos en Chile.

Con la muestra checoslovaquia se concretará en definitiva la participación de algunos países extranjeros en la Feria Exposición Internacional de Concepción.

## CONFERENCIAS SOBRE ELECTRICIDAD

Una charla sobre "Determinación de sensibilidades y su aplicación a la estimación de perturbaciones en una planta de molinera de minerales", ofreció ayer el ingeniero de Física y Matemáticas de la Universidad de Chile, Jaime Aravena.

El tema forma parte del ciclo de conferencias organizado por ese Departamento universitario y tiene como fin dar a conocer las experiencias que se están realizando en el campo de la electricidad.

Las charlas se efectúan todos los miércoles, de 16.30 a 18.00 horas, en el Departamento de Electricidad, ubicado en Beauchef 850. El ciclo finalizará el 28 de enero de 1970.

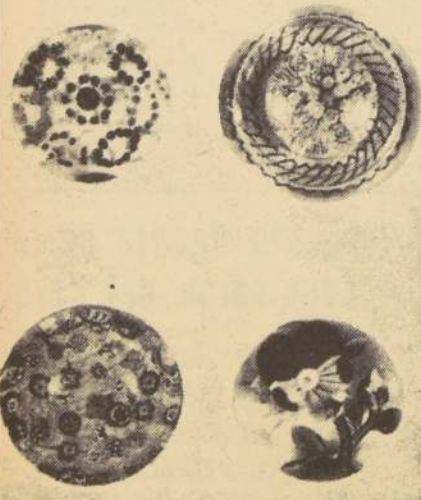
## COLECCIONISTA PARTICULAR

PAGA DE E° 500 A E° 6.000

POR

## PISAPAPELES ANTIGUOS

CON FRUTAS-FLORES -MARIPOSAS-LAGARTOS -SERPIENTES Y BICHOS.



## SEÑOR JUAREZ

DIRECCION HOTEL CITY  
COMPAÑIA 1063-FONO 69161-66  
POR SOLO TRES DIAS

## El Congreso de Matronas, Sesiona, trabaja y se alegra

### LA CAMARADERIA NO NECESITA TEMARIO

LA "ATENCIÓN PRENATAL" fue el tema expuesto por las congresales argentinas, quienes al mismo tiempo, propusieron a su país como sede del próximo Congreso Internacional de Matronas, que debe realizarse en 1972.

En su tercer día de trabajo se observó el mismo interés del comienzo por participar en las deliberaciones y en la exposición de los trabajos que cada país delegado debe hacer.

Pero también las matronas argentinas han demostrado su preocupación por la reforma en los estudios de Obstetricia que harán en su país. En la actualidad se exigen 3 años para recibir el título de ma-

trónas, pero se está proyectado cambiar esto por 2 años y medio de enfermería básica y 12 meses de especialización en Obstetricia.

— "Creemos", dijeron Elba G. de Duhalde y Alicia Paz Lara, que la demografía de nuestro país nos exige estar altamente capacitados para atender todo tipo de partos, ya que en algunos lugares alejados, muchas veces demora la llegada de un médico.

Y en el Congreso de Ginecología realizado en Mar del Plata, se vio la necesidad de seguir por algunos años más con el mismo plan de estudios para las futuras matronas, necesario para dejarlas plenamente capacitadas.

empanar en parte la atención que demuestran las delegadas extranjeras y matronas chilenas.

Miss Rose Hopperwood, la matrona de más edad que asiste al Congreso, está gravemente enferma. Pese a sus 80 años, vino a Chile, quería estar con sus colegas de todo el mundo.

Sin embargo recién llegada al país debió ser trasladada de urgencia a la Clínica Santa María. Una úlcera estomacal que requirió una intervención quirúrgica, la mantiene aún hospitalizada con diagnóstico grave.

Todas las matronas han querido ayudarla. Y así llegaron hasta la Clínica para donar la sangre necesaria que requirió la enferma. Miss Hopperwood está en la mente de sus 1.500 colegas que diariamente van al centro asistencial o telefónicamente quieren desechar una pronta mejoría.

Las cosas perdidas. Un lugar especial del Teatro Municipal está destinado a los objetos perdidos. Cartas, máquinas, fotografías, documentos, libros han sido recuperados por sus olvidadas dueñas.

Un record fue el de las carteras perdidas. Dóce en total de las cuales se han recuperado 11. Incluso una olvidada en un taxi con más de 7 mil escudos en joyas y dinero, fue devuelta a su dueña.

Marjorie Bayes, por el chofer Fernando Maldonado, quien encontró la cartera en su vehículo y la llevó rápidamente hasta las manos de su dueña.

El éxito del congreso, que por primera vez se realiza fuera de los ámbitos europeos, quedó de manifiesto al ofrecer cada país ser la sede del próximo Congreso Internacional.



Buenamora matrona de Estados Unidos. Verne A. Werner cambia impresiones con su colega chilena e interprete Orieta Arancibia.

### Artefactos de 9 mil Años Regala Uruguay a Chile

El próximo viernes 21 de los corrientes, el señor Embajador de Uruguay, Aureliano Aguirre, en acto que se realizará a las 19 horas en el Museo de Historia Natural, dará entrega de una importante y selecta colección de piezas compuesta por 43 artefactos líticos. Las piezas tienen una antigüedad de 8 a 9.000 años y esa temprana cultura tuvo su centro en el Norte de Urugu-

guay, correspondiendo las actualmente donadas a Chile, a dos museos, debidamente señalados, próximo al Arroyo Catalán Chico, en el Departamento de Artigas, reunido por el arqueólogo uruguayo Antonio Tadder, descubridor y estudioso en su país de esa temprana cultura.

El citado material ha sido enviado por el Museo de Arte Precolombino de Montevideo que dirige Ernesto Leborgne.

### Revalidación de sus derechos, a los 10 años de la Declaración de la ONU

## EL NIÑO SE LLAMA "AHORA"

GABRIELA MISTRAL. Gabriela Mistral, en sus poemas y defensas de los derechos de la infancia, siempre ha sido una voz que se eleva y que hoy es el aho-

En 1927, Gabriela Mistral, se preocupó profundamente de los Derechos del Niño cuando escribió: "Cuanto se ha hecho hasta hoy dentro de nuestros sistemas para salvar a la infancia en conjunto, de la miseria y la degeneración, aun por los mejores, resulta pobre, vacilante y débil, y es un balbuceo. Habría que tentar iniciativas más totales y valerosas, yo diría más radicales, en el limpio sentido de esta palabra: "No se resuelve el problema de la infancia sin resolver en su mitad el problema social".

Por tal motivo se dio a conocer a las autoridades del Congreso la opinión de la delegación para seguir manteniendo las Escuelas de Obstetricia por un tiempo más.

En cuanto a planificación familiar, en Argentina no hay programa a nivel nacional por cuanto no es necesario. Por el contrario, el hecho de que las mujeres argentinas tengan un promedio de 2 a 3 hijos, y que la mayor parte de la población oscile entre los 27 y 46 años, hace pensar que con el tiempo se transforme en un país en vías de envejecimiento.

De todas formas se está realizando un extenso programa en la mayor parte del territorio en beneficio de la maternidad y natalidad, orientado al mismo tiempo a disminuir la tasa de abortos que en todos los países latinoamericanos es uno de los grandes problemas.

La delegación argentina una de las más numerosas que asis-

## nadie, absolutamente nadie, puede ofrecer más que LAN\*

### reserve mensualmente E' 81~ y vaya volando a Buenos Aires



Vuele la ruta del sol que le ofrece LAN, en las giras más atractivas. Usted puede pagar sus pasajes EN ESCUDOS, sin pie, en cuotas mensuales sin reajuste.

Asegúrese AHORA estas tarifas y condiciones, mientras están vigentes.

LAN ofrece muchísimo más en calidad de aviones, en atención al pasajero exigente, en tarifas... y en facilidades de pago!



Consulte a su Agente de Viajes o directamente a

# LAN

\* usted puede comprobarlo en cualquier momento

### 5o. Congreso Hispano-Luso-Americano -Filipino

#### los Alcaldes Empiezan a Conversar Mañana

CON ASISTENCIA de aproximadamente 300 delegados extranjeros, el próximo sábado será inaugurado oficialmente el 5o. Congreso Hispano-Luso-Americano-Filipino de Alcaldes en un acto que tendrá lugar en el Teatro Municipal.

El término, que tiene como finalidad el intercambio de ideas y experiencias, se prolongará hasta el domingo 22 del presente, con un programa en el que las sesiones estarán acompañadas con visitas a los lugares de interés, especialmente dedicadas a las esposas de los congresales.

El Congreso se iniciará, de hecho, mañana cuando se efectúe la inscripción y registro de los delegados, así como la entrega de los respectivos documentos.

Diecinueve países estarán representados en el congreso, cuyas deliberaciones tendrán lugar en el Teatro Municipal, acondicionado para servir de sede oficial al evento.

El Alcalde de Santiago, don Fernando, en una declaración de prensa recalca la importancia que tiene para los diversos programas de cooperación, los cuales se han preparado para los visitantes, cuyo objetivo es dar a conocer a los delegados y extranjeros, las posibilidades de cooperación entre las autoridades locales de los países participantes.

El programa de Desarrollo Urbano y Planificación Municipal, que se realizará en las áreas metropolitanas, será organizado por el Alcalde de Santiago, don Fernando, y los Alcaldes de Valparaíso, Concepción, La Serena, Antofagasta, Copiapó, Temuco, Talca, Pisco, Iquique, Arica, y La Paz.

Valparaíso y Viña del Mar, quienes han recibido diversas ponencias desde Venezuela, Argentina, Portugal y otros países.

RESPALDO OFICIAL

El Congreso, que tiene el respaldo oficial del Gobierno chileno, fue montado en estrecha colaboración con la Administración Local de Madrid y el Secretariado Iberoamericano de Municipios. La sede le había sido concedida a Chile durante el IV Congreso, efectuado en Barcelona.

Para financiar el certamen, fue impulsada una ley que aprueba aportes extraordinarios de todos los Municipios del país, a fin de costear los gastos que demande la preparación y realización del Congreso.

PAISES PARTICIPANTES

Estarán representados en el Congreso 19 naciones extranjeras: Ellason, Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador, España, Estados Unidos, Filipinas, Guatemala, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, Portugal, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay y Venezuela. La delegación más numerosa será la brasileña, con un total de 85 congresales, mientras que Perú enviará 30 Alcaldes.

En cuanto a los idiomas oficiales del Congreso, serán español, portugués e inglés, y para salvar el obstáculo de diversidad idiomática, oficiales del Cuerpo de Carabineros servirán de edecanes y traductores de los delegados invitados por la Comisión Organizadora y la Municipalidad de Santiago. Por otra parte, es necesario señalar que se harán presentes a las reuniones observadores de todos los organismos internacionales, con sede en Santiago y que se relacionan directa o indirectamente con la acción municipal.

CRUZ Y DEL SOLAR



## “Con Rumores Golpistas Pretenden Quebrar la Tranquilidad del País”

UNIVERSIDADES DEL PAIS







El CIES lo mantendrá sólo como documento de consulta

# El Informe Rockefeller no Importa Compromiso Alguno

La primera discrepancia fuerte sobre el carácter de ese informe la tuvieron Brasil y Colombia

WASHINGTON, 19 (UPI).— La comisión especial del Consejo Interamericano Económico y Social (CIES) resolvió dar carácter de documento de consulta al informe sobre la situación en la América Latina que rindió el Gobernador de Nueva York, John Rockefeller, al Presidente Richard Nixon.

Los expertos reunidos aquí tuvieron ayer la primera divergencia importante al considerar el alcance de dicho informe tras haber surgido controversia sobre palabras que pronunció el Secretario de Estado adjunto para asuntos interamericanos, Charles Meyer, sobre el acceso preferencial de los países latinoamericanos al Mercado Norteamericano.

El Presidente de la reunión del CIES, Manuel Miguel, de la Argentina, señaló que tanto el discurso pronunciado por Nixon el 31 de octubre último en torno a la política de su Gobierno con relación al hemisferio, como el Consenso de Viena del Mar habían constituido elementos básicos para las tareas de la Comisión.

## DIALOGO Y NEGOCIACION

Estadío que las naciones participantes han iniciado un proceso continuo de diálogo y negociación, desahogado de acuerdos que contribuyan a revitalizar la cooperación económica hemisférica.

Incluyó que el informe de Rockefeller debe permanecer como elemento de consulta y no como posición de compromiso adoptada por los Estados Unidos, que se produce un entendimiento entre los delegados de Colombia y Brasil de igual carácter.

## PRIMER ENFREQUE

El representante colombiano, Fernando Navas, expresó primero que el informe en cuestión fuera considerado documento de consulta, junto con el consentimiento de Viena del Mar, que reafirmaba las aspiraciones de la América Latina en lo que respecta a sus relaciones con Estados Unidos para el desarrollo económico y social. También sugirió que el citado discurso de Nixon fuera incorporado al informe de igual carácter.

El Secretario de Estado para asuntos interamericanos, George Shultz, de la Cancillería Brasileña, Lauro Escorial, de Brasil, discrepó de la proposición sin reconocer la misión del documento del Gobernador neoyorquino, es la alta trascendencia de los temas.

Morales apuntó que ese informe está sometido a un estudio del propio gobierno, que encomendó la misión de redactarlo a Rockefeller y a su juicio, lo indicaba como documento de consulta para la próxima reunión de CIES. Esta posición se celebró en Caracas, suspendiéndose hasta el día siguiente. Es posible que el efecto a mediados de este mes, cuando se haya terminado el tiempo de estudio de las recomendaciones de la comisión, según se dijo en un comunicado de la delegación de Estados Unidos.

Con anterioridad, en el primer número uno, se planteó otra discrepancia sobre el informe de Meyer. Varios de los delegados, que estimaron que las palabras del alto funcionario norteamericano significaban un paso atrás con respecto al discurso de Nixon.

Finalmente, quería discutir la posibilidad de establecer dentro del mecanismo interamericano un grupo de trabajo para la consulta y acción, y no desahogado de nosotros, proyecte una política de comercio internacional que promueva los intereses económicos de otros miembros del sistema.

Los latinoamericanos interpretaron que se trataba así de poner fin a las negociaciones.



El Ministro del Trabajo de Chile, Eduardo León Villafraile (izquierda), es saludado por el Secretario del Trabajo de los Estados Unidos, George Shultz. El Ministro León participó en la Tercera Conferencia Interamericana de Ministros del Trabajo realizada recientemente en Washington bajo los auspicios de la OEA.

## Francia: Sin Contemplaciones Procede la Policía Contra Huelguistas

PARIS, 19 (UPI).— Policias para hacer frente a desórdenes, utilizaron hoy sus camiones como arietes para hacer saltar las puertas de una veintena de vitales plantas generadoras de electricidad y expulsar a los huelguistas comunistas después de breves escaramuzas.

Funcionarios de la compañía de electricidad dijeron después de la operación policial de "limpieza" que las necesidades de energía de las principales áreas de París se habían cubiertas en el 90 por ciento durante la huelga de 24 horas de los electricistas que se efectuó hoy.

La policía utilizó sogas de acetileno para perforar agujeros en las pesadas puertas de hierro cerradas por los huelguistas que ocuparon las plantas y se atrincheraron en ellas. En un caso los camiones policiales fueron utilizados como arietes para abrir el acceso a las plantas.

Trágicamente, la huelga de los electricistas de la Confederación General del Trabajo (CGT) controlada por los comunistas, dejó sin luz durante 15 minutos al suburbio de Vitry, donde varios centenares de delegados estaban asistiendo a un congreso de cuatro días de los sindicatos afiliados a la confederación.

La policía no informó sobre heridos en las operaciones para expulsar a los huelguistas de las plantas de la compañía Electricité de France. Los huelguistas fueron obligados a salir después de ser identificados y las instalaciones quedaron en manos de obreros que no han adherido al paro, quienes mantuvieron las plantas en funcionamiento.

Los prolegomenos de la reunión de Helsinki:

## Definición Primera: Qué se Entiende por Arma Nuclear

HELSINKI, 19 (UPI).— Los delegados de Estados Unidos y la Unión Soviética tratan de concretar una definición de lo que son armas nucleares a fin de disparar entre los dos países la desconfianza y el recelo, sin poner en peligro la defensa propia.

Luego de la primera sesión de trabajo de las conversaciones preliminares sobre limitación de armas estratégicas, los representantes norteamericanos y soviéticos están celebrando reuniones por separado para presentar sus respectivos puntos de vista en la próxima cita, fijada para mañana.

La primera reunión tuvo efecto ayer en la Embajada estadounidense pero la de mañana se realizará en la sede diplomática rusa de acuerdo con el plan de alternar el local de las conversaciones. El mayor secreto rodeó lo tratado en las importantes deliberaciones que a juicio de muchos entendidos en la materia, tienen significación histórica porque el fin que podría estar en juego podría estar el destino mismo de la humanidad.

En fuentes responsables se indicó que con toda seguridad las dos partes están trabajando en el empeño de definir lo que son armas nucleares y cuáles deben ser objeto de prioridad en las conversaciones.

Esto entraña el establecimiento de un procedimiento a seguir en la conferencia que tiene por finalidad poner coto a la carrera armamentista en el campo nuclear y quizás reducir los arsenales de las dos naciones, ya cuantiosos.

La Unión Soviética envió una delegación completa a la primera reunión, incluyendo un científico, dos generales y un funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores. Estados Unidos estuvo representado por Gerard C. Smith, jefe de la delegación de ese país, y varios asesores y traductores.

Las dos representaciones expresaron el deseo de que no se informara sobre lo abordado ayer.

## EL CABLE DIFERENTE

MEXBOROUGH (GRAN BRETAÑA), 19 (UPI).— El peluquero Ros Rix tiene un gran problema con sus manos, pues quiere asegurárselas. Rix, propietario de una peluquería de caballeros, ha tratado de conseguir seguro en varias compañías, pero todas han rechazado su solicitud para una póliza por 25.000 libras esterlinas (80.000 dólares).

La verdad es que mis manos son los medios de ganarme la vida dijo Rix pero las compañías de seguro alegan que el riesgo es demasiado grande.

## Un Muerto y Dos Heridos Durante la ocupación de la Universidad Venezolana

CARACAS, Nov. 19 (UPI).— Un estudiante resultó muerto y otros dos heridos en la ciudad de Mérida, durante los disturbios que culminaron con la ocupación militar de la Universidad de Los Andes.

El estudiante muerto en los desórdenes ocurridos ayer en esa ciudad distante unos 800 kilómetros al oeste de Caracas fue extraoficialmente identificado como Domingo Salazar.

Efectivos del Cuerpo Militar de "Cazadores" del ejército irrumpieron en las instalaciones universitarias después de las violentas refriegas con los estudiantes.

Los estudiantes protestaban por la ocupación de la Universidad Central de Caracas.

Informaciones extraoficiales indicaban que 18 policías resultaron heridos en los desórdenes. Mas temprano las tropas habían intercambiado disparos, con tiradores emboscados que hacían fuego desde las instalaciones universitarias.

Peritos en seguridad están haciendo una investigación en el local del accidente, el más grave que se haya conocido en esta ciudad, para determinar si existen otros escapes de gasolina que pudieran dar lugar a otras explosiones como la de ayer.

La lluvia y el viento obstaculizaron la labor de estos expertos durante la noche, el fluido eléctrico faltó anoche en Mérida luego del estallido y el azote del mal tiempo.

Según estimaciones extraoficiales, los daños ascienden a más de 100.000 dólares.

Un portavoz de la empresa estatal PEMEX señaló que el hecho se debió a que un obrero, que llevaba una lata abierta de petróleo caliente, tropezó cerca de un tanque de gas butano. El gas estalló violentamente, destruyendo los cristales de ventanas y produciendo un incendio en la refinería que duró casi dos horas. Tres explosiones se derivaron de este fuego.

Los heridos fueron trasladados en camiones y ambulancias a un cercano hospital. Dieciséis de ellos quedaron allí y a otros tres se les envió a otro hospital de la capital por presentar quemaduras.

JULIETAS PARA DORMIR

MARGATE (GRAN BRETAÑA), 19 (UPI).— Un león enamorado mantenía a los vecinos de esta ciudad despiertos todas las noches.

Cuando el león comenzaba a rugir sus llamadas amorosas en medio de la noche, en el jardín zoológico local, los residentes de un vecino hogar para personas ancianas no hallaban gracia al asunto.

Las noches nuestras son terribles dijo uno de los ancianos es como tratar de dormir en medio de la selva.

El director del zoológico logró, al fin, resolver el problema colocando dos leonas en la jaula del "romántico animal".

FRESCURA AL CUBO

HAMILTON (BERMUDA), 19 (UPI).— Patricia Eve de 20 años de edad, empleada de una oficina de apuestas, que hacía apuestas para sí misma una vez que se daba el resultado de la carrera y ganaba así siempre, fue despedida.

## ARGENTINA: Onganía: un "mano a mano" con Stroessner

BUENOS AIRES, 19 (INTER PRESS SERVICE).— Desde hoy y hasta el próximo viernes el General Onganía y una amplia comitiva mantendrán conversaciones con el Presidente paraguayo Alfredo Stroessner. Esta visita se realiza en reciprocidad a la efectuada por Stroessner en 1967, y los aspectos protocolares no han sido olvidados en la inauguración de la Central del Instituto de Previsión Social y Asistencia a la exposición Agro-industrial argentina. Desde el punto de vista real y de interés mutuo, la visita tiene otros objetivos: temas de "interés comercial". La Cooperación en Trabajos, el turismo y entre ambos países.

Es posible que las conversaciones entre ambos mandatarios giren en torno a temas económicos básicamente.

Otros temas (tres) no quedarán en el tintero: 1) el tendido del sistema eléctrico en la provincia argentina de misión, frontera con Paraguay, que

permitirá a Asunción colocar una buena parte de la energía eléctrica sobrante producida por el sistema acara. 2) la pavimentación del tramo argentino en la ruta de Salta (Argentina) a Mariscal Solano López (Paraguay). Este país ya pavimentó su tramo correspondiente y la reciprocidad argentina permitirá totalizar económicamente una amplia porción de territorio paraguayo. 3) la utilización hidroeléctrica de los saltos de Yacireta y Apipé.

Basicamente, se cree entonces que la visita de Juan Carlos Onganía a Asunción girará en torno a candentes cuestiones económicas que preocupan a los paraguayos. En momentos en que el régimen de Alfredo Stroessner afronta una seria oposición de parte de algunos sectores de la iglesia y una crisis política que no ha alcanzado a minar los cimientos de su poder, la visita de Onganía y la solución, aunque más no sea en los papeles, de algunos de los problemas que estrangulan la economía y que puede ser sin embargo una importante carta para exhibir en el juego de la política interna paraguaya.

## BRASIL: Una guardia rural para los indígenas

RIO DE JANEIRO, 19. La creación de una Guardia Rural Indígena (GRI), que cumplirá funciones policiales y militares en áreas ocupadas por tribus salvajes en los Estados de Minas Gerais y Goiás, anunciada para febrero de 1970 por la Fundación Nacional del Indio (FUNAI). Era el primer intento de dejar en manos de los mismos indígenas el ejercicio de la justicia en territorios ocupados por ellos.

Noventa selvícolas han comenzado un período de entrenamiento de 90

días en el Batallón escuela de Belo Horizonte, luego de una selección que se ha efectuado entre los más aptos físicamente e intelectualmente, incluyendo entre estos algunos líderes que preservarían el mismo status dentro del Cuerpo Policial Militar. Se entiende que debe mantenerse el criterio de liderazgo natural, pero tomando en cuenta, sobre todo, las aptitudes, la disciplina y el aprovechamiento de conocimientos que demuestren durante el período de preparación.

## BOLIVIA: Mejores días para el petróleo y el gas

### "BOLIVIA: PETROLEO Y GAS — SE ESPERAN IMPORTANTES NOVEDADES"

LA PAZ, 19. El Gobierno boliviano del General Alfredo Ovando está dispuesto a cumplir estrictamente el contrato suscrito con su similar de Argentina para la venta diaria de 140 millones de pies cúbicos de gas, al tiempo que la administración de Juan Carlos Onganía manifiesta una disposición favorable para cooperar y "sumar su valioso concurso" al esfuerzo del pueblo boliviano, según apunta un comunicado oficial emitido después que los Ministros de Minas y Petróleo, Planificación y Asuntos Campesinos, Marcelo Quiroga Santa Cruz, José Ortiz Mercado y León Colfe Cueto respectivamente, regresaran de Buenos Aires.

Simultáneamente, Ovando informó que en los próximos días el poder Ejecutivo definirá importantes aspectos de su política petrolera, resolviendo el problema de la comercialización de los hidrocarburos paralizados después de la nacionalización de la empresa estadounidense Bolivian Gulf Oil.

Bolivia y Argentina firmaron un contrato el año pasado por el cual aquel se comprometió a aprovisionar de gas al segundo a través de un gasoducto que estaba construyendo una filial de la Gulf la Compañía Williams Brothers.

Las obras se paralizaron por decisión de esta empresa y por escasez de materiales, ya que la Gulf, según denuncias oficiales, logró bloquear en Argentina los envíos de materiales para el gasoducto. El documento sostiene que la Embajada en Buenos Aires contrató a dos abogados para defender los intereses "nacionales en relación a la arbitraria paralización, por acción ilegal de la empresa Gulf Oil Company, de materiales que están destinados a la construcción del gasoducto Santa Cruz Yacubá y se hallan en tránsito por Argentina". Los juristas interpusieron un recurso de amparo "basado en disposiciones legales vigentes en Argentina y en documentación que acreditan a "Yabog", hoy propiedad exclusivamente del Estado boliviano como empresa destinataria de los materiales referidos, siendo el reclamo del Gobierno Revolucionario ajustado a derecho y basado en documentos fehacientes, confiamos en que la justicia argentina dispondrá la normalización del transporte de cañerías y otros materiales actualmente detenidos.

Después de la nacionalización de la Gulf esta suspendió las exportaciones a la costa occidental de los Estados Unidos que dejaba a Bolivia seis millones de dólares anuales. Los depósitos en el territorio nacional y en el puerto chileno de Arica se colmaron, y hubo que suspender el bombeo. "Pese a ello", declaró el Ministro, ahora son muchas las posibilidades de comercialización del crudo. Si no nos hemos decidido por una de ellas es porque simplemente estudiamos sus ventajas.

El tono de mesurado optimismo de los voceros oficiales indicaba que estaban a punto de producirse importantes novedades en el iniciado proceso de recuperación de las riquezas bolivianas.

## COLOMBIA: Ofensiva del cura rebelde

BOGOTÁ, 19. Después de cumplir 30 días de prisión por tomarse una universidad, fueron puestos en libertad los cuatro curas rebeldes, Luis Correa, Vicente Mejía, Manuel Alzate y René García. Este último al llegar al aeropuerto de Eldorado, en Bogotá, fue recibido por numerosos feligreses y jóvenes partidarios del llamado "Movimiento Golconda", que agrupaba a los curas rebeldes bajo la dirección del Obispo de Buenaventura, Gerardo Valencia Cano.

El padre García pronunció un discurso que lejos de ser una pieza adecuada para un "arrepentido" constituyó el virtual lanzamiento de una nueva "ofensiva" de los curas rebeldes. Dijo que "en Colombia hay un delito

que no está contemplado en la legislación Nacional y es el de comprometerse con los pobres. Y eso es lo que hemos hecho precisamente nosotros. Pero las represalias que han tomado no nos asustan, esta será una de las tantas veces que tendremos que ir a la cárcel, pero forma parte de la lucha que hemos iniciado y que continuaremos librando".

García insistió en la necesidad de cambios y enfatizó que todas las dificultades que se presentan al grupo de Golconda para la aplicación de sus planes y programas, lejos de amedrentarlos constituyen "un aliente".

Se ignora si el sacerdote podrá volver a su cargo parroquial, ya que se había afirmado que la curia pensaba removerlo.

## SUSTITUTO EFICAZ

BIRMINGHAM (GRAN BRETAÑA), 10 (UPI).— El sacerdote Martin Tunnicliffe hizo que George, muñeco ventrílocuo, predicara un sermón en su última misa de ayer.

Hizo eso, dijo el padre, porque se que muchos de ustedes han estado quejándose de mi estilo como predicador y creí que George, buen compañero desde los diez años cuando empecé a experimentar como ventrílocuo, podría decir el sermón en forma más interesante que yo.

Una vez que terminó, el padre dijo, "en caso de que los empleados sigan amedrentados, a lo mejor decidí realizar un servicio de exorcismo para despojar a la tienda de esos espíritus malignos".

## DETENTE ANTIFANTASMAS

KEYNSHAM (GRAN BRETAÑA), 19 (UPI).— Un sacerdote católico rudió agua bendita en una tienda de





# EPIDEMIA REFORMISTA CONTAGIA AL FUTBOL

Esta noche se sabrá por qué caminos proyecta continuar

Bosquet bolistas:

A Inscribirse Llama Colo Colo

Para algunos, la reunión de esta noche en la Asociación Central determinará en definitiva cuál es el cauce que tomará el fútbol profesional chileno.

En cambio, para otros no es nada más que un show bien organizado por la directiva de la Central y que al final no pasará nada, como ha sido la norma casi invariable de los últimos acontecimientos en esta actividad.

Pero tomando un punto equidistante, es indudable que el Consejo de Delegados, citado para esta noche con el fin de estudiar las reformas, que han elaborado las diferentes Comisiones del organismo rectos, puede y debe ser un caso decisivo en la buena conducción y marcha de este deporte.

La mesa directiva de Nicolás Abumohr quiere poner coto a muchas anomalías que se están presentando a diario en los diferentes clubes y que, por consecuencia lógica, desembocan en una lesión traducida y llevada al equipo de "todos", vale decir, la selección nacional.

Nadie sabe en realidad cuáles serán las materias que se pondrán en discusión. No ha habido un temario que sea de conocimiento general, sólo rumores, noticias, ideas sueltas, que la mayoría ha sintetizado en grandes rubros. PRIMERO. Supresión del pago de primas a los jugadores.

SEGUNDO. Escalonar los sueldos de los jugadores, poniendo un tope máximo de CINCO sueldos vitales mensuales y un tope mínimo aún no aclarado.

TERCERO. Suspender la temporada de pases por un periodo de TRES AÑOS (movición de la "U").

CUARTO. Libertad de acción para los jugadores al término del contrato.

QUINTO. Reducir a DOS la cuota de extranjeros.

SEXTO. Eliminar el sistema de ascenso y descenso por lo menos por DOS AÑOS. (Esta movición ya no tendrá vigencia para el año 1970).

SEPTIMO. Tope de edad para los militantes de los cuadros de SEGUNDA DIVISION en 25 años.

OCTAVO. Realidad presupuestaria. No se admitirán "inflaciones" en este rubro.

La reunión se inicia a las 19.30 horas. Han sido invitados los presidentes de los clubes, los que en su mayoría han anunciado su presencia.

Según lo expresado por Nicolás Abumohr, esta reunión no tendrá el carácter de informativa, será resolutoria, para aquellos casos en que se pueda llegar a un acuerdo de inmediato.

Las materias que tengan que sufrir una segunda discusión, serán tratadas en una reunión próxima, para la cual se llegará ya con el temario reducido.

## Talca y Rancagua iniciarán el 6 el Duelo de Quemadas

En tres días 6, 7 y 8 de diciembre, se llevará a efecto en el Estadio Municipal de Rencía, el segundo campeonato nacional de quemadas. Las Asociaciones que representarán al sector más rayuelero de todo el país, tomarán parte en el torneo, que como está dicho es el segundo que organiza la Federación después de ocho años que fue reconocida como deporte nacional.

El sorteo. La rueda de clasificación fue sorteada en fecha reciente, correspondiéndoles enfrentarse a las siguientes asociaciones: Rancagua con Talca, Conchalí con San Antonio, San Bernardo con Rencía, Santiago con Curicó y Putaendo con Hualpé. Quedó bye la asociación de Chillán, quien entrará al nuevo sorteo con las 5 asociaciones que logren imponerse a sus rivales en esta primera fase del torneo.

Hospedaje. Las delegaciones participantes, serán hospedadas en la Casa del Boxeador, que reúne las comodidades necesarias para albergar a más de 200 rayueleros, presentes en esta cita nacional. Cada asociación se costea sus propios gastos, tanto de estadía como de pasajes, pero recibirán -las que se clasifiquen para la rueda final- una subvención de \$1.500 que provendrá de una ayuda ascendente a \$20.000 que ha ofrecido la Dirección de Deportes del Estado.

Mañana jueves a las 21 horas, en la sede social de la Federación, ubicada en Huérfanos 2146, se reunirá el directorio con los delegados de las Asociaciones participantes, con el objeto de finalizar en definitiva todo lo relacionado con la llegada de las delegaciones, como asimismo los aspectos relativos a la organización de este segundo campeonato nacional, que servirá fundamentalmente para difundir este deporte en el país.

"Monstruo", pero no del tenis, sino de la grosería: el griego Kalo

## Un Manchón Negro en el Deporte Blanco

● Mc. Millan, el mejor de la reunión inaugural

Mac Millan resultó la gran figura de la primera jornada del Certamen Nacional de Tenis. Al astro sudamericano le bastaron sólo tres cortos sets para derrotar al chileno Gildemeister y mostrar su gran variedad de golpes, los cuales tienen gran potencia, derivado de que golpea con el raque tomado con las dos manos.

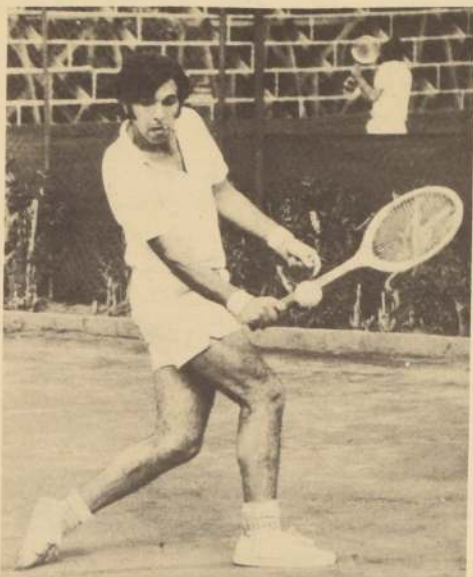
En la competencia femenina, María Elena Guzmán, representante de Ecuador, confirmó los antecedentes que de ella se tenían, al vencer a Michel Rodríguez. La morena del guayas dejó ver un tenis de buen corte técnico y de gran tranquilidad, lo que hace pensar que será una rival de riesgo para Carmen Ibarra.

La victoria más importante de los tenistas nacionales fue la que logró Francisco Musalén, sobre el temperamental Kalo, defensor de Grecia. Pese a que éste se retiró casi al final del quinto set, la victoria de Musalén resultó justa no sin antes reconocer algunas triquiñuelas que empleara para obtener el triunfo, que no están muy acordes con el deporte blanco.

De los extranjeros, el que dejó bastante que desear, fue el colombiano William Álvarez, que pese a derrotar a Armando Cornejo en tres sets seguidos, mostró sólo ser un buen devolvedor y nada más, aparte de mostrar un prominente abdomen que llamó la atención del escaso público que llegó hasta el Stade Français.

Extrañó la falta de jueces de líneas que se observó en todos los juegos. Llegando en algunos a no existir, como fue en el partido jugado entre Patricio Rodríguez y Alejandro Pirola. Esta situación contrasta con la impecable organización de la Copa Davis, serie Sudamericana, jugada recientemente en nuestro país.

La nota desagradable de la reunión corrió por cuenta del jugador griego, M. Kalo, quien, intempestivamente, abandonó la cancha cuando aún el match con Musalén no terminaba. Es efectivo que Kalo tuvo razón para reclamar por el bullicio que venía desde la piscina y que sin duda le impedía concentrarse, pero en ningún caso puede justificarse su actitud para con el público a quien ofendió gratuitamente y en el más "puro" inglés.



Francisco Musalén se prepara a devolver. Aunque cuestionado su triunfo, resultó justo ante al griego M. Kalo.



Inesperada resistencia encontró Patricio Rodríguez en el juvenil Pirola para derrotarlo por la cuenta de 6/1, 6/8, 6/4 y 6/3.



El colombiano William Álvarez devuelve hasta el viento.



Trio de astros: Carmen Ibarra, Patricio Cornejo y María Elena, de Ecuador, cambian impresiones.

Como en las máximas mínimas: el saber no ocupa espacio:

## ¡Muchachos, los Libros no Muerden!

Biblioteca simbólica inauguró el Consejo Nacional de Deportes

El martes pasado fue inaugurado en el Consejo Nacional de Deportes la Biblioteca Simbólica. "Ernesto Goycolea Cortes", en homenaje al ex presidente de esa institución y Comité Olímpico de Chile, Ernesto Goycolea, estuvo presente en el acto de inauguración de la nueva fuente de investigación para la afición deportiva y en especial del deportista activo.

Sabino Aguad, presidente actual del organismo federativo del deporte nacional, ofreció el homenaje recordando la valiosa colaboración de Ernesto Goycolea en el Consejo Nacional de Deportes, su paso por la Federación Atlética de Chile, de la cual fue su presidente; su gestión importante para la lograda recursos económicos indispensables para concurrir a las Olimpiadas de Tokio, y otros servicios perdurables en bien del deporte chileno.

LA BIBLIOTECA. Debemos empezar aclarando que lo que inauguró Sabino Aguad es prácticamente una biblioteca simbólica, porque la verdadera será nuevamente inaugurada en un futuro, en el nuevo local del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile. La modernización echará en breve al suelo la vieja mansión que sirve de sede a este organismo y varias Federaciones de los distintos deportes que componen la institución.

Aguad nos contó que él había acelerado esta iniciativa (que es propia) porque desde hace bastante tiempo ha sido su "sueño dorado". "He considerado en la discusión de esta iniciativa que la inauguración no podía dilatarse. Aunque en nuestro nuevo local la sala de lectura tenga todas las comodidades que necesita una verdadera Biblioteca... En la ho-

ra que vivimos, el deporte no puede quedarse atrás. Porque hay que correr a otro ritmo, y los conocimientos sobre deportes deben tenerse más a la mano, para que el deportista los adquiere...". señaló el presidente del Consejo Nacional de Deportes.

El recinto destinado a la nueva sala de lectura deportiva es muy reducido, pero constituye una avanzada simbólica del espíritu que encierra su cristalización. En ella encontramos libros dedicados a cada deporte, con amplia documentación sobre Olimpiadas pasadas, siendo la más reciente una importante bibliografía sobre los Juegos de Tokio. Pero no para ahí exclusivamente. También encontramos colecciones de revistas especializadas en diferentes prácticas deportivas: libros de boxeo, fútbol, atletismo, hockey, etc. Además, en los estantes superiores se hallan las memorias del Consejo Nacional de Deportes y del Comité Olímpico, que en buena parte encierran la historia deportiva del país.



JULIO GALLEGOS

Breve historia de Julio Gallego:

## Hora de Soñar ... y de Esperar ...

Julio Alejandro Gallego tiene 18 años y sueña con llegar a ser un gran jugador de fútbol. Es posible que lo consiga. Pero es probable también que los sueños queden en eso en sueños. Sobre esto nada se puede vaticinar, pero no tiene mayor importancia, ya que sus 18 años le dan perfecto derecho a seguir soñando como sueñan normalmente los muchachos de su edad.

Pero mientras tanto algo se puede decir de este pichón de crack. Desde luego, que tiene muchas condiciones y que ya las esbozó cuando debutó hace poco en el primer equipo de Audax Italiano. De ese partido hay detalles que no vale la pena rescatar, salvo que en el medio campo italiano se paró este muchacho, tímidamente al principio, para luego ir demostrando que sabía jugar, y que su designación no era ilógica ni apresurada. Esto, en razón de su habilidad, de su notable dominio de la pelota y de un sentido casi innato de ubicación en el importante medio terreno.

Del debut tiene Gallego un recuerdo bien vivo: "al principio estaba muy nervioso, pero de a poco fue agarrando confianza, hasta terminar jugando más o menos normalmente". Gallegos no tiene prácticamente historia y si la tiene es muy simple y fácil de delinear en tres o cuatro trazos. El mismo lo anuncia: "llegué a Audax hace seis años, a la segunda infancia. Me llevó Manuel Reyes, que en esa época jugaba en la primera infantil y que ahora es arquero reserva. Fui subiendo de a poco, hasta que don Lucho Alamos, me incluyó en una

gira al norte donde jugué un partido. Después se fue don Lucho, pero don Camilo Cortez se acordó de mí y me hizo debutar".

A pesar de haber debutado, no tiene aún Gallego un contrato registrado en la Central. Las condiciones económicas son las usuales en estos casos, y Audax no es la excepción. "me dan 150 escudos mensuales como ayuda y el premio que corresponde a los jugadores de primera, si es que juego. Esta suma asciende a 600 escudos, que fue lo que recibí en el partido en que debuté. En todo caso, como estoy empezando, no puedo exigir más, ya que hasta el momento no he hecho nada que justifique un contrato mejor".

Ya dijimos o, mejor dicho, lo manifesté el propio Gallego, que toda su vida futbolística estaba ligada a Audax. Tal vez por esta razón no hay para él mejores jugadores que los de su club: "son todos muy buenos y con ellos no he tenido ningún problema. Incluso me ayudan mucho y por ello les estoy muy agradecido".

A pesar de la amplitud generosa con que analiza a sus compañeros, tiene Gallego algunas preferencias: "me gusta mucho el fútbol de Reinos, que es un crack por donde se le mire. Es hábil, fuerte, y en el área un peligro vivo. También es muy bueno Pagani, por el medio que tiene de la pelota y por lo bien que la entrega. Igualmente son defensas notables, Antonio Vargas y Hugo Berly, ambos muy parecidos en el estilo que infunden respeto a cualquier atacante".

Hasta aquí la sinopsis del "presente" de Julio Gallego. El futuro está adelante y será cosa que el mismo lo vaya moldeando.

El interclubes de natación: Casi se Ahogan los de Viña: Sólo Ganaron una Prueba

● Los invitados (Universidad Católica) arrasaron con todos los primeros lugares

VALPARAISO (Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ) Gentileza TURISAU- CO). La natación de Viña del Mar no está sola. El Club Universidad Católica de Santiago, realizando un esfuerzo que significó gastos de traslado, resolvió como una manera de incentivar los sacrificios de los viñamarinos por mantener esta actividad, viajar al Gran Valparaíso con parte de sus mejores nadadores. La competencia se celebró en la pileta de la Universidad Santa María Tonoce agradable en un ambiente agradable interesante y lógico, la natación de Viña del Mar sólo se adjudicó una prueba. Pablo Jimeno venció en los 500 metros libres con 36 segundos.

El resto del programa competitivo fue para la U.C. Buenas marcas en general. Lo más destacado, el 1.165 en los 100 metros pecho de Manfredo Guerra, que iguala el record nacional. Roberto Gálvez, con 1.239 quiebra el record nacional en categoría juvenil y otro elemento, Alejandro Sassi, que estableció 1.314 es recomendable por tratarse de un nadador de sólo 12 años de edad. En los 100 metros libres Juvenil, Juan Carlos Sepúlveda anotó 1.093 que constituye un enorme mérito ya que recién ha sido incorporado en división juvenil y poseedor del record nacional infantil.

En fin, la competencia fue buena. Particularmente nos impresionó la presencia de Antonio Psijs, con 1.052 en 100 metros todo competidor en estilo libre. Decimos que nos impresionó porque ya lo conocíamos en un Nacional cuando nadaba por Antofagasta. El muchacho mantiene intactas sus enormes cualidades y es evidente que acusa progresos apreciables. Fue la gran figura. Ahora defiende los colores de Universidad Católica.

Y conversamos con Carlos Navarrete, presidente de la Asociación de Natación de Chile. De todos modos observamos un resurgimiento de las categorías bajas que es un buen signo. Existe cantidad y calidad. No se trata de que haya figuras aisladas. La verdad es que las figuras son muchas. En la capital, particularmente, hemos logrado un momento realmente fuerte en la natación.

Por su parte, Ariel Contreras reconoció que "aun el nivel técnico está bajo en Chile. De todos modos observamos un resurgimiento de las categorías bajas que es un buen signo. Existe cantidad y calidad. No se trata de que haya figuras aisladas. La verdad es que las figuras son muchas. En la capital, particularmente, hemos logrado un momento realmente fuerte en la natación."

En fin, la competencia fue buena. Particularmente nos impresionó la presencia de Antonio Psijs, con 1.052 en 100 metros todo competidor en estilo libre. Decimos que nos impresionó porque ya lo conocíamos en un Nacional cuando nadaba por Antofagasta. El muchacho mantiene intactas sus enormes cualidades y es evidente que acusa progresos apreciables. Fue la gran figura. Ahora defiende los colores de Universidad Católica.

Y conversamos con Carlos Navarrete, presidente de la Asociación de Natación de Chile. De todos modos observamos un resurgimiento de las categorías bajas que es un buen signo. Existe cantidad y calidad. No se trata de que haya figuras aisladas. La verdad es que las figuras son muchas. En la capital, particularmente, hemos logrado un momento realmente fuerte en la natación."

En fin, la competencia fue buena. Particularmente nos impresionó la presencia de Antonio Psijs, con 1.052 en 100 metros todo competidor en estilo libre. Decimos que nos impresionó porque ya lo conocíamos en un Nacional cuando nadaba por Antofagasta. El muchacho mantiene intactas sus enormes cualidades y es evidente que acusa progresos apreciables. Fue la gran figura. Ahora defiende los colores de Universidad Católica.

Y conversamos con Carlos Navarrete, presidente de la Asociación de Natación de Chile. De todos modos observamos un resurgimiento de las categorías bajas que es un buen signo. Existe cantidad y calidad. No se trata de que haya figuras aisladas. La verdad es que las figuras son muchas. En la capital, particularmente, hemos logrado un momento realmente fuerte en la natación."

En fin, la competencia fue buena. Particularmente nos impresionó la presencia de Antonio Psijs, con 1.052 en 100 metros todo competidor en estilo libre. Decimos que nos impresionó porque ya lo conocíamos en un Nacional cuando nadaba por Antofagasta. El muchacho mantiene intactas sus enormes cualidades y es evidente que acusa progresos apreciables. Fue la gran figura. Ahora defiende los colores de Universidad Católica.

Y conversamos con Carlos Navarrete, presidente de la Asociación de Natación de Chile. De todos modos observamos un resurgimiento de las categorías bajas que es un buen signo. Existe cantidad y calidad. No se trata de que haya figuras aisladas. La verdad es que las figuras son muchas. En la capital, particularmente, hemos logrado un momento realmente fuerte en la natación."

sudamericano. Sin embargo, en competencias de clubes, los tenemos proyectados para la U.C. en Lima".

Más adelante agregó que "tenemos la ayuda de la Dirección de Deportes del Estado. Se nos puso a disposición de piscinas para ocupar todo el año trabajamos en la pileta Escolar y la de la Escuela Militar. Creo que Viña del Mar, si continúa con más ayuda y considerando el material humano que poseen, sus progresos serán también notables. No obstante, los viñamarinos subsisten exclusivamente por el sacrificio de sus dirigentes".

Finalmente dijo que "la natación propende a materializar un trabajo donde se establece un equilibrio de progreso. No se trata que un club sea más poderoso que el otro, ya que con ello se malograría el interés de la competencia. En esto interesa más la recuperación de Chile en el deporte de la natación. Faltaría solamente que en vez de existir varias asociaciones en Santiago hubiera nada más que una. ¿O no?"

Por su parte, Ariel Contreras reconoció que "aun el nivel técnico está bajo en Chile. De todos modos observamos un resurgimiento de las categorías bajas que es un buen signo. Existe cantidad y calidad. No se trata de que haya figuras aisladas. La verdad es que las figuras son muchas. En la capital, particularmente, hemos logrado un momento realmente fuerte en la natación."

## CUADRANGULAR INTERNACIONAL

Los clubes Árabe, Sportiva e Instituto han organizado un certamen cuadrangular internacional de básquetbol, en el que tomará parte la Selección de Mendoza, como el contingente extranjero. Las reuniones serán dobles y se efectuarán a partir de hoy jueves, para culminar el sábado. En la reunión inicial se medirán Árabe con Sportiva e Instituto con Mendoza, que anuncia la presencia de sus mejores elementos, incluyendo al internacional Arreola. En el segundo día actuarán Árabe con Instituto y Sportiva con Mendoza para concluir con Sportiva-Instituto y Árabe con Mendoza.

Será una buena oportunidad para ver buen básquetbol en Valparaíso. Especialmente en el Fortín Prat, ya que los equipos porteños reforzarán debidamente. Incluso se anticipa la presencia de Lichowsky y Malcolm en Instituto.

Los argentinos estarán tres días en Valparaíso. Los porteños les financiarán el viaje a 17 personas por línea de buses San Martín. O'Higgins es el equivalente en escudos.

Se hará ahora el 8 de febrero:

## Se Aplazó la Pelea de Stevens y Saijio

TOKIO, 19 (UPI). La pelea a quince asaltos por el título mundial, categoría pluma, entre el campeón de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) Shozo Saijio, del Japón, y el primer aspirante, Godfrey Stevens, de Chile, que estaba programada aquí para el cuatro de enero, fue postergada hoy hasta el ocho de febrero, según anunció el manager de Saijio.

Masaki Kanheira dijo que el motivo fue una lesión sufrida por Saijio en su codo izquierdo mientras entrenaba hace pocos días. El campeón tendrá que someterse a un tratamiento durante tres semanas.

"Saijio se lamentó de un dolor en su codo izquierdo después de un entrenamiento hace algunos días", dijo Kanheira a United Press Internacional.

El médico Yukio Yoshida, cirujano de la Comisión Japonesa de Boxeo, dijo que Saijio había sufrido la distensión de un músculo en su codo izquierdo, "agregando que necesitaría tres semanas de tratamiento médico, viéndose incapacitado para estar en condiciones de pelear el cuatro de enero".

"Tengo el certificado del médico y lo enviaré a la AMB pidiendo la aprobación del aplazamiento de la pelea por el título hasta el ocho de febrero", dijo Kanheira.

# Raúl Angulo: Príncipe, Todavía

## Raúl Sánchez, Elías Figueroa y Alberto Quintano, lo esperan

Nadie lo discute, se impuso el comienzo. Cuando Raúl Angulo esporádicamente integró el equipo de Trasandino en las también esporádicas presentaciones en la capital llamó la atención.

Hay un zaguero centro de primera línea en el Ascenso. Si está "pintado" para jugar en los equipos grandes de la primera división. Es cuestión de verlo como se "planta" en la defensa. Si un solo entrenador con inquietudes se tirara un lance tratando de incluirlo en algún equipo de honor, se anotaría en su hoja de servicios el "descubrimiento" de un crack.

Eran opiniones que tenían fundamento. Alto, delgado, pero sí vigoroso y de excelente ubicación, el andino "robó" en la competencia de segunda. Es el mejor. Si jugara en un Colo Colo, Universidad de Chile, Universidad Católica, ya estaría llamado a la selección nacional. Seguirían los elogios. Pero Raúl Angulo también seguía en Trasandino.

Llegó de pronto su hora. Esa que folclóricamente llaman los futbolistas "me sonó la flauta". Y Angulo, calladamente, pero garantido por su profesionalismo que le obliga a mejorar camisas no sólo en los encuentros oficiales, sino que con igual dimensión en los "silvestres" entrenamientos, se ganó con resolución su puesto de inamovible en Palestino. El cuadro baiano, sin estrellas deslumbrantes, pero sí con jugadores que persiguen el triunfo con entusiasmo de aficionado, a pesar que se ha transformado en el primer club profesional —en nuestro país— que concretó una huelga por el asunto escudo, empezó a sobresalir por la solvencia de su hique posterior. Pocos goles en contra. Y siempre un baluarte, Raúl Angulo.

No podía pasar inadvertido. Ya estaba jugando semanalmente en la capital. Ya sea en el Estadio Nacional o Santa Laura sus



evoluciones, su derroche, o la calurosa disputa del balón, cuando algún forward intentaba entrar a sus dominios, quedaban grabadas en muchos ojos y en la memoria de muchos entrenadores y periodistas.

Por eso no extraña que a pesar de las exigencias del zaguero centro, donde Raúl Sánchez, Elías Figueroa, Alberto Quintano han marcado y siguen marcando época, se tomara en cuenta al palestinista.

Pieza importante, si bien todavía de segundo hombre, en el seleccionado chileno. Sin embargo, aunque no es el dueño del puesto, sigue haciendo méritos semana a semana para conseguirlo.

Su última actuación en el Estadio Nacional fue de otra serie. Se sobró para todo y todos. Actuando casi suelto, fue el jugador fantasma. Delantero que perfilaba su entrada al territorio de Palestino, se encontraba con el quite oportuno de la defensa. Con un agregado, haciéndolo limpiamente. Dominaba el balón, levantaba la vista y allá va Tomala, es tuya.

Angulo está consciente de lo que juega y de lo que puede jugar. "Creo que estoy madurando futbolísticamente. Me falta, porque nunca nadie puede decir: estoy realizado. Hacerlo sería caer en un conformismo perjudicial. Admiré a Raúl Sánchez por su ubicación, por su sangre fría. Vi bastante a Elías Figueroa, por eso valoro en su juego los mismos atributos de Sánchez, con un agregado: es más fuerte y más rápido. Pero me quedo con Alberto Quintano, que tiene todo lo anterior y algo más. Es el más rápido de todos. Difícil es imaginarse a un jugador de la estatura de Quintano con la velocidad que él posee. Su única desventaja, que está atenuando cada día, es su falta de experiencia. Pero cuando la adquiere..."

## Panamá se Alista Para los Juegos Centro Americanos

PANAMA, 19 (UPI).— Gran actividad se nota en las construcciones de las instalaciones deportivas que serán escenario de los XI Juegos Centroamericanos y del Caribe, que tendrán lugar en esta ciudad del 28 de febrero al 14 de marzo del 1970.

Por mientras el comité organizador de los juegos anuncia las fechas probables de entrega de los coliseos deportivos por parte de los constructores, el departamento de protocolo de ese comité estaba confrontando un problema: palomas para el día de la inauguración de los juegos.

Se necesitan alrededor de 2.000 palomas para el acto de inauguración el 28 de febrero, pero no se encuentran en Panamá ni en la vecindad del Canal, en donde la paloma mensajera era utilizada antes por las fuerzas armadas de los Estados Unidos, pero que en estos tiempos modernos no tiene cabida la actividad militar.

Por lo tanto el departamento de protocolo se ha dirigido a organizaciones en los Estados Unidos y en México, tratando de comprar o alquilar las 2.000 palomas para la inauguración.

En cuanto a los coliseos deportivos, la oficina de información y relaciones públicas del comité organizador de los XI Juegos, informó que el nuevo estadio olímpico, en el cual tendrán lugar los actos de inauguración y de clausura, además de los eventos de atletismo y de los partidos de fútbol, estará listo el 10 de diciembre próximo y la pista de tartan estará colocada una semana después. Luego de una inspección por el departamento de obras del comité organizador, el nuevo estadio de fútbol, el día 20 de diciembre. Tendrá capacidad para 20.000 personas.

### GIMNASIO OLIMPICO

El nuevo gimnasio olímpico, con capacidad para 10.000 personas, y en donde se celebrarán los partidos de fútbol, será entregado durante la primera semana de febrero.

Este gimnasio lleva un techo suspendido por cables, que está siendo inspeccionado por ingenieros mexicanos que constituyeron el equipo del gimnasio olímpico de Ciudad de México.

La piscina olímpica, situada en el mismo sector en donde se encuentran el estadio y el gimnasio, deberá estar lista para el 17 de diciembre. Allí tendrán lugar los eventos de natación y water polo se celebrarán en la piscina olímpica "Juan Gorrion", que fue escenario de los eventos de natación en los cuartos juegos olímpicos aquí en 1938.

Los trabajos de reacondicionamiento de esta piscina deberán estar terminados el 1 de diciembre.

### EL VELODROMO

El velódromo, para las competencias de ciclismo, estará entregado la segunda semana del mes de febrero, mientras que el polígono de tiro, con el equipo de tiro, estará listo en la primera semana del mes de febrero.

## Ex campeón mundial liviano: Carlos Ortiz Vuelve con una Meta: La Corona de los Welters

NUEVA YORK, 19 (Ansa).— El ex campeón mundial de los livianos, el portorriqueño Carlos Ortiz, reaparecerá el próximo viernes en el Madison Square Garden después de casi año y medio de inactividad para enfrentar a

Edmundo Leite, campeón brasileño de los welters. Carlos Ortiz fue titular de la corona de los livianos hasta el 30 de junio de 1968 en que cayó batido por puntos ante el dominicano Carlos Teo Cruz, en una pelea a quince rounds celebrada en Santo Domingo.

## A Quilicura Trasladan su Duelo los Motociclistas

El campeonato nacional de velocidad de motociclismo continuará desarrollándose el próximo domingo conforme al calendario de la Federación. El Santiago Moto Club, entidad organizadora de la competencia, eligió como escenario la localidad de Quilicura, con un recorrido de 1.800 metros por vuelta, en el que se consultan las principales arterias de tránsito del pueblo, tal como sucediera el domingo pasado durante la reunión oficial que efectuó la rama respectiva de Universidad Católica.

La programación completa contempla pruebas para mecánica nacional y con motocicletas de la "Formula Internacional", vale decir con motores especiales de fábrica, de acuerdo a las especificaciones del Código Deportivo Internacional de la F. I. M. Federación Internacional Motociclista.

El domingo actuarán la totalidad de los clubes de velocidad del país, entre los cuales es preciso mencionar a Audax Italiano, actual puntero del campeonato; Centauro, Green Cross, C. M. Vista Hermosa, U. de Chile y U. Católica. Santiago Moto, Valparaíso y San Felipe. Instituciones que corresponden a las asociaciones central y norte del país.

## Ruido de Carabinas en Recoleta: Parte el Nacional de Tiro

La Federación Nacional de Tiro al Blanco fijó en fecha reciente el calendario de los campeonatos de Chile que se efectuarán bajo su control. El detalle, las armas y días en que se llevarán a efecto los distintos torneos nacionales es el siguiente:

Carabina match olímpico. 22 de noviembre a las 9 horas en el polígono de Recoleta. Carabina tres posiciones. 22 y 23 de noviembre en el Stand de Recoleta. Pistola automática (velocidad sobre siluetas). 23 de noviembre en el Polígono de Recoleta. Pistola de Precisión. 30 de noviembre a las 8.30 horas en el Stand de Talca. En esta competencia tomarán parte los siguientes tiradores seleccionados: Bernardo Cisternas, Patricio Vial, Héctor Villalobos, Sidney Ojeda, Rigoberto Font, Patricio Ochoa, Ignacio Cruz, Enrique Caselli, Atilio O. Gavilán y Luis Henríquez. Además, los tiradores que sean seleccionados por Talca.



Constantino Zazzali vuelve hoy a las prácticas de Unión Española.

Solo como observador se reincorporó a las prácticas de Unión Española Constantino Zazzali, quien saliera en estado comocional el sábado pasado frente a Colo Colo. El conjunto hispano trabajó en el estadio Santa Laura durante casi dos horas bajo la mirada de Miguel Moccia, quien obligó a sus dirigidos a realizar fútbol de uno y dos toques, para finalizar con un encuentro de juego libre. Se reincorporaron Arancibia y Posenatto, jugadores que habían resultado con golpes después del encuentro con Colo Colo.

Mientras miraba la práctica de sus compañeros, Zazzali conversó con LA NACIÓN. — ¿Recuperado del golpe? — "Sí, ya estoy bien, fue más el susto que nada." — ¿Por qué no entrena? — "El médico me dijo que guardara reposo hasta hoy miércoles, para prevenir cualquier cosa." — ¿Jugará el domingo? — "Mañana (hoy) vuelvo a las prácticas, así es que si los técnicos estiman que puedo jugar no tengo ningún inconveniente en salir a la cancha. Me siento bastante bien." — ¿Cómo se portaron sus compañeros? — "Sobre este punto quería pedirle un favor; que a través de su periódico hiciera público mis agradecimientos a mis compañeros, dirigentes y entrenadores de Unión Española por el interés que mostraron después que fui trasladado a la Asistencia Pública. Francamente he quedado en deuda con ellos."

## "No Podemos Farrearlos Ningún Punto Más."



El "Nene" Sarnari asegura la clasificación de la U.C.

Su segundo entrenamiento de la semana realizó ayer el plantel de Universidad Católica en su cancha de Independencia. Los muchachos cruzados corrieron durante hora y media fustigados por las órdenes de José Pérez, que está

dispuesto a jugarse la camisa por la clasificación de su equipo. Con Tito Fouilloux a la cabeza hicieron mucha gimnasia ("Yo quiero un equipo que la toque corriendo", dice el "Gallego") y luego se dedicaron a jugar fútbol en la "pichanga" acostumbrada. La sesión matinal terminó con lanzamientos para los arqueros donde se lucieron Vallejos y Trepiana. Del intenso trabajo católico pudimos rescatar la gran dedicación que pusieron todos para cumplir instrucciones y sudar "la gota gorda". Entrenaron con la mente puesta en el próximo partido con Deportes Concepción en la ciudad penquista. Hay plena conciencia entre los jugadores de Universidad Católica de que será la última oportunidad para recuperar el terreno perdido en pos de la clasificación. Juan Carlos Sarnari, acerca de la angustia de no quedar adentro, señaló: "No podemos perder un punto más si queremos integrar la liguilla de los seis primeros. Son muchas las ventajas que hemos dado, pero no todo está perdido y podemos salvarnos. El camino se puede volver a recorrer, claro que ahora mucho más apurada."



Deportes Colchagua: se salvó de morir.

## COLCHAGUA DESPERTO DE UNA PESADILLA

### En los seis últimos partidos, se salvó el cuadro de San Fernando, de desaparecer del Ascenso.

El fútbol de San Fernando está recién reviviendo. Recién sacudiendo las imágenes de una pesadilla, atormentadora y cruel. La pesadilla existió latente durante todo el año, pero cobró caracteres dramáticos en los últimos 45 días. En este espacio de tiempo, Deportes Colchagua, que es un poco o mucho el alma deportiva de San Fernando, atisbó, por entre los cortinajes negros de malos resultados, la posibilidad de no seguir compitiendo en el torneo de ascenso, que era una manera de morir futbolísticamente.

Todo empezó cuando Colchagua cayó batido por Municipal, en el Estadio de la Universidad Técnica. Se pensó entonces en lo peor. Faltaban seis partidos y Trasandino le llevaba una ventaja de cinco puntos, que podían ser decisivos. Sin embargo, quedaban aún esperanzas y ellas se centraron en torno al entrenador, Julio Varela. Este habló claro y dijo dónde estaba la solución: llevar al equipo savia nueva y eliminar a algunos consagrados.

La racha se inició en la octava fecha, cuando se ganó a Naval por 1 a 0. Luego se viajó a Coquimbo, desde donde se trajo un empate; San Luis dejó otro punto en San Fernando. Iberia, en su propio reducho; Los Angeles mordió el polvo de la derrota; Trasandino vino también a la casa y se fue con las manos vacías y con la carga de colista. Finalmente se cerró el ciclo victorioso con una victoria angustiosa en San Antonio frente al SAU.

Con naval comenzó la racha.

10 carros de impenitentes hinchas conformaron el tren que viajó a San Antonio. El regreso fue apoteósico, la



Rafael González: goleador del equipo.



Luis Maris de los Santos: Aporte uruguayo.

ciudad entera esperó la llegada del tren en la estación y los jugadores fueron recibidos como auténticos triunfadores.

### Los últimos mosqueteros

Sólo 14 jugadores llegaron al final del campeonato. Sus nombres: Manuel Marín, Roberto Finschi, Waldo Barrera, Juan Arriagada, Walter González, Oscar Suárez, Hugo Ojeda, Luis María de los Santos (uruguayo), Hector Varas, Rafael González, Jorge Becerra, Luis Menéndez, Hector Maureira y Luis Sánchez. Los héroes de las últimas jornadas fueron: Marín, Arriagada, Suárez, De los Santos, Menéndez, Varas, Maureira y el autor de los goles que significaron los últimos cuatro puntos: Rafael González. Conviértase contra Trasandino y contra el SAU los dos goles de la victoria. Vale la pena destacar que a Colchagua no le convenía el empate, ya que Trasandino tenía mejor gol average y de haber igualado, habría sido eliminado de la competencia.

### Datos estadísticos

Al final de la campaña del presente año, Colchagua anotó 28 goles y recibió 60 en su valla. De éstos 10 a favor en la primera rueda y 34 en contra. Entre los goleadores anotaron sus nombres: Rafael González con 6, Menéndez 4, Urbano 4, De los Santos 3, Valdovinos 3, Maureira 3, Alborno 1, Becerra 1, Gallardo 1 y Huerta 1.

Del plantel sólo Suárez jugó 26 partidos. Le siguieron Becerra 23, Maureira 22, Marín 21, De los Santos 21 y Arriagada 21.



El revés de Cliff Eichey es de moleador y con él barrió a Juan C. Sguép.



Helga Niessen, ganadora de Marcela Galleguillos.



Desde el fondo del court, la germana Niessen devuelve un tiro de Marcela Galleguillos.



Clifford Richey, pero ahora en otra versión: la del drive.



El sol de Chile es lindo y sin inhibiciones los disfrutaron, Schieding de Norteamérica y Niessen de Alemania.

## Les Pasaron Aplanadora a Omar Pabst y a Esguep

La segunda jornada del campeonato de Chile de tenis no ofreció prácticamente sorpresas, por lo menos en lo que respecta a los partidos jugados en la mañana. Como era lógico suponer, los tenistas extranjeros, la gran mayoría, rankeados mundialmente, no tuvieron problemas para eliminar a sus rivales, en esta ocasión, los chilenos Omar Pabst y Juan Carlos Esguep.

Pabst, sobre la base de un despliegue extraordinario de energía y ayudado por un drive violento y bien colocado, le dio bastante lucha al francés Franz Jauffret, a lo largo del primer set, que finalizó a favor del galo, por 7 a 5. Sin embargo, la resistencia muy encomiable opuesta por Pabst, fue decreciendo a medida que se solidificaba el juego de Jauffret cuya demoleadora volea en la red, terminó por agotar al chileno, quien cayó finalmente por 80 y 62.

Clifford Richey, norteamericano que recién ganó el campeonato abierto argentino, fue implacable, con su oponente eventual, Juan Carlos Esguep a quien no le perdonó nada y a quien destruyó a pelotazos, todo de una violencia extraordinaria. La cuenta 60 - 62 y 64, fue explícita, en cuanto a la superioridad que mostró el crack norteamericano. En la competencia femenina el panorama fue similar, aunque se jugó un solo partido. En éste, Helga Niessen de Alemania, superó rotundamente a la campeona juvenil de Chile, Marcela Galleguillos, cuya inexperiencia resaltó ante el "oficio" de la espigada campeona germana, también ubicada en el ranking mundial. El match se resolvió en dos sets, de cuenta categórica 60 y 61.

En el otro partido programado, la campeona nacional Carmen Ibarra, pasó a la rueda siguiente sin jugar ya que su contendora Ana Cornejo, no se presentó a la cancha.



No son tenistas... pero igual alientan el torneo de tenis.



Tampoco juegan, pero igual centran las miradas golosas de los pobres que asistieron al Stade.

# Pudahuel: salidas y llegadas

AVIANCA  
(734327)

VUELO 20 Sale a las 9.35 horas con destino a Nueva York, con escalas en Lima, Quito, Bogotá, Miami y con conexión a Caracas.

VUELO 21 Llega a las 18.30 horas procedente de Miami, Bogotá, Quito y Lima.

VUELO 21 Sale a las 19.15 horas con destino a Buenos Aires.

BRANIFF INTERNATIONAL  
(734191)

VUELO 979 Llega a las 10.45 horas procedente de Nueva York, Miami, Guayaquil, y Lima.

VUELO 920 Sale a las 10.45 horas con destino a San Francisco a las 20 horas.

CANADIAN PACIFIC AIRLINES  
(734869)

VUELO 522 Llega a las 11.30 horas de Montreal, Toronto, Windsor, México y Lima.

VUELO 522 Sale a las 12.15 horas a Buenos Aires.

VUELO 421 Llega a las 21.55 horas de Buenos Aires.

VUELO 421 Sale a las 22.45 horas a Lima, México, Vancouver, Tokio y Hong Kong.

ECUATORIANA DE AVIACION  
(734905)

VUELO 46 Sale a las 4.55 horas con destino a Lima, Guayaquil, Quito, Cali, Colombia, Panamá y México.

IBERIA  
(734619 - 734881)

VUELO 997 Llega a las 20.40 horas de Madrid, Las Palmas y Buenos Aires.

LAN CHILE  
(734307)

VUELO 101 Sale a las 17.30 horas con destino a Mendoza.

VUELO 156 Sale a las 21 horas con destino a Nueva York, con escalas en Lima, Cali y Miami.

VUELO 155 Sale a las 12.50 horas con destino a Montevideo, con escalas en Buenos Aires.

VUELO 156 Llega a las 20 horas de Montevideo con escala en Buenos Aires.

VUELO 100 Llega a las 19.35 horas procedente de Mendoza.

VUELO 155 Llega a las 12 horas procedente de Miami, con escala en Cali, Guayaquil y Lima.

VUELO 863 Llega a las 13.10 horas procedente de Frankfurt, con escalas en Río de Janeiro, y Buenos Aires.

VUELO 866 Sale a las 15.05 horas con destino a Londres y con escalas en Buenos Aires y Río de Janeiro.

APSA  
(734447 - 734672)

VUELO 91 Llega a las 13.15 horas de Los Angeles, México, Guayaquil y Lima, con conexiones de Miami, Panamá y Lima.

VUELO 91 Sale a las 14 horas a Buenos Aires.

VUELO 60 Llega a las 19.45 horas de Buenos Aires.

VUELO 60 Sale a las 20.30 horas a Lima, Guayaquil, Panamá, Miami con conexiones a Los Angeles.



I. MUNICIPALIDAD DE ÑUÑO A

## REMATE ESPECIES DADAS DE BAJA

Se comunica al público que el día sábado 29 del presente mes y año se efectuará, por el Sr. Tesorero Comunal de Ñuñoa, el remate de diversas especies dadas de baja por el Municipio, comprendiéndose en esta subasta: herramientas, materiales, elementos menores de trabajo, especies decomisadas por el Juzgado de Policía Local, 1 furgon Ford 1948, 1 citróneta, 1962, 28.000 litros de aceite quemado, neumáticos de diversas medidas y otras especies.

El remate se efectuará el sábado 29 a las 15 horas, en el local del Departamento de Asesoría y Jardines, ubicado en calle Frequel Fernández N° 1515.

Mayores antecedentes en el Departamento de Control y Adquisiciones en Irarrázaval N° 4280.

ÑUÑO A, 15 de Noviembre de 1969.

BALBINA VERA DESAINSTARD

ENRIQUE VERGARA FLORES

Secretario Municipal

## DIRECCION DEL REGISTRO ELECTORAL

Cancela inscripción electoral de los ciudadanos inscritos en la Comuna y Registro que se indica

RESOLUCION N° 446

Santiago, 29 Octubre 1969

Teniendo presente lo dispuesto en el artículo 14 de la Ley N° 14.853, General sobre Inscripciones Electorales.

RESUELVO

1.- Declarar caducado el siguiente Registro Electoral, cancelándose al efecto, las inscripciones de los ciudadanos que se señalan:

DEPARTAMENTO DE SANTIAGO

Comuna Quinta Normal

Registro Electoral de Mujeres

Registro 50

Carnet Gabinete

|                                     |         |       |
|-------------------------------------|---------|-------|
| Luna, Ana Delia                     | 2477134 | Sigo. |
| Parga Dinamarca, Emilia             | 668433  | Sigo. |
| Caro Fierndez, Alicia del Carmen    | 2394172 | Sigo. |
| Llanos Bustamante, Rosa Ester       | 1234388 | Sigo. |
| Sandoval Pino, Eumenia Rosa         | 2224025 | Sigo. |
| Ortiz Sánchez, Ines                 | 1105392 | Sigo. |
| Fariñas Cerda, Ernestina del Carmen | 833950  | Sigo. |
| Runge Muñoz, Dora Agustina          | 3090623 | Sigo. |
| Contreras Gajardo, Berta del Carmen | 4138315 | Sigo. |
| Bastía Molina, Sara del Carmen      | 4285178 | Sigo. |
| Bahamondez González, María Julia    | 3832875 | Sigo. |
| Reveco Jara, Ema de los Angeles     | 1550870 | Sigo. |
| Cornejo Wangyeso, Fresa Ruth        | 1577398 | Sigo. |

Antes de comunicarse y publicarse

ANDRES RILLON ROMANI

Director

## TARZAN



Edgar Rice Burroughs

## JUAN MARINO

Sam Lef A. y Mc. Williams

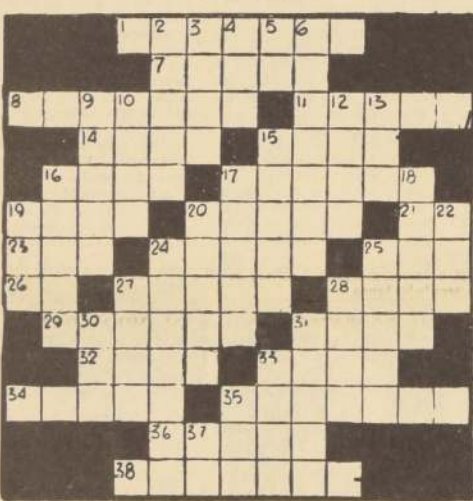


## DICK TRACY

Chester Gould



## PUZZLE



HORIZONTALES

1. Pez marino, acantoptero, de cuerpo fusiforme, pl.
7. Observar.
8. Contraria, rival, adversaria.
11. Beodo.
14. Prohibe.
15. Campo.
16. Garrocha del picador de toros.
17. Recoja las velas.
19. Quita la vida.
20. Luminoso, brillante.
21. Abreviatura inglesa de Bs. As.
23. Enjojo, cólera.
24. Sofoca el fuego.
25. Prefijo que significa tres.
26. Sudeste.

VERTICALES

2. Ponga en circulación.
3. Parte interior y blanda del pan.
4. Reza.
5. Nombre del sol entre los egipcios.
6. Inundará.
9. Elude.
10. Ciudad de Arabia.
12. Pujanza.

13. Bebida alcohólica que se extrae de la melaza.
15. Amenaza con el puño.
16. Muro.
17. Da apenoso.
18. Edificio en construcción pl.
19. Pron. posesivo pl.
20. Astrágalo, hueso del pie.
22. Río de Francia.
24. Que lleva alas en los pies.
25. Adorno persa para la cabeza. Dignidad papal.
27. Asi sea.
28. Enice, piedra.
30. Arbol leguminoso de Venezuela.
31. Ciudad de Ucrania.
33. Medida de longitud, proximalmente al metro.
35. Animal venenoso, óviparo, de sangre caliente y cuerpo cubierto de plumas.
37. 999.

Solución del puzzle anterior:



**TIMBRES DE GOMA Y METAL GRABADOS, CALADOS**

PRESTAMOS POR TITULO

HUMBERTO GARETTO  
FABRICANTE  
M. NUEVA YORK 47

SUC. NUEVA YORK 58 Y ARTURO PRAT 253

**HOY C.B. 138 EMISORAS CRUZ DEL SUR**

1. 100.000 CORTA 35 METROS 1.40 x 0.35 MCM

**AHORA MEJOR QUE NUNCA a toda hora del día sus programas favoritos**

**HORA DEL HOGAR**  
Y sus voces favoritas.  
**POR LOS CAMINOS DE ESPAÑA**  
**CINE ENSU HOGAR**  
**LA CABALGATA MUSICAL**  
**AL MARGEN**

DE LA LEY

C.B. 138 RADIO  
**CRUZ DEL SUR**  
SIEMPRE EN SU HOGAR

## SU TELEVISOR

**LO REPARAMOS EN SU CASA**

Revisión sin costo. Sin imagen. Sin sonido. Mala sintonía, etc. Garantía seis meses. Técnicos especializados para todas las marcas. Facilidades de pago.

**TELE-REP**

SAN ANTONIO 31 - OF. 510 - TEL. 39.4987

Atención diaria, incluso domingos y festivos

## direcciones y fonos útiles

| COMPAÑIAS                          | OFICINAS Y PASAJES               | TELEFONOS   | PUDAHUEL CERRILLOS |
|------------------------------------|----------------------------------|-------------|--------------------|
| <b>LINEAS AEREAS</b>               |                                  |             |                    |
| AEROLINEAS ARGENTINAS              | Moneda 1124                      | 87092       | 733180             |
| APSA                               | Agustinas 1109                   | 83131       | 734447             |
| ALITALIA                           | Moneda 1092                      | 83336       | 733850-733452      |
| ALA                                | Huérfaños 1160 Of. 208           |             |                    |
| AUSTRAL                            | Huérfaños 1160 Of. 208           |             |                    |
| AIR FRANCE                         | Agustinas 1136                   | 82421       | 734583             |
| AIR INDIA                          | Huérfaños 1160 Of. 1212          | 88569       |                    |
| AVIANCA                            | Moneda 1118                      | 714105      | 734327             |
| BEA                                | Agustinas 1243                   |             |                    |
| BOAC                               | Agustinas 1243                   | 81712       |                    |
| BRITISH - BUA                      | Agustinas 1199                   | 713004      |                    |
| BRANIFF INTERN                     | Hotel, Carrera H.                | 65304-65171 | 734191             |
| CANADIAN PACIFIC                   |                                  |             | 734869             |
| JAPAN AIRLINE                      | 300 N.E. First Street Miami Fla. |             |                    |
| DELTA                              | 150 S.E. 3th Av. Miami Fla.      | 33132       |                    |
| EASTERN LINE                       | Huérfaños 1160 Loc. 20           |             |                    |
| ECUATORIANA                        | Agustinas 1118                   | 711455      | 734905             |
| IBERIA                             | Agustinas 802                    | 81716-78    | 734881-734619      |
| KLM                                | Huérfaños 1363                   | 398001      |                    |
| LAM                                | Agustinas-Morandé                | 84086       |                    |
| LAN NACIONAL                       | Teatinos-Compañía                | 65201       | 731559             |
| LUFTHANSA                          | Agustinas 1080                   | 65201       | 572195             |
| NORTH EAST                         | Huérfaños 1164                   | 81892       | 733416             |
| PAN AM AIRWAYS                     | Agustinas 1337                   | 68426-68623 |                    |
| SAS                                | Agustinas 1046                   | 82736       | 734661             |
| SWISSAIR                           | Huérfaños 1178 Of. 202           | 62324       | 734714             |
| VARIG                              | 609-5th Av. N. York N.Y.         | 84555       | 734872             |
| WESTERN AIRLINES                   |                                  |             |                    |
| <b>FERROCARRILES BUSES Y TAXIS</b> |                                  |             |                    |
| FF.CC. del E.                      | Alameda 853                      | 391818      |                    |
| FF.CC. del E.                      | Est. Mapocho                     | 60923       |                    |
| FF.CC. del E.                      | Est. Alameda                     | 92157       |                    |
| SURAILPASS                         | Bandera 75 Of. 111               | 85700       |                    |
| EMITUR                             | Moneda 973 Of. 336               | 62408       |                    |
| GREYHOUND                          | Abumada 131 Of. 114-15           | 67297       |                    |
| PIERBUSSE                          | Huérfaños 1160 Of. 1104          | 81102       |                    |
| <b>PULL BUS NORTE</b>              |                                  |             |                    |
|                                    | Morandé 854                      | 713560      |                    |
| <b>LINEAS MARITIMAS</b>            |                                  |             |                    |
| JOHNSON LINES                      | Morandé 315                      | 63141-343   |                    |
| LINEA "C"                          | Agustinas 1049                   | 82662 - 3   |                    |
| ZIM ISRAEL NAVIGATION C            | Agustinas 1049                   | 82662 - 3   |                    |

## TURNO FARMACIAS

SEMANA COMPROMIDADA ENTRE EL 15 Y EL 22 DE NOVIEMBRE DE 1969.

1er. SECTOR - MAPOCHO - AVDA. BDO. O'HIGGINS - TEATINOS - CERRO SANTA LUCIA.

CENTRAL. Estado N° 343 CONGRESO, Bandera N° 100, MFTRO. Ahumada N° 141, NELSON, Alameda N° 720, INDIO N° 21 de Mayo N° 586

1° SECTOR - TEATINOS - CATEDRAL - BALMACEDA - QUINTA NORMAL - BLANQUEADO - CARRASCAL

MAPOCHO, Matucana N° 1098 SAN MARTIN, San Pablo N° 222, MINERVA, San Pablo N° 3101, CARRASCAL, Carrascal N° 4498, ORIENTAL (ex CASALI) Catedral N° 6099, LO PRADO, San Pablo N° 6303

3er. SECTOR - AVDA. BDO. O'HIGGINS - RAMON FREIRE - POLACION NOGALES - ZONJON DE LA AGUADA - SAN DIEGO

ECHAURREN, Alameda N° 2196, ORION, Alameda N° 1053, GALASSO Salvador, San Fuentas N° 2852, ROJAS, Bascos, N° 1401, CLUB HIPICO, Almirante Latorre N° 100, CARRERA, Los Pinguinos N° 4294, O'HIGGINS, Ramon Freire N° 2969, Maipú.

4° SECTOR - AVDA. BDO. O'HIGGINS - FRANKLIN - SAN DIEGO - AVDA. BUSTAMANTE

SAN ISIDRO, San Isidro N° 599, ATENAS, Avda. Portugal N° 1053, SANTA FE, Carmen N° 1395, NUEVA LIRA, Lira N° 201, INDIANA, Franklin N° 486, ARMENIA, San Diego N° 699, SAN FRANCISCO, San Francisco N° 1615, VIEL, San Ignacio N° 1998

5° SECTOR - PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO

BRISTOL, Avda. Providencia N° 1364, APOQUINDO, Avda. Apoquindo N° 3515, MALAGA, Vitacura N° 3528, LIPO, Cleodoro Yáñez N° 2865, ABADIA, Las Condes N° 808, VESPUCCIO, Apoquindo N° 7084

6° SECTOR - IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - MACUL - LA REINA

EGANA, Irarrázaval N° 5701, IRARRAZAVAL, Irarrázaval N° 1854, POCURO, Foo, Bilbao N° 2707, BILBAO ORIENTE, Axel Munthe N° 7421, PRINCIPE DE GALES, Principe de Gales N° 5781, VILLA MACUL, José P. Alessandri N° 4238, LOS ORIENTALES, P. de Valdivia N° 4144, GERRO, Malaquias Concha N° 0195, ECHENIQUE, Los Olmos N° 4142

7° SECTOR - VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUADA - CAMINO MELIPILLA - SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA

RUDONIDIA, Avda. Lobos N° 2789, VENDOME, Los Molinos N° 3206, LIBERTAD, Gran Avenida N° 2599, ARAVENA, Gran Avenida N° 6781, EL BOSQUE, Gran Avenida N° 12728, LEON PRADO, Leon Prado N° 894, COLO COLO, Alvarado, Toledo N° 477, SEBASTOPOL, Avda. Sebastopol N° 401, SAN LUIS, Avda. Pirámide N° 390

8° SECTOR - AVDA. SANTA MARIA - RENCA - AVDA. FERMIN VIVACETA - AVDA. INDEPENDENCIA - AVDA. EL SALTO - AVDA. RECOLETA

BARONA, Avda. Independencia N° 489, CHILE, Independencia N° 1898, ROZAS, Dgo. Santa Maria N° 2301, PRADO, Independencia N° 2813, UNESCO, Tupungato N° 5701, ATLANTIDA, Independencia N° 121, RECOLETA, Recoleta N° 351, ORIENTAL, Capellán Abarrúa N° 102, VALDIVIESO, Avda. Valdivieso N° 0123, CONCHALI, Recoleta N° 3110

TURNO PERMANENTE FARMACIA DE URGENCIA AVDA. PORTUGAL N° 165.

NOTA. Los turnos nocturnos son sólo para la atención de despacho de recetas, medicamentos de urgencia, y útiles de curación; los que podrán ser atendidos por una ventanilla correspondiente, después de las 20 horas.

## Coloree a "SURITO" Mascota de VIA SUR y Gane Magníficos Premios



NOMBRE.....

EDAD..... Calle en que vive.....

VIA SUR, los primeros en la ruta desde hace 22 años, están auspiciando este concurso para nuestros pequeños lectores, brindándoles la oportunidad de conocer y disfrutar del sur de Chile.

En efecto, para los niños (hasta 12 años) que participen en este concurso, que durará hasta el 12 de diciembre, habrá un primer premio consistente en dos pasajes ida y vuelta a Puerto Montt, con alojamiento gratis en el famoso Hotel Puelo Rosales. A los pequeños que obtengan los puestos secundarios (2°, 3°, 4° y 5°) los pasajes de ida y vuelta a Puerto Montt, cada uno.

El dinero en efectivo para los niños que participen de lunes a sábado.

El concurso durará hasta el 12 de diciembre y semanalmente iremos publicando nuevos dibujos de SURITO.

## BANCO DE CHILE

| MERCADO BANCARIO      |        |        |
|-----------------------|--------|--------|
| Dólar                 | Comp   | Vend   |
| .....                 | 9.80   | 9.82   |
| MERCADO DE CORREDORES |        |        |
| Dólar                 | .....  | .....  |
| .....                 | 11.20  | 11.22  |
| .....                 | 11.35  | 11.42  |
| Libra Est.            | .....  | .....  |
| .....                 | 26.768 | 27.041 |

Santiago, 19 de noviembre de 1969

CINES DEL CENTRO

ASTOR. Estado 257. Tel. 392112. Desde las 10.30 Hrs. "Conflicto Internacional". Yul Brynner, Charles Gray. Acción Mayores 18 años.

BANDERA. Bandera 76. Tel. 714403. Desde las 10 Hrs. "Chiche sangriento". Acción Chilena Mayores 18 años.

CITY. Agustinas 1022. Tel. 66687. Desde las 10 Hrs. "Fuiste un verano". Leonardo Favio, Carolita Musical Menores.

CENTRAL. Huérfanos 930. Tel. 33555. Desde las 11 Hrs. "Triángulo prohibido". Rod Steiger Claire Bloom. Mayores 18 años.

CERVANTES. M. Cousiño 134. Tel. 381894. Desde las 10.30 Hrs. "Más allá del sol". Roy Thinnes, Herbert Lom, Mayores 18 años.

CINELANDIA. Puente 540. Tel. 67932. Desde las 14 Hrs. "La vuelta del Mexicano". "Vestidas y alborotadas". Pili y Mili. Musical. Colores.

CAPRI. Monjitas 825. Tel. 392414. Desde las 10 Hrs. "El Kev". Llegan los paracaidistas. Alan Bates, Burt Reynolds. Acción. Mayores.

CONTINENTAL. Plaza Buñes 41. Tel. 60735. En vacaciones próxima reapertura.

PUCCAL. Agustinas 777. Tel. 35375. Desde las 10.25 Hrs. "Bajo mi destino". Peter Fonda, Dennis Hopper. Mayores 18 años.

ESPAÑA. Estado 337. Tel. 398488. A las 14. 16.30. 19 y 21.30 Hrs. "No somos de piedras". Alfredo Landa, Laly Soldevilla. Mayores 18 años.

FLORIDA. Estado 226. Tel. 34289. Desde las 10.30 Hrs. "Los héroes heren en silencio". Lang Jeffries, Emma Danieli. Mayores 18 años.

GRAN PALACE. Huérfanos 1176. Tel. 60082. A las 13.15. 15.15 y 21.45 Hrs. "El Doctor Zhivago". Omar Sharif, Ingrid Bergman, Rod Steiger. Mayores 18 años.

HUELEN. Huérfanos 779. Tel. 31603. Desde las 10.30 Hrs. "Siete veces Siete". Gastone Moschin, Terry Thomas, Adolfo Celi. Mayores 14 años.

HUÉRFANOS. Huérfanos 930. Tel. 36707. A las 15. 18.30 y 21.30 Hrs. "Alfredo El Grande". David Hemmings, Michael York. Mayores 14 años.

IMPERIO. Estado 215. Tel. 397960. Desde las 10 Hrs. "Nadie engaña a mi mujer". Silvana Mangano, Clint Eastwood, Alberto Sordi. Mayores 14 años.

KING. Huérfanos 840. Tel. 32838. Desde las 10 Hrs. "Sexualis". Norman Briski, Libertad Leblanc. Mayores 18 años.

LIDO. Huérfanos 680. Tel. 34366. Desde las 11 Hrs. "La esclava". Rex Harrison, Richard Burton. Comedia. Mayores 21 años.

MAYO. Monjitas 879. Tel. 391201. Desde las 10 Hrs. "Sindicato del crimen". Oliver Reed, Telly Savala, Diana Rigg. Mayores 18 años.

METRO. Bandera-U. Central. Tel. 83361. Desde las 10.30 Hrs. "Siete veces Siete". Gastone Moschin, Terry Thomas, Adolfo Celi. Mayores 14 años.

MILO. Monjitas 879. Tel. 392078. Desde las 10 Hrs. "Siete veces Siete". Gastone Moschin, Terry Thomas, Adolfo Celi. Mayores 14 años.

MAGNIFICO. Huérfanos 1147. Tel. 62921. Desde las 10.30 Hrs. "Sindicato del crimen". Mayores.

PLAZA. Compañía 1068. Tel. 34714. Desde las 10 Hrs. "Historias Extraordinarias". Alain Delon, Brigitte Bardot, Peter Fonda. Tere Stamp. Mayores 21 años.

REX. Huérfanos 735. Tel. 31143. Desde las 11 Hrs. "Historias Extraordinarias". Alain Delon, Brigitte Bardot, Peter Fonda. Tere Stamp. Mayores 21 años.

RIO. Monjitas 743. Tel. 33550. Desde las 11 Hrs. "Funny". "Oliver". Omar Sharif, Barbra Streisand, Oliver Redd. Menores.

RITZ. San Antonio 50. Tel. 380613. Desde las 11 Hrs. "Mon amour, mon amour". Jean Louis Trintignant, Valerie La May. Mayores 21 años.

RIVIERA. D. Cervantes 802. Tel. 36093. Desde las 13 Hrs. "Benjamín". "Los hermanos Sicilianos". Kiri Douglas. Mayores.

ROXY. Huérfanos 1055. Tel. 80809. Desde las 10 Hrs. "300". "Al". Paul Newman, Joanne Woodward, Robert Wagner. Mayores 14 años.

REAL. Compañía 1040. Tel. 65555. Desde las 10 Hrs. "Sexualis". Norman Briski, Libertad Leblanc. Mayores 18 años.

SAN MARTIN. Alameda 776. Tel. 35357. Desde las 10.30 Hrs. "Sindicato del crimen". Oliver Reed, Telly Savala, Diana Rigg. Mayores 18 años.

SANTA LUCIA. A.B. O'Higgins-San Isidro. Tel. 64718. A las 15. 18.30 y 22 Hrs. "2001 Odisea del espacio". MGM Cinema. Ciencia Ficción. Bélica. Menores.

SANTIAGO. Merced 829. Tel. 32888. Desde las 11 Hrs. "La familia Salvaje". William Holden, Ernest Borgnine. Acción. Mayores 21 años.

SAPO PAULO. Merced 772. Tel. 394976. Desde las 13 Hrs. "Asalto a las Vegas". Ambas de Acción y Aventuras. Mayores 18 años.

TIPOLO. Huérfanos 757. Tel. 30611. Desde las 10.30 Hrs. "Guerra ha terminado". Yves Montand. Drama. Mayores.

TOESCA. Huérfanos 1313. Tel. 711562. Desde las 11 Hrs. "Si es una obra maestra". Malcolm McDowell, Christine Moran. Mayores 21 años.

VICTORIA. Huérfanos 827. Tel. 30021. Desde las 10.30 Hrs. "Más allá del sol". Roy Thinnes, Herbert Lom. Mayores 14 años.

WINDSOR. Moneda 1035. Tel. 89761. Desde las 10.30 Hrs. "La pandilla Salvaje". William Holden, Ernest Borgine. Acción. Mayores 21 años.

YORK. Ahumada 166. Tel. 66687. Desde las 10 Hrs. "Pescador". Jerry Lewis, Peter Lawlor. Comica. Mayores 14 años.

PARAMOUNT PACIFICO. Huérfanos 1147. Tel. 62921. Desde las 10.30 Hrs. "Sindicato del crimen". Oliver Redd, Telly Savala, Diana Rigg. Mayores 18 años.

CHEVRON

EL RELOJ SUIZO DE BRONCE MUNDIAL

CHEVRON

PIE'30

SALDO 10 MESES

RELOJERIA

gabor

ESTADO 48

cine + guia

BAQUEDANO. Plaza Baquedano Tel. 31787. Desde las 14 Hrs. Los buscadores de oro. El libro de la Selva. Justicia Calibre 45.

NORMANDIE. Alameda 139. Tel. 392749. Desde las 14 Hrs. La pandilla Salvaje. Acción Mayores 21 años.

SECTOR NUÑOA - PROVINCIA - VITACURA

ANDES. Avda. Irarrázaval 1435. Tel. 43811. Desde las 14 Hrs. Brillantes para el desayuno. El rostro impenetrable. Satánicamente tuya. Brilantes al desayuno. El rostro impenetrable.

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568. Tel. 498061. A las 14.45. 18.45 y 22 Hrs. Siete veces Siete. Inglesa. Comica. Mayores 14 años.

DANTE. Washington 26. Tel. 494359. A las 19.15 y 22.15 Hrs. Más allá del sol, ciencia ficción. Mayores 14 años.

EL GOLF. Apoquindo 3368. Tel. 480046. A las 16.15. 19 y 22 Hrs. Sindicato del crimen. Policial. Mayores 18 años.

HOLLYWOOD. Irarrázaval 2900. Tel. 42389. Desde las 13 Hrs. El Gran Silencio. La máxima amenaza. Pesadilla en el aire.

LAS CONDES. Apoquindo - Noruega. Tel. 484067. A las 16.25. 19.15 y 22.15 Hrs. Tres historias extraordinarias. Francés. Mayores 21 años.

LAS LILAS. E. Yañez J. de Dios. Tel. 431160. A las 16. 19 y 22 Hrs. Complot Internacional. Acción. Mayores 18 años.

LO CASTILLO. Vitacura Tel. 481981. A las 16. 19 y 22 Hrs. Triángulo Prohibido. Drama. Mayores 21 años.

MAHCONI. Manuel Montt 032. Tel. 42867. A las 19 y 22 Hrs. "Jules y Jim". Mayores 18 años.

MACUL. J.P. Alessandri 3547. Tel. 258791. Desde las 14 Hrs. Después de la masacre. Los turbulentos Rojos. Villa Cabala.

ORIENTE. P. de Valdivia 099. Tel. 41345. A las 16.15. 19 y 22 Hrs. "Más allá del sol". Ciencia ficción. Mayores 14 años.

P. DE VALDIVIA. P. de Valdivia Bilbao Tel. 43948. A las 16. 19 y 22 Hrs. "El graduado". Drama. Mayores 21 años.

VERDI. P. de Valdivia 5273. Tel. 499704. Desde las 14 Hrs. Una biblia. un colt y una masacre. Se busca a Jonhy Texas.

10 DE JULIO - FRANKLIN - AYDA. MATTA - GRAN AVENIDA

SERVICIO NACIONAL DE SALUD

REPARACION HOSPITAL TRAUMATOLOGICO VALDIVIA

Llámase a propuestas. Públicas para reparación del Hospital Traumatológico de Valdivia, a contratistas inscritos en el Registro. Especial abierto para esta Obra, y contratistas inscritos en el Registro permanente del Sub Departamento de Arquitectura del Servicio Nacional de Salud.

Las bases y antecedentes pueden retirarse los días Viernes 21, Lunes 24 y Martes 25 del presente, en oficinas del Sub Departamento mencionado. Ahumada 236, 7° piso.

Las propuestas serán abiertas el Viernes 12 de DICIEMBRE próximo a las 15 horas, simultáneamente, en la Dirección XI Zona de Salud, Valdivia; y en Santiago en la Dirección ya indicada.

Jefe Sub Dpto. Arquitectura

SUPERINTENDENCIA DE ADUANAS

SECCION REMATES

GRAN REMATE

ADUANA DE ARICA

EL DIA 26 DE NOVIEMBRE SE OFRECERAN EN PUBLICA SUBASTA, MERCANCIAS DE PLAZO VENCIDO - ABANDONADAS Y DECOMASADAS

EXHIBICION: en el Almacén de Rezagos, desde el día 18 al 25 de Noviembre, de 9.30 a 11.30 y de 14.30 a 17.30 horas, excepto Sábado en la tarde y Domingo.

MERCANCIAS: Se ofrecen: repuestos para automóviles "Ford" y "Skoda"; chicles; naipes; whisky de diversas marcas; champagne; cortapapeles; llaveros; intermitentes; metálicas; tijeras; máquinas de cortar pelo; figuras de adorno y ceniceros de loza japonesa; delineadores de ojos y pestañas; polvo para el cutis; colonias y perfumes; jabón tocador "Camay"; jabón de lavar en barras; pulseras metálicas para relojes; relojes de pulsera; flores plásticas; carteritas; maletas de viaje; quitasoles para la piel; botones de vidrio; alfombrillas; gobelinos; juegos de luces para el árbol de pascua; máquina de tejer; manual; taladro de columna con motor eléctrico; herramientas (destornilladores); huincha aisladora; gran variedad de juguetes (buses metálicos, autos policiales, muñecas, ositos felpudos, tambores, metralletas, etc.); aparato eléctrico; manual; para plastificar; acondicionador de aire; "York"; probador de tubos; dictafón "Olimpia"; lamparitas de adorno a pilas; lápices de pasta; medias nylon; artículos de librería y escritorio; lapiceras "Sheaffer"; lápices "Parker"; marcos plásticos para TV; máquinas filmadoras y grabadoras; televisores; prismáticos; máquinas fotográficas y fotoeléctricas; electrófonos de 12"; 3 velocidades; tubos electrónicos para TV; juegos de Walker - Talkie "Radow".

GRAN CANTIDAD: Ropa para damas (abrigos y chaquetas de cuerna, abrigos de gamuzina, pañuelos de seda para la cabeza, ponchos, vestidos blusas, chalecos y poleras). Ropa para caballeros (casacas de gamuzina, chaquetas reversibles y ropa interior); ropa de niños; radiotocadiscos; radios portátiles; antenas telescópicas para TV; corones alimentadores de corriente, generadores "Ducel" para vehículos "Peugeot"; termos, tazas y platillos de té y café; platos hondos y extendidos de loza japonesa; juegos de vajilla; 96 piezas para 12 personas de loza japonesa; cortes de tela sintética; diferentes colores piezas de brocado de seda; manufacturera japonesa de 23, 27 y 25 yardas, selladas de fábrica.

AUTOMOVILES: Camionetas "GMC" mod. 1968; camioneta tipo rancho "FORD" mod. 1969; Automóvil "MERCEDES BENZ" mod. 220 año 1962; chasis de camión "MERCEDES BENZ", año 1969; pulman con 2 literas y otras y variadas mercaderías, cuyo detalle figura en catálogos.

GARANTIA: 40% en dinero efectivo. Vale Vista o Cheque extendido por un AGENTE GENERAL DE ADUANA DE ARICA.

El comprador sólo paga el valor de adjudicación sin recargo alguno. El remate será efectuado por MARTILLEROS DE LA DIRECCION GENERAL DEL CREDITO PRENDARIO Y DE MARTILLO.

NOTA: Las mercancías subastadas en este remate podrán ser llevadas a cualquier punto del territorio nacional, sin recargo de ninguna especie.

Lotes Retirados: N°s. 407 - 408 - 409 - 421 - 422 - 525 - 526 - 527 y 328.

ALCAZAR. Avda. Brasil 373. Tel. 80122. Desde las 14 Hrs. Satánicamente tuya. Brilantes al desayuno. El rostro impenetrable.

BLANCO ENCALADA. Descanso.

Los que nunca se amaron. El superespía.

ALESSANDRI. Alameda 2987. Tel. 86848. Desde las 11 Hrs. Gentleman Joe. Acción Cowboy Mayo res.

COLON. San Pablo Maipú Tel. 733146. Desde las 13 Hrs. Los violentos van al cielo. El profeta. Técnica para un homicidio.

MINERVA. San Pablo 3230. Tel. 733342. Desde las 13 Hrs. Cómo pescar un marido. Corazón Salvaje. El último cuplé. Último cuplé.

MONUMENTAL. Alameda 3943. Tel. 91555. Desde las 14 Hrs. Triple programa sorpresa.

LA PALMILLA. Pedro Fontova 5021. Desde las 15 Hrs. Problemas de alcoba. Ceremonia secreta. Pueblo sin Ley.

NACIONAL. Independencia 801 Tel. 370594. Desde las 13 Hrs. La muerte no cuenta los dólares. Killer Kid. Adiós hombre.

MAIPO. 5 de Abril. Pajaritos. Desde las 15 Hrs. La sangre de Fu Man Chu. Esos 15 malditos.

LO BARNECHEA. Veremat y noche. La pantera Rosa. Comica. Colores. Menores.

MUNICIPAL. San Bernardo Tel. 591948. Desde las 14 Hrs. Jamaica. Un tigre anda suelto.

Museos

MUSEO DE AUTOS ANTIGUOS DE JOAQUIN LEWIN AYDA. DIEZ DE JULIO 641. - Abierto al público: lunes a viernes de 9 a 19 horas; sábado de 9 a 13 horas. Cerrado los domingos (entrada gratuita).

MUSEO DEL CARMEN DE MAIPO. - Historico y costumbrista. Ubicado en la planta baja del Templo Votico de Maipo. Abierto sábados, domingos y festivos, de 15 a 19 hrs.

CLAUSTRO DE SAN FRANCISCO (ALAMEDA). - Los días domingos, miercoles y viernes estarán abiertos al público los claustros del primer piso.

MUSEO DE ARTE POPULAR AMERICANO TERRAZA DE HIDALGO. CERRO SANTA LUCIA. - Abierto al público: martes a sábado, de 10 a 12 y de 15 a 18 horas; domingos y festivos de 15 a 18 horas.

MUSEO NACIONAL VICUNA MACKENNA, VICUNA MACKENNA 94. - Abierto: martes a sábado, de 10 a 13 y de 15 a 18; domingos y festivos: de 10 a 13 horas. Cerrado los días lunes.

MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL, QUINTA NORMAL. - Abierto al público martes a sábado, de 9 a 18 horas; domingos y festivos, de 10 a 13 y de 15 a 17.30 horas; cerrado los lunes.

MUSEO HISTORICO NACIONAL, MIRAFLORES N° 50. - Abierto al público: martes a sábado, de 10 a 12.30 y de 15 a 18 horas; domingos y festivos, de 15 a 18 horas; cerrado los lunes.

YO CONOZCO SU DESTINO

SI SU ESPOSO la ha abandonado, señora, a Ud., señorita, se le ha alejado su novio, no se preocupe, en carta certificada se le remitirá el secreto cómo hacerlo volver. Ud. aprenderá a conocer sus enemigos ocultos. Triunfe Ud., señor, en negocios, amores e inversiones. Indique fecha de su nacimiento, sus problemas que le afligen, se le enviará GRATIS SU HOROSCOPO PERSONAL 1969, con indicaciones de los números de Polla y Lotería, más un libro folleto para el éxito, cómo terminar con esa mala suerte. Adjunte dentro del sobre 50 centésimos en estampillas de correo, para gastos.

LIBROS DE INTERES GENERAL

PERFUME ZODIACAL PARA SU USO INTIMO de aroma exquisito, para ambos sexos, atrae, fascina y enloquece de amor en las citas amorosas. Tiene un no sé qué y viene en frasco grande. Un libro con tres ciencias, la Astrología, Quirología y Cartomancia, contiene 178 páginas con los 12 signos Zodiacales en colores y los entretelones y misterios de ver la suerte a las personas más exigentes en las líneas de las manos o en el naípe de 40 cartas de Tarot y su Horóscopo, instantáneo, con los 12 signos, el Perfume, el Naípe y el libro, las tres cosas por sólo \$ 25.

DICCIONARIO ARISTO SOPENA de la lengua castellana. 1.920 columnas. 125.000 acepciones. 1.500 ilustraciones. 7 millones de letras. 32 láminas y mapas en colores. Empastado. \$ 25.

SAN CONO. Fabuloso libro para ganar a la Lotería y Polla. Sueños faraónicos para ganaren todos los juegos de azar. \$ 22.

FURZA VIRIL. Para las personas frías que han perdido la potencia sexual. Recuperación física, mental, sea fuerte sana. \$ 22.

LA GRAN MAGIA DE LAS VELAS. Por intermedio de una fotografía se puede atraer a buenos clientes, a una persona contra su voluntad. \$ 23.

EL LIBRO NEGRO: LA VARILLA ADIVINATORIA. Alquimia. 500 secretos para descubrir enterrios y tesoros ocultos. \$ 23.

SANTA CRUZ DE CARABACA. Fabuloso libro, con cientos de oraciones para conjurar peligros, maleficios, negocios, para hacer fortuna, conjurar el cuerpo, malos ranchos. \$ 23.

SE REMITE REEMBOLSO A PROVINCIA. ESCRIBA A LIBRERIA "YANET". Casilla 4558. Correo 2. Santiago de Chile. Salón de Ventas y Exposición de Libros. ALAMEDA 2510, Fono 93867. A cinco cuadras de la Estación Central.

MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO

CORPORACION DE MEJORAMIENTO URBANO

LLAMASE A LOS INTERESADOS EN PARTICIPAR EN LA PROPUESTA PUBLICA PARA EL SUMINISTRO DE ASCENSORES PARA LOS EDIFICIOS TORRE DE LA 2ª ETAPA A, DE LA REMODELACION SAN BORJA, A INSCRIBIRSE Y RETIRAR ANTECEDENTES EN LA SECRETARIA TECNICA Y DE COORDINACION DE LA INSTITUCION, ALAMEDA N° 874, 9° PISO, A PARTIR DEL DIA VIERNES 5 DE DICIEMBRE DE 1969 HASTA EL DIA VIERNES 19 DE DICIEMBRE DE 1969 AMBAS FECHAS INCLUSIVE, DE 14 A 11 HORAS.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

CARTELERA TEATRAL

ANTONIO VARAS. Morandé 25. Tel. 61200. Departamento del teatro de la Universidad de Chile a las 19 Hrs. "El Evangelio según San Jaime" de Jaime Silva.

BULNES. Plaza Bulnes 188. Tel. 88342. A las 19 Hrs. Heroica de Buenos Aires, de Osvaldo Dragún.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31. Tel. 88959. Taller de experimentación de la Universidad Católica a las 19 Hrs. "Antígona" de B. Brecht.

CARLOS CARIOLA. San Diego 246. Tel. 99359. Ciudad de los artistas Presenta a las 19 Hrs. "La pérgola de las flores".

MUNICIPALIDAD DE LAS CONDES. Apoquindo 3384. Teatro Callejón a las 19 horas. "Bajo el Signo de Cain". Vernes.

CAUPOLICAN. San Diego 840. Tel. 85912. Descanso.

LA COMEDIA. Merced 349. Tel. 391523. A las 19 Hrs. "Cuestionemos la cuestión".

MARU. San Antonio 249. Tel. 397907. Cia. de Lucho Córdoba y Olvido Leguía a las 19.15 Hrs. "Vamos a la cama" de Lucho Córdoba.

MONEDA. Moneda 920. Tel. 715451. Cia. de Americo Vargas y Pury Durante a las 19.30 Hrs. "El precio" de Arthur Miller.

PETIT REX. Huérfanos 735. Tel. 31143. Cia. de los cuatros a las 19 horas. "El Rey se muere" de Ionesco.

OPERA. Huérfanos 937. Tel. 397907. Cia. de Revistas Bim Bam Bum a las 19. 21.40 y 23 Hrs. "Desde Tokio con amor".

PICARESQUE. Recoleta 343. Tel. 372606. Cia. de Revistas Strip Tease a las 19.30 y 23 Hrs.

TALIA. San Diego 246. Tel. 66592. Descanso.

SAN ANTONIO. San Antonio 255. Tel. 33605. Cia. de comedias de Susana Bouquet a las 19.10 Hrs. "Bajo el Signo de Tauros" de Manuel Orellana Marin.

sus programas mas nítidos en un GELOSE

TELEMUNDI

LA PAZ, MONTEVIDEO, VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION, COPIAPO, LA SERENA, A. PLAT. 481. CONCEPCION, COPIAPO, LA SERENA, A. PLAT. 481. CONCEPCION, COPIAPO, LA SERENA, A. PLAT. 481. CONCEPCION, COPIAPO, LA SERENA, A. PLAT. 481.

CANAL SIETE

|       |                    |
|-------|--------------------|
| 18.30 | Los Chasquillas    |
| 19.00 | Chile pregunta     |
| 19.30 | Ajedrez fatal      |
| 20.30 | Punto de encuentro |
| 21.00 | Telediario         |
| 21.30 | Revista musical    |
| 22.30 | Post Data          |
| 23.00 | Cierre             |

CANAL NUEVE

|       |                                    |
|-------|------------------------------------|
| 17.00 | Aquí no se admiten grandes         |
| 18.26 | Magazine francés                   |
| 18.35 | Mundo de las matemáticas           |
| 19.03 | Ver Cine                           |
| 19.30 | Voz para el camino                 |
| 20.00 | Noticiero Prolene                  |
| 20.03 | Café el Campeón                    |
| 20.30 | Cuanto sabe usted                  |
| 20.35 | Jim West                           |
| 21.25 | Noticiero Apolo XII                |
| 21.30 | El Continental                     |
| 21.54 | Los Intocables                     |
| 22.45 | A ocho columnas                    |
| 22.55 | Noticiero prolene                  |
| 23.45 | Noticiero Prolene de última página |
| 01.10 | Transmisión vía satélite Apolo XII |
| 02.32 | Cierre                             |

CANAL TRECE

|       |                                         |
|-------|-----------------------------------------|
| 9.00  | Sintonía                                |
| 9.15  | Teleclases ciencias naturales 8 os años |
| 9.37  | Aleman por TV                           |
| 10.00 | Cierre                                  |
| 13.25 | Sintonía                                |
| 13.35 | Teleclases de matemáticas               |
| 14.00 | Pasado meridiano                        |
| 17.00 | Colorín colorado                        |
| 17.30 | Los Picapiedras                         |
| 18.02 | Perdidos en el espacio                  |
| 19.02 | F. E. E. U. C.                          |
| 19.25 | Teleclub juvenil                        |
| 20.00 | Telenoche                               |
| 20.30 | El tiempo                               |
| 20.35 | Cita con la muerte                      |
| 21.25 | Noticiero Apolo XII                     |
| 21.36 | Causa y efecto                          |
| 22.00 | Judd, abogado defensor                  |
| 22.50 | N. Y. P. D.                             |
| 23.30 | Cierre                                  |

# TARIFA DE SUSCRIPCIONES

|            |       |
|------------|-------|
| Anual      | E 180 |
| Semestral  | E 92  |
| Trimestral | E 48  |

# LA NACION

SANTIAGO, JUEVES 20 DE NOVIEMBRE DE 1969

Presidente del Consejo y Director: Jorge Cash Molina  
 Director responsable: Raul Gonzalez Alfaro  
 Representante legal: Marcelo Raide Guerra  
 Propietario: Empresa "La Nacion" S.A.  
 Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago

## "VOLVER" YA PASO POR LA CENSURA

EL CONSEJO DE CENSURA CINEMATOGRAFICA dio el lunes 17/11 su aprobación al film "Volver", la nueva super-producción que dirigió Germán Becker, para que sea vista por mayores y menores. Se cumplió así el último trámite para poner en cartelera este gran acierto del cine nacional que, con su esfuerzo, ha unido a todos los países del continente.

### ESTRENO

Luego de una premier a efectuarse el lunes 24, a las 22 horas, en el cine Rex y al que han sido especialmente invitados el Presidente de la República y otras altas autoridades de Gobierno, como así mismo

del Cuerpo Diplomático y también de la prensa, radio y televisión, la película "Volver" se entregará oficialmente al público al día siguiente, o sea, el martes 25.

El crecido interés que ha despertado el estreno de "Volver", filme que distribuye en nuestro país "Eco Film", ha movido a esta empresa a programarla en ocho salas diferentes, las mismas que abarcarán prácticamente los cuatro puntos cardinales de nuestra ciudad.

Los cines elegidos son: Continental, Santiago, Imperio, Bandera, Gran Avenida, Normandie, Las Condes y Pedro de Valdivia.

### CONFERENCIA DE PRENSA

Para dar a conocer el máximo de pormenores de la realización de esta segunda super-producción musical que dirige Germán Becker en su corta trayectoria cinematográfica, se ha programado para mañana viernes una reunión de prensa en el Hotel Crillon. Allí, tanto el director como los productores y técnicos, informarán detenidamente del largo camino de filmación que tuvo que recorrer "Volver", ya que su rodaje abarcó a Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, México, Perú, Paraguay, Venezuela y los estudios de Chile Films.

### DECLARACIONES DE BECKER

Germán Becker adelantó algunos antecedentes a LA NACION. Contó que el filme se titula "Volver" donde nuestras canciones nacieron.

"En 'Ayúdeme Usted Compadre' dijo: había un show con 25 canciones de origen chileno, de los últimos veinte años. En 'Volver', en cambio, hemos ido a la fuente misma de las canciones de Chile y América."

Se interpretan temas de once países, a saber: Argentina, Bolivia, Colombia, Cuba, Chile, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Puerto Rico y Venezuela.

"Recorrimos 85 mil kilómetros filmando con Becker y realizamos filmaciones en 9 países, es decir, en todos los que aportan sus canciones a la película, excepto Puerto Rico y Cuba, cuyas ambientaciones se realizaron en los estudios de Chile Film."

Para hacer estas filmaciones en toda América viajaron 15 personas, con 800 kilos de equipo en el equipaje.

El estreno en el resto de Latinoamérica se realizará en enero del próximo año. Se había pensado en un comienzo hacerlo en forma simultánea con Chile, pero en esos países esta es una mala época para un estreno, y por eso se postergó la fecha.

"Este es el filme más grande que se ha hecho jamás sobre un continente", dijo Germán Becker.

Contó que "Ayúdeme Usted Compadre" había sido vista por un millón 300 mil personas, lo que constituye un récord para Chile, y además un récord mundial, en relación con los habitantes que tiene nuestro país.

Ese récord, sin embargo, debe superarse con creces con "Volver", que se exhibe en 300 salas en nuestro país. "Volver", en cambio, se exhibirá en once mil quinientas salas a través de todo el continente.

Por esto, puede preverse que la cantidad de espectadores que verá la cinta será por lo menos el triple de la que aplaudió la primera super-producción del inquieto director chileno.



Pedro Messone, el joven destacado cantante nacional, en un pasaje de la película "Volver", que reúne a las más notables figuras de la canción de todo el continente, en un muestrero de la mejor música y los más bellos paisajes de once países latinoamericanos.



ESTA ES UNA ESCENA de música cubana. Fue filmada en los sets de Chile Films. Cuba y Puerto Rico fueron los dos únicos países, de los once que aparecen en la película, en los que no se filmó con escenarios naturales. Pero la ambientación de estudios resultó perfecta.

## Compositores de Música Defienden sus Derechos

LOS ORGANISMOS que agrupan a los autores y compositores chilenos se han movido para hacer valer sus puntos de vista frente a un proyecto de ley que pretende beneficiar a las empresas con el pretexto de beneficiar a los autores, según declaró a LA NACION uno de los dirigentes.

Los organismos interesados en modificar el proyecto son la Asociación Nacional de Compositores de Chile, la Corporación de Autores y Compositores de Chile, que encabeza José Gales, y el Sindicato Profesional de Autores y Compositores de Música de Chile, que preside el compositor Luis Aguirre Pinto.

Aguirre Pinto dijo que para elaborar este proyecto, ninguno de estos organismos, que agrupan a todos los compositores y autores de Chile, fue consultado por nadie. Señaló que el proyecto fue preparado por el abogado Luis Grez Zuloaga, del Ministerio de Educación, pero que, además, es defensor de los intereses de la Cámara del Disco (Odeon, RCA Victor, Phillips y otras empresas grabadoras extranjeras).

Se trata de un proyecto de ley sobre propiedad intelectual y derechos de autor, que es severamente objetado por los autores y compositores, justamente a quienes pretende beneficiar.

Los tres organismos gremiales firmaron un documento que presentaron en la Oficina de Partes de la

Cámara de Diputados, para que sus observaciones fueran tenidas en cuenta por los parlamentarios en el momento de legislar.

En ese documento señalan que los compositores de música "han acordado movilizarse para obtener una ley que resguarde realmente sus legítimos intereses y derechos".

Denuncian que "en el proyecto aparecen como beneficiarios entidades que poco o nada tienen que ver con la actividad creativa". Y que esos beneficiarios del trabajo del autor son "el Ministerio de Educación que se llevaría una parte importante de la recaudación proveniente de la labor de los artistas", y "los empresarios fabricantes del 'soporte material' de la música (discos fonográficos), cuyos intereses ya están suficientemente resguardados por las leyes industriales".

Los firmantes del documento dicen que "los beneficios económicos que el compositor debe recibir por la grabación de su obra en disco (derechos fonomecánicos), no se mencionan en ninguna parte" y que "la palabra 'compositor' no aparece en el proyecto, aunque sí se menciona a artistas, escritores y otros".

Señalan los firmantes que el proyecto reconoce para distintos efectos sólo a los organismos de radiodifusión y productores de fonogramas y no a las entidades gremiales y profesionales de los propios autores, "reconocer legalmente a las empresas que explotan obras y no reconocer a las instituciones de los autores que las crean, es jurídica y socialmente injusto".

Refiriéndose a ciertos artículos referentes al uso de las obras, señalan que con ellos se "favorece exclusivamente a los productores de fonogramas", ya que "el autor que autoriza la grabación de su obra, no está facultado para autorizar su ejecución viceversa. Ello significa la entrega del compositor a los productores de fonogramas, ya que los únicos que estarían facultados para autorizar la ejecución de una obra grabada serían justamente tales productores".

Los compositores y autores, afectados por el proyecto, hicieron un cálculo de lo que ganarían ellos, si se aplicaran sus artículos tal como fueron concebidos. Resulta que "sobre cada 100 unidades recibidas, sin considerar impuestos", el reparto es el siguiente: Gastos de administración, 20; para artistas chilenos, 4; para artistas extranjeros, 36; para productores de fonogramas, 20; y para el Ministerio de Educación, 20.

## Más Premios Para el Festival de la Guinda

EN SU ÚLTIMA REUNIÓN el Consejo del Festival Musical de la Guinda de Romeral acordó crear de estímulo a los arreglistas musicales que será de E 2.500. De esta forma se piensa que los diez temas finalistas en el concurso a celebrarse entre los días 18 al 21 de diciembre tendrán un motivo de mayor atracción.

La medida se tomó en vista de que en la mayoría de los festivales de este tipo, la persona encargada de dirigir la orquesta festivalera hace también de orquestador lo que da origen a que casi todas las composiciones tengan un mismo estilo o forma.

Con el premio creado por el Quinto Festival de la Guinda con la colaboración de Radio Sociedad Nacional de Agricultura que ha pasado a integrarse a esta fiesta cancionera, se piensa que tomarán parte diez connotados arreglistas de nuestro medio dando con ello mayor realce a importancia a los ciertos que poco a poco van ganando adeptos.

### NOMBRADO DIRECTOR DE LA ORQUESTA DEL FESTIVAL

También el Consejo, reunido el jueves 13 en la Municipalidad de Romeral bajo la presidencia del Alcalde Carlos Lázcano, acordó entregar la dirección musical del Quinto Festival Musical de la Guinda al conocido director Saul San Martín, quien postuló junto a nombres tan destacados como los de Valentín Trujillo, Hugo Ramírez, Juan Azúa, Carlos González, Juan Barragán, la Sonora Carivana y Mario Escobar.

### JURADO

La próxima semana deberá constituirse el jurado oficial. Sus integrantes, siete en total, deberán iniciar el trabajo de selección de los 20 temas finalistas — 10 en folclore y 10 internacionales — que postularán a los 35 mil escudos de premios que habrá este año.

## Panorama Teatral

### "CAINA LAS CONDES"

El Club de Teatro del Callejón ha presentado durante los meses en su sala de Mac Iver, "El Signo de Cain", obra dramática chilena de Egon Wolff.

Esta obra, humana y profunda, ha sido acogida con buenas críticas. Está dirigida por Boris Stojich, y en ella actúan Margarita Urrutia, Isabel Gorroño, Enzo Berio y Heine M.

"El Signo de Cain" se ha presentado también en el Instituto de Santiago de Providencia y en la Sala Lax de la Universidad de Chile.

Con el fin de darse más a conocer y ganar público que aliente para seguir adelante con sus actividades artísticas, los integrantes de El Callejón han decidido dejar momentáneamente su sala de Mac Iver, para instalarse los domingos, a las 19 horas, en el Teatro Municipal de las Condes, donde presentarán "El Signo de Cain" en una corta temporada.

### "ANDAMIO" VA AL NORTE

Después de una larga y triunfal temporada en la sala Talla de la SATCH, la compañía Teatro Andamio "parte en gira al norte con la obra 'Dada' del chileno Mario Covicovich."

"Dada" se representó por espacio de dos meses en el Teatro de la Serena, Coquimbo, Antofagasta, Chiguicamata, Iquique, y Arica, para cumplir con el plan de difusión que se ha propuesto la Compañía. Su principal preocupación será ofrecer actuaciones para Universidades, Liceos, Centros Culturales y Sindicatos Obreros.

## Psicoanálisis Para la Risa

El primer encuentro del público chileno con el actor argentino Norman Briski ocurrió a través de la televisión. Briski es el hombre que se afesta sin hojale el hombre que "la ve pero no la siente" el hombre que se vuelve loco por afestarse con una hoja que brota cada día más candidatos a la locura. Esos jingles televisivos resultan simpáticos, despiertan la sonrisa, o la risa franca a veces. Y la responsabilidad de estas sonrisas le cabe en gran parte a Norman Briski.

Luego lo vimos en la película "La Fiaca". Y ahora, de una nueva demostración de su calidad en "Psicoanálisis", una comedia argentina picaresca, divertida, que se estrenó esta semana en cines de la capital.

"Psicoanálisis" es una película que entretiene. Es para la risa, y como los jingles de la hojita de afestarse, despierta sonrisas a veces, carcajadas también a veces.

La actuación de Briski como analista que tiene la voluntad para curar a sus pacientes femeninas con terapias no todo científicas, está a la altura de lo que sabemos de él. Es el actor cómico de calidad, de tanta calidad como los europeos de la corriente norteamericana. Y tiene un mérito. Primero es actor, después cómico. Y esto es indispensable en el cine.

La cinta tiene velocidad, ingenio, situaciones reideras que tienen por qué ajustarse necesariamente a un realismo estricto. No se puede decir que sea una gran película. Pero está bien para pasar un buen rato. Y si usted busca entretenerse, si usted quiere problemas y desea reír de buena gana, puede ir a verla con tranquilidad. No saldrá defraudado.



CANTINFLAS PERUANO. Pedro Jaico es el Cantinflas peruano, que está desde hace dos meses en Chile. Antes, nos había visitado hace 12 años. Jaico imita a Cantinflas desde hace 25 años, pero ahora, dice, han salido muchos imitadores del genial cómico peruano, así que él ha dejado de hacerlo y prefiere hacer números de magia y de bailarín cómico. Entre sus gracias está el ser esposo de Waleka, la strip-teaser hippie, que se pinta el cuerpo con leyendas pacifistas y llamados amorosos. Pedro Jaico es quien tiene el grato oficio de decorar a la esbelta Waleka. Actualizó en Santiago hasta comienzos del mes próximo. El 12 de diciembre debutará en una noche de Valparaíso con un contrato por un mes. Jaico es autor de una prosa y de un vals a Chile, "país en el cual la amistad se hace más rápido que en cualquier otro".



UN ASPECTO de "Nos Tomamos la Universidad", la buena obra de Sergio Vodanovic, en la presentación de Canal 13.

## "Nos Tomamos la Universidad" Buen Teleteatro en Canal 13

Nos tomamos la Universidad", la obra de Sergio Vodanovic, que por más de cinco meses se presentará en el Camilo Henríquez con extraordinario éxito, se dio ayer, a las 22.20 en el espacio "Segundo Especial" de la Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica en el Canal 13.

En el programa se rindió un homenaje a Fernando Colina, fundador del Taller de Experimentación Teatral de la Universidad Católica, fallecido a principios de año en Estados Unidos.

Colina, muy conocido por el público por su representación del urbanista Valenzuela en "La Perla de las Flores", dedicó gran parte de sus esfuerzos al Teatro de Ensayo de UC y al Taller Experimental en el que buscaba un reencuentro de los actores con su papel de intérpretes.

Vodanovic, el autor de la obra, es un abogado

FONOL

EN SUS EXCURSIONES LLEVE

**teefix**

ETIQUETA AZUL CEYLAN

DA LA VUELTA AL MUNDO

SUPERMERCADOS AUTOSERVICIOS ALMACENES ROTISERIAS FUENTES DE SODA

APRECIADO POR SU PRAGMÁTICA Y SÚPER APRECIADO POR SU RENDIMIENTO MAYOR

# LA CITA DE MEXICO 70 CONVIDADOS 'REALES' Y DE 'MEDIOPPELO'

rd

REVISTA  
DEPORTIVA  
de LA NACION

LA CLASI-  
FICACION  
DE LOS  
CONTRASTES

LA  
SOTANA  
DEL  
BEISBOL

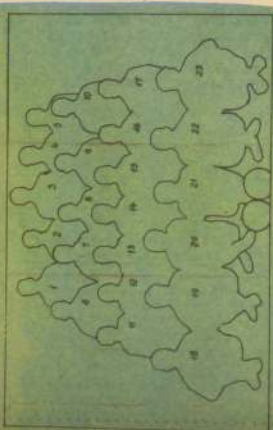
EVERTON  
BUSCA  
EL  
FUTURO



Bobby Moore, el capitán del cuadro inglés, actual campeón mundial de fútbol.

**LAS  
MINAS  
GRITARON  
¡ILOTA...!**

- 1.- Isaac Carrasco
- 2.- Director Técnico
- 3.- Luis Venegas
- 4.- Héctor Fuentetaja
- 5.- Hernán Alvarado
- 6.- Juan Álvarez
- 7.- Ricardo Cabrera
- 8.- Manuel González
- 9.- Julio Cuello
- 10.- Héctor Acevedo
- 11.- José Benito
- 12.- Carlos Marín
- 13.- Guillermo Quiroga
- 14.- Guillermo Pérez
- 15.- Héctor Fuentetaja
- 16.- Roberto Ampuero
- 17.- Patricio Araya
- 18.- Mario Marín
- 19.- Guillermo Tréscar
- 20.- Carlos Aranda
- 21.- Manuel García
- 22.- Gabriel Gallardo
- 23.- Gabriel Gallardo

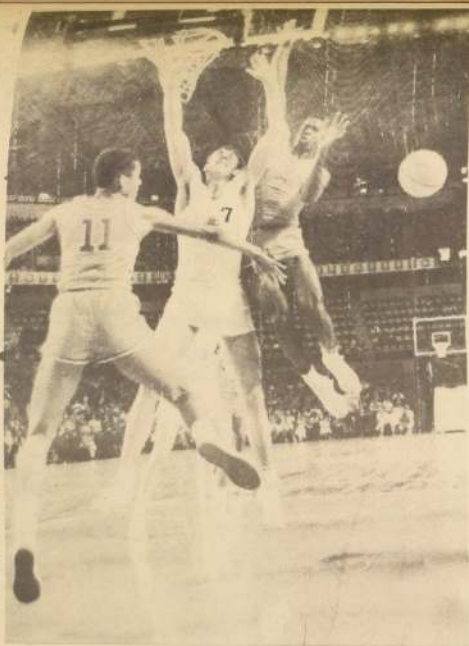


REVISTA  
DEPORTIVA  
de LA NACION

rd



# EL "HOMBRE A HOMBRE" YA ES ANACRONICO...



Aún hace bien poco tiempo los aficionados al deporte recibieron en su tierra a los balcentistas soviéticos, llegados de Italia después de vencer en el Campeonato de Europa, y ya con creciente frecuencia los pensamientos de los entrenadores y de los jugadores se encaminan al campeonato mundial, que se celebrará del 11 al 25 de mayo del año siguiente en la ciudad yugoslava de Liubliana. El torneo italiano de los mejores equipos de baloncesto permitió determinar las tendencias en el desarrollo de ese juego en el continente.

¿Qué mostro el campeonato de Europa en el plano técnico? La reducción del tiempo para preparar los ataques que culminan con un preciso tiro al cesto, la ampliación de la gama y el dinamismo de los centrales: esos son los rasgos característicos del torneo. Si a eso se agrega el riguroso arbitraje y el jugar en la delantera, ante el baloncesto se plantea con evidente precisión la tarea de tener una actitud completamente nueva hacia la preparación de los centros delanteros. El método de "presión de fuerza" y el ataque al cesto desde posiciones estáticas por los centrales es ya un anacronismo. El futuro del baloncesto radica en saber burlar técnicamente al adversario.

La nivelación de las fuerzas entre los equipos europeos plantea en primer plano la preparación psicológica de los jugadores. Ahora no es suficiente tener en el equipo a varios "combatientes", deportistas voluntariosos y audaces, quienes pueden salvar al equipo en un momento difícil; se requiere un equipo "combatiente". Eso se demostró por los deportistas soviéticos en Italia. A la final salieron a jugar con la

cabeza despejada y buen ánimo deportivo. Las valientes acciones de Paulauskas, Bielov, Vóinov y Zastujov, así como de otros, predeterminaron la victoria de la Selección de la URSS.

Pero aún nadie sabe claramente cómo debe organizarse y llevarse a cabo la preparación psicológica de los jugadores. Se conocen dos "métodos" utilizados por los entrenadores: "¡Venga, dispónete!" y el llamado "método de extremas cargas", es decir, cuando el deportista se enfrenta por encima de sus fuerzas. Es claro que ni uno ni otro "método" sirve. Ahora la brigada científica soviética de la Selección de la URSS elabora recomendaciones sobre la preparación psicológica de los baloncestistas, y los entrenadores esperan que los científicos ayudarán a resolver ese problema ya antes del Campeonato del Mundo. El triunfo de la selección de la URSS en el Campeonato de Europa fue meritoria, pero difícil. En el juego de la selección soviética se revelaron algunas insuficiencias, cuya liquidación representa ahora la fundamental tarea no sólo para los entrenadores de la misma, sino también para

los dirigentes de los equipos del Club. La búsqueda de nuevos talentos ayudará en el futuro a estructurar la Selección sin jados flacos, pues en el Campeonato del Mundo se congregarán los mejores conjuntos de baloncesto, y allí ya no habrá tiempo para "ir tomando carrera" en los partidos eliminatorios. Por eso hay que prepararse no para dos o tres partidos decisivos, sino para todo el tenso torneo en su conjunto. Los baloncestistas deben forjarse antes del Campeonato Mundial actuando en los partidos del Campeonato Nacional, que empezará el 17 de noviembre.

A diferencia del año anterior, cuando cada equipo debía celebrar 44 partidos, lo que extenuaba a los titulares y no dejaba tiempo para los entrenamientos de la Selección, ahora ha sido cambiado el sistema por el que se registró el campeonato del país. Transcurrirá en dos etapas. En la primera, de invierno, los equipos disputarán 22 partidos. El calendario estipula "ventanas" para la preparación de la Selección. La justa nacional finalizará después del Campeonato del Mundo (APN).

"Nosotros no servimos para jugar con equipos chicos. Somos para los clásicos, para los encuentros decisivos, por eso seremos el tercer clasificado en el Grupo" (Nelson Torres de Palestino).

¿PERSONALIDAD DESBORDANTE? ¿OPTIMISMO EXAGERADO? LA FE DERRIBA MONTAÑAS, YA LO DIJO EL POETA. ¿JUVENTUD, DIVINO TESORO!

¿La Liguilla? Una meta que hay que alcanzar. Tenemos que llegar por plantel, por lo que representa Universidad Católica en el concierto nacional y, por último, porque nosotros los jugadores nos sentiríamos un poquito avergonzados de no quedar entre los tres primeros" (Alberto Fouilloux, de la U.C).

TITO, EL FILOSOFO DEL FUTBOL. COMO SCHOPENHAUER SABE QUE MUCHAS VECES LA FILOSOFIA NO REPORTA NADA, PERO AHORRA MUCHO

"Yo no me meto en nada. Hago mi juego, trato de cumplir en todo y si llega el fin de semana y me ponen en el equipo, feliz. Si me dejan en la banca, a hacer méritos y ponerle el hombro" (Victor Zelada, de Colo Colo)

LAS EXPRESIONES DEL VOLUNTARIOSO Y HONESTO ZELADA, ME RECUERDAN ESTE VERSO DE MARTIN FIERRO:

NUNCA JUJGAUCHO DORMIDO, SIEMPRE PRONTO, SIEMPRE LISTO, YO SOY UN HOMBRE, QUE CRISTO! QUE NADA ME HA ACOBARDAO Y SIEMPRE SALI PARAO EN LOS TRANCES QUE ME HE VISTO.

(BAYARDO)

## ¡Eh, jefe... Anote, anote!

¡Eh Jefe!... Traigo un montón de noticias exclusivas para usted. Si tiene sentido periodístico las puede aprovechar, si no, mala suerte. Por empezar fijese que descubrí por qué el fútbol se juega tan reciamente, es decir, tan duramente. El domingo venía en el micro escuchando radio, cuando de repente se me vino a la cabeza la idea de ponerle "oreja" al fútbol. "Toma la pelota Reinoso y ataca en "DESPOBLADO", fue la primera frasecita que me dio la pista. "Sale el zaguero de Magallanes y comete un foul a MANSALVA". Ahí se me aclaró más. Pero cuando caí en la cuenta, fue cuando dijo: "Magallanes es malo con premeditación y alevosía". Ahí las paré que no valía la pena ir al estadio. Para rodearse de gente de mala catadura, sobre tiempo.

Y, ahora, una de las noticias. Fijese que Mario Molina perdió en Brasil con Joao Henrique por KO, quedando eliminado de la selección de los medio-medianos ligeros. ¡Qué tall!... Y ahora sólo nos queda Godfrey Stevens, que aunque me moleste nombrarlo a cada rato, es el nombre de modo.

¡Ah!... Esa era la pregunta que quería hacerle. Tengo una terrible confusión. Jefe. Palabra que se me borró la película en esto del boxeo. Dígame la "firme" y no me ande con cositas raras, ni preguntando por cuanto es el cheque. Contésteme en forma amateur. Definitivamente, con quien va a pelear Godfrey Stevens el título mundial, ¿con Saiyyo o con Balbontin?

La pregunta mía es muy buena. Jefe ya se lo había advertido antes: soy "caballo" cuando de "preguntaciones" se trata. Y sobre todo si estas son delicadas. Stevens y su manager se la llevan peor que los cabros chicos. Parece que no estuvieran conscientes de lo que significa para Chile, que un "patipelao" nacido en esta tierra, dispute el título mundial. Yo he leído en los diarios, en montones de oportunidades, que Balbontin y Godfrey se la llevan como "el perro y el gato", y los periodistas como son "tirados con honda" para agarrar copuchas al vuelo, las ponen todas. Yo estaría de acuerdo que no le dieran más pelota al asunto e ignorarlos toda vez que se agarran de las mechas.

Otro punto: ¿Por qué no ponen una oficina de informaciones para darse bien cuando a uno se le corra la "brújula"?... Se lo digo con relación al Torneo de Boxeo Amateur. El otro día fui al Caupolicán y resultó que peleaban en el Estadio Chile. Después fui al Estadio Chile y me dijeron que las peleas eran en Talca. Pensé hacer una viaje a Talca aprovechando que allá tengo familiares, y de allá me dijeron que las peleas iban a hacerse el jueves en Ovalle. Total, llevo siete días detrás de los boxeadores y todavía no puedo agarrar un "coscachó".

Y la última. Fui al Campeonato de Chile de Atletismo y me llevé la última sorpresa de la semana. La representación que venía de más lejos, era la de Valparaíso. EN CONSECUENCIA, CHILE ESTA COMPRENDIDO ENTRE SANTIAGO Y VALPARAISO. ¿Y el resto? No pudo venir. ¿Y por qué? No había plata. Entonces pónganle cualquier otro nombre y no el de Torneo Nacional. Igual corre para los boxeadores amateurs. A ellos los hacen venir, pero los traen en carretela, y cuando llegan aquí los programan para fuera de Santiago. Total, al final se les borra hasta el bolsillo de atrás.

Y mejor me voy, jefe, no se me vaya a salir algo ofensivo para los intereses de los encargados de hacer espectáculos deportivos y me demanden.

UN HINCHA, JEFE

Un club, un plantel, un promedio...

## LOTA ARRIBA EN FUTBOL Y PESOS



Ocho jugadores tiene el plantel lotino para formar su ataque. De izquierda a derecha: Alvarez, Galleguillos, Acevedo, Cabrera, González, Rubilar, García y el paraguayo Ayala.

El club LUTASCHWAGER fue fundado el 15 de Enero de 1966. Fue el resultante de un entendimiento entre el club Federico Schwager y Minas Lota, que representaban a las Asociaciones de Schwager y Lota respectivamente, en el Torneo Regional de Concepción, del cual ambos fueron clubes fundadores.

Esta institución representa fundamentalmente a la afición de la zona minera del carbón que va desde Coronel y Lota hasta la provincia de Arauco. Cuenta con cerca de 6 mil socios activos y una entusiasta hinchada que, año a año ha ido en aumento.

El directorio ejecutivo en la presente temporada está formado por las siguientes personas. Presidente, Mario Montoya Quiroz, vicepresidente Manuel Alvarez Valderrama, secretario Nelson Delannays Reyes, tesoro, Patricio Suazo Salazar, primer director David Sverlij Rodriguez, Delegado ante la Asociación Central Gustavo Martinez, director para los turnos, Francisco Torres, médicos, León Prato, Hernán Rodriguez, Alejandro Alvarez, Alberto Aguayo, Gerente es Julio Rudson Herrera.

En su corta vida institucional, el actual campeón del ascenso ha venido desarrollando una intensa labor de promoción y ayuda hacia el deporte de la zona minera del carbón, preferentemente en Lota, Coronel y Schwager. Entre estas actividades es importante destacar las siguientes. Escuela de Fútbol, que este año se amplió a Lota y que cuenta con una capacidad de alumnos sobre 200, con asistencias regulares los días martes jueves y sábado. Además se puede mencionar el fútbol amateur, que compete en este mismo campo y que cubre 9 Asociaciones de esta zona minera.

Entre los hechos más destacados de esta campaña de Lota, está el elevado número de hinchas que han asistido a los encuentros, total de público en la primera rueda 89.406. En la segunda (rueda 63.251). El total de recaudación como locales, primera rueda: \$ 214.578.50 y en la segunda rueda \$ 158.613.50.

Un cuadro estadístico entrega la asistencia promedio de público al Estadio de Schwager en los últimos cuatro años, en 1966 asistió un público de 5.200 personas, en 1967 5.650, en 1968, considerando las dos ruedas la de clasificación y final, fueron 16.615 personas. Este año, 9.190, faltando una fecha por jugarse.

MANUEL GARCIA. Tiene 23 años nacido en Los Rojas, Coronel, casado con Ana Mirta Ramirez, 2 hijos, se inició en el club Pescadores de Coronel.

El primer contrato lo firmo con el Club Federico Schwager en 1965, estuvo a préstamo en el Lister Rossel en 1968 y volvió a Lota este año, jugó 13 partidos en este certamen y convirtió 8 goles.

PELAYO AYALA. Tiene 26 años, es nacido Villa Hayes ciudad de Paraguay, es soltero, se inició en el Club Dr. Benjamín Aceval de Paraguay. Jugó en primera división en el torneo de Asunción hasta 1967. Posteriormente fue contratado por Antofagasta Portuario en 1968, este año llegó a Lota, jugó 11 partidos y anotó 2 goles.

JOSE LAGOS. Tiene 27 años de edad, es nacido en Chillán, casado con Marta Riquelme, 3 hijos. Se inició en el Club Unión Chillán estuvo contratado en Nuble en 62 y 63, en Rangers desde el 64 hasta el 68, llegó este año a Lota, jugó 14 partidos y convirtió 2 goles.

MANUEL RUBILAR. Tiene 23 años, nacido en Santiago, casado con Herminia Romero, se inició en Unión Española en las divisiones inferiores. Fue contratado por Federico Schwager en 1965, Unión Española 1966-67 y en Lota desde 1968, jugó 7 partidos y anotó un gol.

JUAN ALVAREZ. Tiene 27 años es nacido en Lima, casado con Inés González, 2 hijos. Se inició en el Club Mejillones de Mejillones. Estuvo contratado en San Luis y Wanderers y en Lota Schwager desde 1969, jugó 5 partidos y anotó 4 goles.

JUAN INOSTROZA. Tiene 24 años, es nacido en Maipo, casado con Bernadette Silva, se inició en el Club Deportes Maipo. Estuvo contratado en Universidad Católica desde 1962 a 1964. En el Federico Schwager en 1965, U. Católica en 1966 y llegó a Lota el 66. Este jugó un solo partido.

## SON 21: NUMERO DE SUERTE

ERNESTO DIAZ. Arquero titular jugó 24 partidos, sólo 10 goles en contra. Tiene 28 años, es soltero, se inició en el Club Rosario de Argentina y más tarde pasó al Club Español, estuvo en el cuadro de San Luis en las temporadas 1966-1967, Rangers en 1968 y este año en Lota Schwager.

MARIO MELANI. Arquero suplente. No ha tenido la suerte de actuar en el certamen de 1969. Tienen 25 años de edad y es nacido en Schwager. Casado con Albina Veloso, tiene 3 hijos. Se inició en el Club Andres Bello. Su primer contrato con Lota Schwager lo firmó en 1965 y el segundo en 1966.

CARLOS ARANEDA. Zaguero lateral, tiene 22 años, es nacido en Santiago, soltero, se inició en las divisiones inferiores de Colo Colo. Tiene contrato con Colo Colo desde 1968, está a préstamo en Lota Schwager. Jugó 15 partidos en este certamen.

CARLOS MARIN. Defensa lateral, es nacido en Ovalle, soltero, se inició en el Club Ovalle Ferrovianos, divisiones inferiores. Su primer contrato como jugador lo tuvo con Ovalle. En 1967 pasó al Lota Schwager. Jugó 18 partidos este año.

GUILLERMO QUIROGA. Tiene 28 años de edad, es nacido en San Antonio, casado con Yolanda Correa, un hijo. Viene de las divisiones inferiores de Universidad de Chile. Tuvo contratos en Palestino en 1964, en Caupolicán Chiguayante en 1965 y en Lota desde 1966. Es defensa lateral. Ha jugado este año 6 partidos.

HECTOR FUENTES. Zaguero lateral, tiene 27 años, es nacido en Santiago, casado con Hilda Silva, 4 hijos. Se inició en las divisiones inferiores de Ferrobadminton, teniendo contrato con el club de origen hasta 1962. Pasó a Palestino en 1963 y 1964, U. Calera en 1965 y Lota el 66 al 69. Ha jugado seis partidos en el certamen.

BENITO RIOS. Es uno de los mas veteranos del equipo. Tiene 33 años, nacido en Quillota, casado con Judith Arancibia, tiene ocho hijos. Se inició en el Club Pueblo Nuevo de La Calera. Estuvo contratado en Hauchipato en 1957, 58, O'Higgins 1959-60, San Luis 1961-62, U. Calera 1963, volvió a San Luis en 1964 y quedó hasta el 67 y Lota Schwager desde 1968. Este año ha jugado 22 partidos.

GUILLERMO AZOCAR. Otro de los zagueros centros. Tiene 23 años y es nacido en Schwager, soltero, se inició en el Club Ignacio Serrano. Tiene contrato como profesional desde 1965 a la fecha. Ha jugado 24 partidos.

JULIO CUELLO. Zaguero centro. Argentino, nacido en Buenos Aires, tiene 26 años casado con Nilda Teresa Canaver, un hijo. Se inició en el Club Platense del torneo argentino. Club que lo mantuvo contratado hasta 1968 en que viajó a Chile para jugar por Magallanes. Ha jugado seis partidos este año.

Cuatro medio campistas tiene Lota Schwager, que es un sector que ha tenido gran éxito en este campeonato.

ROBERTO AMPUERO. 29 años de edad. Nacido en Santiago, casado con Sara Rodriguez, 3 hijos. Se inició en el Club Sergio Galvez de Santiago y continuó en Magallanes hasta 1967, cuando pasó a Lota Schwager. Ha jugado 23 partidos y ha convertido 3 goles.

GUILLERMO PAEZ. Tiene 24 años, es nacido en Santiago, soltero. Se inició en las divisiones inferiores de Universidad Católica. Estuvo contratado en el Club Coquimbo Unido en 1965, en San Antonio 1966 y en Lota desde 1967. En el certamen ha jugado 13 partidos y ha convertido 2 goles.

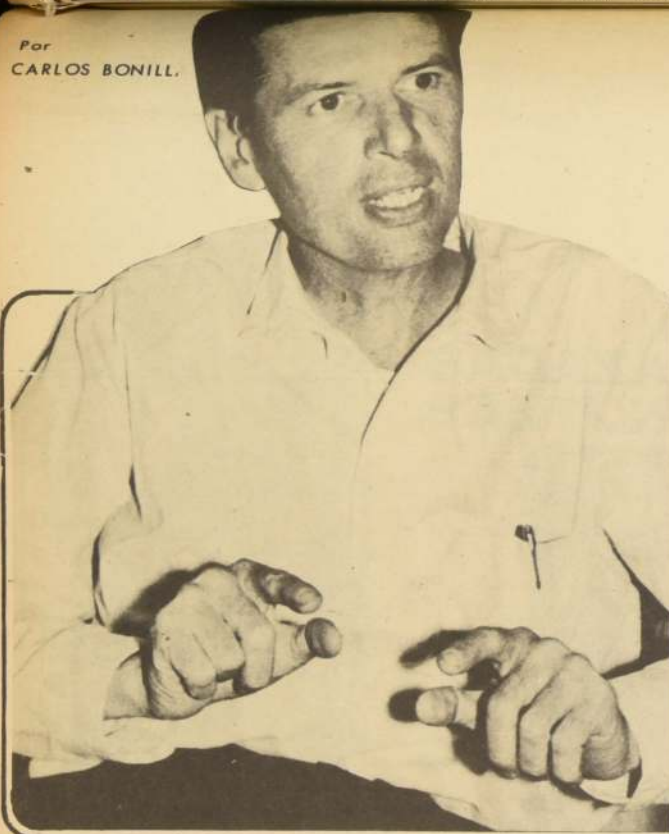
MANUEL GONZALES. 25 años, nacido en Santiago, casado con Marcia Rios, un hijo. Se inició en la Católica. Estuvo en San Antonio el 64 y 65 y en Lota desde 1966. Jugó 17 partidos y convirtió 3 goles.

HECTOR ACEVEDO. Tiene 28 años, es de Santiago, casado con Resia Pastene, un hijo. Se inició en las divisiones inferiores de Ferrobadminton donde estuvo desde 1960 a 1966. Pasó a Magallanes al año siguiente y estuvo dos años. En 1969 fue contratado por Lota, jugó este año 13 partidos y ha convertido 2 goles.

Ocho jugadores tiene el plantel lotino en su delantera, lo que demuestra la preocupación por mantener una escuadra completa.

GABRIEL GALLEGUILLLOS. 24 años, nacido en Peñaflor, casado con Alicia Henríquez, una hija, se inició en el Club Bata de esa localidad. Estuvo contratado en Ferrobadminton hasta 1968 y llegó a Lota este año, jugó 23 partidos y anotó cuatro goles.

Por  
CARLOS BONILL.



## Felipe Devlin EL CURA CON ALMA DE PITCHER



Con la bola en la mano no perdona a nadie.

ES SENCILLO. Tiene sangre para jugar. Cuando pierde, se molesta. Todo lo que sabe, lo enseña. Tiene experiencia. Lo que asimiló en canchas de tenis, básquetbol, fútbol americano, en rings y pistas no quiere llevárselo a la tumba. Es extranjero, pero nos conoce a fondo. Nada escapa a su mirada. Está íntimamente ligado a la juventud estudiosa. Porque anhela crear conciencia de equipo entre los deportistas, rechaza a los cracks discólos.

Felipe Devlin, sacerdote norteamericano del Colegio Saint George, es un cura "choro".

Desde que llegó mostró su temple. Nada de hacer las cosas a medias. Si hay que entrenar, hay que hacerlo bien. O, para qué hacerlo, entonces?

Porque no le gusta perder ni mucho menos que pierdan los suyos, cada cosa que hace lleva su signo característico. Disciplina y trabajo, pero mucho trabajo. No es partidario de entrar a una cancha a estirar las piernas. Detesta los entrenamientos del estilo "pichanga".

Porque le puso el hombro hace 6 años, cuando pisó por primera vez tierra chilena, es respetado y querido.

Introdujo el béisbol en su colegio. "Chicos de condiciones había. Pero había que enseñarles. Sin mucho trabajo aprendieron pronto". Y el fruto tenía que venir, campeones nacionales.

¿Pero bastaba decir a los alumnos, "muchachos, les voy a enseñar béisbol", para que estos se interesaran? Claro que no.

El Padre Devlin para todos los beisboleros tenía y tiene su gracia: es lanzador, y de los buenos. Acicateado por ese bichito que obliga a vestir de corto, a correr tras una pelota o en pos de una marca, se incorporó a Universidad Católica. Fue cuestión de llegar y triunfar. Se puso el uniforme, pidió una pelota y encaró al bateador. Los uuu, uuuu, no se dejaron esperar. El cura que llegó callado, como pidiendo permiso para jugar, era de otra serie.

Aunque él en su fuero interno siente una satisfacción justificada, trata de minimizarla.

"Es cierto que no me gusta perder. Muchos lo han comprendido. Pero ahora tengo más interés en los equipos infantiles que entren. Me duele perder con ellos. Que yo pierda no es tanto".

Y los chicos que atraídos por la curiosidad de ver jugar a su sacerdote profesor siguieron su trayectoria, tenían que interesarse por hacer lo mismo.

"Las mismas 'tallas' que a veces me echan cuando al lanzar se me va una pelota, yo se las devuelvo de inmediato. No olvido que al día siguiente o semana soy yo el observador y crítico".

Pero no se crea que la sotana tiene fuero. "Juego como cualquier otro. Me tratan también como uno más. Claro que ahora no echan tantos garabatos. Aunque de vez en cuando, si las cosas se dan mal, mis compañeros de novena se desahogan. Son gajes del juego. Todos son buenos muchachos".

El pitcher que sabe lo que hace y que lo hace con inteligencia tiene su receta.

En el momento de lanzar me preparo en posición defensiva. Trato de tener control. P...rovechar las

debilidades del bateador. Miro la ubicación de sus pies. Observo a la altura que toma el bate. De acuerdo a la lógica, hay bolas que no debe golpear. Yo busco que se cumpla la sentencia. Si lo consigo, todo bien. Si suele fallarme, me aplico más, intentando no perder el control.

Lo que no dijo, pero su modo de caminar, dificultoso y lento denuncia, es que a veces la concentración también fracasa.

Mientras enciende un cigarro, sonríe de pronto.

"... Como jugador no debo fumar, pero... Yo les digo a los niños; los jugadores y ustedes no deben fumar. Si me vieran me comerían a 'tallas'".

Espontáneo retoma el hilo de la conversación y explica.

"Camino con algo de dificultad. No fue mucho lo del domingo, pero en todo caso es incómodo".

¿Que qué me paso? Al lanzar la bola me torcí un pie. Los clavos del zapato se enterraron en un costado y entonces el dolor.

Su pie derecho, o mejor dicho su tobillo, no parece tal. Hinchado y ya amoratado habla de algo más serio.

El sacerdote, profesor de inglés y entrenador de béisbol, tiene además bajo su responsabilidad a los atletas fondistas, porque coopera al desarrollo de nuestro deporte; tiene formada su opinión, acerca de las debilidades que aquejan a los deportistas chilenos.

— "Como norma general, encuentro exceso de individualismo. Como individuos en cualquier deporte o actividad, son excelentes. Pero no basta. Es imprescindible hacerlos rendir el ciento por ciento en equipo."

— "Yo prefiero quedar sin cracks, pero hacerlo con sentido de grupo. Lo que interesa es que el jugador sienta y actúe en función colectiva. Y no que diga 'yo hago un favor jugando'."

Como el medio competitivo es reducido, en los diversos deportes se dan casos de jugadores que se hacen difíciles. Por fortuna, en el colegio la tendencia individualista está desapareciendo. Mucho de culpa la tienen los entrenadores. Hay que trabajar con disciplina.

Todos deben responder en la misma medida. Nada de permitir odiosas concesiones, porque hacerlo es quebrar la unidad, fomentando la irresponsabilidad en los demás".

Porque lo que dice, lo practica, el padre Devlin convence con su palabra fácil.

— "Soy un convencido de que el deporte es extraordinario en todo sentido. En primer lugar, bien inspirado y mejor realizado, nos enseña a trabajar juntos en cualquier empresa. Desde la más simple o aparentemente sin trascendencia. Si el deporte no tendiera a cumplir con este fin de enseñar al joven a actuar como miembro de una sociedad, no valdría la pena tener deporte. Para mí no tendría valor el continuar como entrenador. ¿Para qué perder el tiempo en algo inútil?"

Porque estoy absolutamente seguro de que el deporte es vida, es escuela, es salud, lo practico y lo enseño".

rd  
REVISTA  
DEPORTIVA  
de LA NACION

Jueves 20 de noviembre de  
1969  
Año I N° 35

DIRECCION: Agustinas  
1269-3er. piso  
TELEFONO: 82222 - Anexo  
42  
CASILLA: 81-D - Santiago.



## CINCO ARRIBA Y DOS ABAJO...

EL NACIONAL AMATEUR DE BOXEO ya está en la rueda de ganadores y hasta la novena fecha nada hace pensar en lo que es un certamen con lo mejor del pugilismo aficionado chileno. Esto de los novicios y avezados, con superavit de los primeros, numéricamente, sólo ha conseguido restarle brillo, mérito y calidad a una justa que en nuestro país tiene antecedentes para escribir páginas más positivas y menos desoladoras que las actuales.

Ya el año pasado advertimos un desnivel absurdo entre aquellos amateurs que venían casi sin peleas en el cuerpo, a "conocer la capital". Algunos ganaron un par de combates, desde luego a rivales tan novicios como ellos. Pero a la hora de enfrentar a los avezados, nadie estuvo sobre el ring para defenderlos de la paliza.

Porque la Federación quiso dividirlos en dos grupos que guardaran ciertas chances de equilibrio. Lo que no se podía evitar, en cambio, era que, indefectiblemente, en la rueda de ganadores se toparan con los de más experiencia, y en los cuartos finales cayeran con los campeones, ex campeones u otras figuras de años anteriores.

Este año se pretendió arreglar esta anomalía (por lo menos esa es nuestra impresión) eliminando del torneo a quienes hubieran actuado ya en cuatro nacionales, fueran o no campeones. Pero adentro quedaron igualmente aquellos que tenían nada más que tres, dos o un año. Sin pensar, desde luego, que vienen hombres con un Nacional a cuestas, pero con varios años como peleadores de provincias. También se olvidó que hay campeones que sólo han venido a dos o tres torneos, pero que sin embargo, fueron representantes panamericanos y olímpicos, como ocurre con el mediodiano Luis González, por citar un ejemplo.

Con circulares cursadas a todas las Asociaciones por la Federación, se creó conciencia en las provincias de que este era un campeonato estrictamente novicio. Entonces enviaron a la capital a jovencitos que a lo mejor ni pelearon en los barrios de su ciudad. Y como los casos se repiten en todas las delegaciones, el Campeonato Nacional se transformó en otra cosa muy diferente a lo que el público y nosotros nos acostumbramos a ver años atrás.

El resto de este cuadro negativo del torneo lo aportó la organización, que en buenas cuentas no ha pasado de ser desorganización. Porque se ha estado peleando en Santiago y en provincias, porque la inauguración fue en Talca y no en la capital, porque se llevó a los pugilistas a Coquimbo, a Ovalle, a La Serena, a Curicó, a Sewell, y se seguirán trasladando como una feria de circo a otras ciudades. PORQUE EN SANTIAGO NO HABIA NI MAS ADELANTE HABRA ESCENARIOS.

El Caupolicán estaba ocupado por negocios más productivos y el Estadio Chile tenía otros compromisos. Por eso ni siquiera ha existido continuidad en el desarrollo. Mala o buena, no ha existido. Y los boxeadores han viajado cientos y cientos de kilómetros para venir a Santiago y encontrarse con que deben salir nuevamente, incluso volviendo a provincias más cercanas al punto de partida que de la capital.

Hasta el jueves.

ADAMOL



# SE QUEMA UNA LEYENDA

TODO EL PLANTEL DE Everton escucha la charla de Raúl Pino. Las glorias pasadas que se quedan en el recuerdo. Los oro y cielo viven el presente.



LOS DIRIGENTES Luis Miori y Rolando. 50. Pero ahora hay que mirar Chamy, junto al óleo del equipo campeón del hacia adelante

# SE TRABAJA UN PRESENTE

# ...¡SE SIEMBRA UN FUTURO!

EN EVERTON hay mucho de Viña del Mar. Es el embrujo de una ciudad hermosa, tranquila, donde también se vive la emoción del juego. La belleza natural de su arquitectura. Eso trata de ser o ha sido el fútbol de Everton. Lindo, bien conceptuado. Tiene una tradición una leyenda. Pareciera a ratos querer revivir ese legado que ya quedó atrás en el recuerdo. Pero, resalta su irregularidad. Es otra época. Otros jugadores. Hace años, Everton era René Meléndez. Y con él se forjaron historias imborrables. Ya no está. De nada sirve rememorar aquella vez cuando Everton en 1948 derrotó a la Selección Nacional por seis goles a uno. El plantel chileno buscaba rivales antes de intervenir en un torneo sudamericano. O aquella tarde de 1951 en que Everton lograba su primera estrella en el fútbol profesional. Ahí estaba Meléndez. La verdad es que Meléndez resultaba un Dios. Y ahí mismo, durante el período suplementario, eludiendo como un torero la salida de Hernán Fernández, de Unión Española, señalaba su gol magistral. Dos años más tarde, Everton experimentaba nuevamente el privilegio de un campeonato. Culminando esa gloria con una gesta que perdurará siempre en la pléyade de acontecimientos del fútbol chileno. Everton doblegaba por cinco a cero a Independiente, campeón de Argentina, en una exhibición sensacional.

Hoy ya no están esos héroes. Los tiempos han cambiado y Everton ha pasado por momentos de permanente inquietud y sin estruendo. Aunque ha perdurado. Ya no están Meléndez, Biondi, ni el "pelusa" Arenas. Ya no está, Ponce, Lourido, ni Barraza. Ya no están, Carlitos Espinoza, Daniel Torres, Juan García, Hurtado, Sergio Álvarez, ni el resto. Son otros en este instante, diferentes. Es recomendable, entonces, vivir del presente. Buscar y ahondar en el problema de Everton. Comprender esa irregularidad de su fútbol. Llegar



al momento actual. No hacerlo sería como seguir aferrándose a la costumbre de rememorar el pasado. En circunstancias que puede haber una solución para que alguna vez pueda Everton recuperar ese prestigio con su fútbol de exportación.

La crítica es necesaria, oportuna. Han pasado tantos años. Han desfilado innumerables jugadores y muy pocos se han conseguido. Triunfos y contrastes. Una actuación espectacular para caer muy pronto en la indifinición. Prueba latente la de este año. Un comienzo venturoso. Lider por muchas fechas en el provincial. Con un delantero que cosechaba goles. Gallegos, Manuel Rojas, Garro, Bonano y Henry. Era una máquina. Luego, el caos. Es poco lo que ha materializado. El

público empezó a exigir cambios. El entrenador, José María Lourido, sin ser el responsable tuvo que dejar la banca. Es el juego. Es la ruleta. O se gana o se pierde. Y el fútbol necesita resultados. No hay tiempo para esperar. No basta el pasado. Todos queremos hechos.

Pueden tener responsabilidad directa los directores de Everton. Les ha faltado decisión o ambiciones. Tuvieron un cuadro que fue campeón y fue "barato". Eso no lo han querido comprender. Fue un golpe a la cátedra. Ahora para tener un equipo espectáculo se debe invertir en jugadores. El año 1965 fue el gran año. Pudo ser mucho mejor aún. Esa delantera con Arancibia, Rojas, Escudero, Begorri, y Veliz pudo servir para alcanzar lo ideal. Sin embargo, careció Everton de



"Tengo 27 años, pero es muy difícil que vuelva a pelear"

Siempre sorprende en los connotados amantes de la boxeo. Algo no traen, va sea un terrible pagador o un enorme estado de ánimo, un peso pesado y lo Godoy o un peso mosca a lo Germán Pardo. Siempre nos brindan una sorpresa.

Esta vez no fue un peso mosca ni un peso pesado, por tocar las dos puntas del boxeo. La sorpresa estuvo en el rincón y, para ser más preciso, en el rincón de Tocopilla. Junto al "Pato" Espinoza, entrenador, apareció la conocida figura de Hugo Figueroa, como second principal.

Hugo Figueroa es figura conocida. Y por una sencilla razón: fue Campeón de Chile en dos oportunidades (1963 y 1964). En la primera oportunidad derrotó en la final a Adrián Alarcón, de Concepción, por KOT al 1º round. Fue un encontrón casual que le rompió la caja al penquista y lo imposibilitó para continuar y el árbitro determinó que Figueroa era el monarca nacional de los livianos de 1963.

Volvió en 1964 y le tocó pelear en su primera intervención con Juan Donoso, ganando claramente por retro al 3º round. Después de este triunfo, quedó a un paso de la consagración. Fue sorteado para disputar con Luis Zúñiga, el título liviano vigente para 1964. Era sin dudas el apretón más fuerte de su carrera de boxeador amateur. Su adversario, en este caso Luis Zúñiga, no tan solo no era un desconocido, sino que un valor del boxeo sudamericano, representante chileno en varias justas importantes y reciente competidor de los Juegos Olímpicos de Tokio. De ganar Figueroa no había más que hablar, estaría consagrado entre los astros del boxeo chileno.

La final aquella pasó a la historia. Fueron tres rounds de electricidad y sorpresa. Al final, Figueroa retuvo la corona.

Terminó el campeonato, las delegaciones regresaron y paulatinamente se fueron diluyendo las emociones del mes vivido. Pasó el tiempo y de Figueroa nunca más se supo.

Una tarde cualquiera de 1966 llegó un cable de San Francisco de California: "HUGO FIGUEROA DE CHILE, DERROTO POR KO AL 3º ROUND A JOE BRADLEY DE EE.UU.". Una mirada retrospectiva al cuadro de boxeadores chilenos nos indicó que el Figueroa del cable, era el mismo doble campeón de Chile en 1963 y 1964. Había viajado a Estados Unidos y allá comenzaba su carrera de boxeador profesional.

El cable, como todos los cables, daba la noticia y nada más. Antecedentes de nuestro "campeón relacionado con su existencia en el país de las categorías altas no existían, ni había quien pudiera proporcionarlos.

No quedó más remedio que esperar que el cable se volviera a cruzar con nosotros o esperar que algún viajero nos trajera noticias de la existencia del chileno.

Pero siguió pasando el tiempo, y el encargado de darnos una sorpresa no fue el cable ni viajero alguno. Fue el mismo Figueroa, y en persona.

Con él conversamos en cuanto la delegación de Tocopilla llegó a Santiago a intervenir en el campeonato Nacional de Boxeo Amateur. Ya no se parece a Honorino Landá, está más gordo y su gordura "mató" al peso liviano N° 1 de Chile 1963/64.

— Por qué no vino más a los Nacionales?

— Porque dejé de ser amateur. Hice mi última pelea con Fernando Carvacho de Chuquimata.

— ¿Y lo de Estados Unidos?

— ¡Ah! Eso se gestó de la siguiente manera: terminaba de ganar a Hermindo Adonis, de María Elena, cuando se me acercó Routier Parra, que estaba de visita en Tocopilla, y me habló de la posibilidad de pelear en Nueva York. Como me sentía en la plenitud de mis condiciones físicas, acepté la oferta y el panorama que me presentaba "Parrita". Por lo menos tendría una buena base en EE.UU. Parra tiene muchos años radicado por esos lados y me inspiró confianza. Y así llegó el día que tenía que partir. Fue en Septiembre.

— ¿Cuando debutó?

— Eso se demoró un poco. Tardé cuatro meses en cambiar el estilo. Allí no se puede mover la cintura, ni hacer fintas, ni esquivar golpes con elegancia. Me dijeron que tenía que ir de frente en busca de la pelea franca, de lo contrario no habría contratos. Al cuarto mes de haber llegado a EE.UU. tenía mi primera pelea. La hice en San Francisco de California con Joe Bradley, un negrito que me bailó los dos primeros rounds. Tenía un físico y unos brazos descomunales. Le metí una izquierda abajo y una derecha cruzada arriba, y se "fue" al tercer round. Esta pelea tenía para mí un valor especial. Era el tarjetón de entrada para presentarme ante la sociedad del boxeo. Nunca me voy a olvidar de ella; fue el 5 de enero de 1966. Y a renglón seguido, me dieron otras. Fue el 20 del mismo mes. Combati con un boxeador portorriqueño que venía de San Juan con muy buenos antecedentes. Se llamaba Sid Marcus y lo gané por puntos. Al mes siguiente, el 20 de febrero, ya tenía otra pelea lista, y de nuevo con un portorriqueño, Víctor Vargas. La suerte estuvo conmigo y volví a ganar por puntos. En vista de mi éxito me contrataron para hacer mi cuarta pelea. Esta vez me tiraron con un irlandés, Bobby Martell, se llamaba mi adversario. Aquí sufrí el primer traspie. En el tercer round, el irlandés me trabó en clinch y me hizo una especie de palanqueta que significó la fractura de mi brazo izquierdo. Así seguí peleando hasta terminar la pelea. Perdí por puntos, habiendo combatido desde el tercero hasta el octavo round con una sola mano. Me enyesaron el brazo por espacio de cuatro meses; así y todo seguí entrenando. Al término de mi lesión ya tenía la quinta pelea lista. Me tocó con el negro Roscoe "Gogo" Gregory, nada menos que en el Madison Square Garden. Aquí hay que hacer una salvedad. En el Madison sólo pelean los buenos, y por este motivo mi quinta pelea fue un motivo de orgullo para mí. El resultado me fue adverso, pero la silbatina que se oyó en el estadio, más los comentarios de los diarios, me hicieron entender que esa pelea no la había perdido.

— ¿Ahí terminó la campaña?

— Prácticamente sí. Por cosas que no quiero recordar tuve que volver a Tocopilla, con la condición de regresar a EE.UU., pues tenía contrato firmado para hacer más peleas, pero un accidente echo por tierra mis proyectos. Finalmente me quedé en el norte y aquí me tiene usted.

— ¿Qué hace ahora?

— Trabajo en el norte. Hace muy poquito que di la vuelta al mundo embarcado, y en el último viaje decidí anclar. Ahora vengo al Nacional de ayudante de Humberto Espinoza y con pretensiones de convertirse en manager.

Hugo Figueroa asistirá a los cursos que está dictando el ex campeón mundial de los livianos, el mexicano Lauro Salas. Lo que aprenda lo llevará a los jóvenes nortinos, que, como él, más tarde vendrán a un torneo Nacional a defender a su ciudad y a buscar una corona.



"Me hubiera gustado haberme quedado en Nueva York"

Claudia Cortés, la más completa de un grupo que avanza decidido.

# BRAZADAS INÚTILES



(Katty Larroque, espaldista que impresionó por sus progresos.



Marisabel Massó Maureen Bontá el invierno marcó hitos en sus carreras.



HAY RESPONSABLES. En ningún caso, los nadadores.

Horas de entrenamiento. Semanas de perfeccionamiento, fuera y dentro del agua. Meses de intranquilidad buscando rebajar registros. Una temporada completa y repleta de plusmarcas, pero extraoficiales.

¿No tiene acaso valor superar por amplio margen tiempos años, venerados como los mejores? Parece que no. O al menos eso parece.

El asunto piscinas, olímpicas y cortas, suscita la duda.

Por disposición de la FINA sólo valen como tiempos nacionales e internacionales los establecidos en piscinas de 50 metros.

El asunto es estimular la construcción de piscinas reglamentarias, puesto que todos los torneos exigen ese tipo de requisito.

Los dirigentes chilenos lo han considerado de la misma manera. Pero el problema es que toda una temporada de invierno y quien sabe cuántas otras, pasan como cero a la izquierda, porque cuanto se haga en escenarios antirreglamentarios no tiene validez.

Lisa y llanamente no vale.

Juan Carlos Sepúlveda, Katty Larroque, Claudia Cortés, Marisabel Massó, Maureen Bontá, y otros tantos lo han comprobado en carne propia. Porque no una, sino que muchísimas veces, han batido records chilenos, de sus categorías y de las superiores. Pero nada.

Su pecado ha sido uno solo. Haber rendido más de la cuenta en un período en que el esfuerzo no tiene coronación.

Si fue sensacional la carrera en una piscina de 33 o 25 metros y el tiempo puede parangonarse sin miedo en el plano internacional, debe quedar sólo como un recuerdo. Quizá en la hoja deportiva personal que llevan padres y entrenadores. Y el esfuerzo, y la meta obtenida. Sólo hitos a la espera de contar con lo que falta, con lo que hace flotar de rabia, muchas veces a los nadadores menores que ven frustrada o disminuida su campaña.

Ya llegará el verano. Tendremos torneos, que ojalá se realicen en las esquinas de 50 metros. Pueden ser las palabras de consuelo de los campeones, pero de las brazadas inútiles.

Pero hay algo que todos desean. Un algo que es "grito y plata", instaurar una tabla nacional de marcas de piscina corta. Ella en ningún caso dañaría a la natación. Al contrario, estimularía la superación permanente.

La tabla de records existentes sería el peldaño más alto. Y no sucedería lo que pasó.

Juan Carlos Sepúlveda, el infantil que impresionó en Argentina y también en nuestro medio, tendría su nombre en la lista de plusmarquistas. Hace pocos días subió a la categoría juvenil. De su paso como infantil, nunca más.



## "IMITEMOS A LOS ARGENTINOS"

Elogiosamente han comentado los dirigentes de las distintas Asociaciones de Fútbol de Europa las sanciones aplicadas en Argentina a los jugadores Poletti, Manero y Aguirre Suárez, de Estudiantes de la Plata. El arquero fue suspendido a perpetuidad. Manero a 20 partidos locales y a tres años como internacional. Aguirre Suárez, a 30 partidos locales y a cinco años como internacional. Todo, a raíz de los vergonzosos incidentes protagonizados por ellos en la disputa de la final de Copa Intercontinental de Clubes entre Estudiantes y Milán.

El Presidente de la Federación Inglesa, Andrew Stephen, pareció resumir el pensamiento general cuando dijo:

—Pienso que los castigos son merecidos y ejemplarizadores. Nosotros también deberíamos proceder así de vez en cuando para terminar de una vez por todas con el vandalismo futbolístico que está germinando en el mundo.

Bien dicen que, en todas partes se cuecen habas. Corea del Sur no es una gran potencia futbolística ni mucho menos, pero ya está aprendiendo las mañas de los países más avanzados en el concierto del balompié.

Uno de los incidentes más serios que recuerde la historia deportiva de ese país se produjo durante el partido entre el dueño de casa y Australia por las eliminatorias del Campeonato Mundial (Grupo 15). Veinticinco mil fanáticos debieron ser dispersados con bombas lacrimógenas ante el temor de que se lanzaran a la cancha a destruir al árbitro y a los australianos. Lo peor de todo es que la mecha de la furia surcoreana fue encendida por sus propios jugadores: no dejaron torpeza por cometer e incluso desperdiciaron un lanzamiento penal en las postrimerías del partido.

¿Resultados? varios heridos, treinta y cinco detenidos, uno a uno el marcador y Corea del Sur eliminada de la Copa.

Está a punto de concretarse una de las transferencias más espectaculares del fútbol inglés. Martin Peters, seleccionado nacional y perteneciente al West Ham, pasará a integrar las filas del Tottenham. Su precio fue fijado en 200 mil libras esterlinas (algo así como quinientos mil dólares). Y como los dirigentes del Tottenham encontraron que la cifra era demasiado alta, propusieron una oferta que no deja de ser tentadora: cien mil libras más Jimmy Greaves, que ha vuelto por sus fueros como goleador.

Ahora, el problema es de los dirigentes del West Ham.

Y siguiendo con problemas y dolores de cabeza. La Unión de Futbolistas Uruguayos, que agrupa a los jugadores de los clubes de primera división, continúa en dificultades con los representantes de los clubes de ese país. Pese a los reiterados movimientos huelguísticos, los dirigentes aún no dan solución a las peticiones de los jugadores. Uno de los puntos principales del movimiento se refiere a la posibilidad de entablar demanda contra los clubes en el caso de sueldos impagos por más de noventa días.

Y a propósito de paros. Milán de Italia, flamante campeón mundial de clubes, se encontró con una buena sorpresa a su regreso desde Argentina. El personal del Estadio de San Cro había decretado una huelga indefinida por problemas económicos. Y Milán debió suspender el partido de exhibición que tenía programado.

Una noticia lamentable. Wolfgang Weber, el delantero alemán que hizo historia al conquistar sobre la hora el empate que llevaría a jugar a tiempo complementario en la final de la Jules Rimet 1966, deja el fútbol. ¿La causa? la estricta "marcación" que domingo a domingo se ejerce sobre el peligroso anete germano.

—Nadie ha sido lesionado con tanta frecuencia como yo —se queja Weber. Lo mejor que puedo hacer, es vender mis zafatos de fútbol y dejar de jugar.

Y no lo dice de "lorón" en los últimos cuatro años ha sido lesionado de consideración. ¿43 veces? Weber tiene sólo 25 años.

Algo semejante está sucediendo en el fútbol inglés con Geoff Hurst, a quien los británicos le pusieron un apodo que le viene muy bien: "El marcado". Y Hurst también se queja de los golpes recibidos.

—Hay defensas que no se detienen ante nada con tal de evitar que uno haga el gol. Ni siquiera les detiene el pensamiento de que pueden quebrar a un colega de profesión.



PETERS



HURST



## Y LA NOSTALGIA

Tocopilla... Caupolicán de Santiago...  
Madison Square Garden de Nueva York...  
Bitácora del ex campeón Hugo Figueroa.

Por Miguel MERELLO Fotos: René Barra

### Información para Stevens

Una anécdota:  
"¿QUIEN ES ESE NEGRO?"

SU MANAGER, Bobby North, lo llevó a uno de los tantos gimnasios que hay en la gigantesca ciudad norteamericana, para que hiciera un entrenamiento habitual. Llevaba varios días asistiendo al gimnasio y sintió la necesidad de hacer guantes. Una tarde vio entrenar a un negro medio pesado y le vino la idea de hacer guantes con él. Se lo comunicó a su entrenador y no tuvo éxito. North le dijo que por ningún motivo. El negro era muy pesado y resultaba peligroso. Pero al otro día Figueroa vio llegar a un negro casi del mismo peso que él. Y volvió a la carga con su deseo. Le hablaron al negro y éste aceptó. Se pusieron los cabezales y empezó el primer round. Fintas y tanteos por parte de Figueroa, el negro, prácticamente, no hizo nada. Pero en el segundo episodio las cosas cambiaron. El negro tiró tal cantidad de golpes, sin errar ninguno, que parecía un vendaval de puñetas. En el descanso Figueroa pidió que le sacaran los guantes, no podía recibir más. En el rincón le preguntó a su manager: "¿Quién es ese negro?" "¿Cómo que no lo conoces?" contestó North. Y de inmediato llamó al negro. "Te presento al chileno Hugo Figueroa". "Mucho gusto. Emile Griffith".

"SAIJYO ES UNA LUZ Y PEGA COMO LIVIANO"

MIENTRAS EL BARCO en que viajaba Hugo Figueroa estaba anclado en Panamá, el chileno tuvo la suerte de ver por televisión la pelea entre el campeón mundial Shozo Saijyo y el mexicano José Pimentel. ¿Cuál fue su impresión acerca del próximo rival de Godfrey Stevens?

De lo poco que alcancé a verle al japonés, me pareció que su rapidez es asombrosa. Tan rápido es su accionar, que en determinado momento uno no sabe cuál es la mano que lleva adelantada. Tan pronto tira la izquierda como la derecha, llegando a dar la impresión de que saca las dos manos juntas.

aparte de eso, tiene una pegada de peso, liviano. La primera derecha que tiró dio con Pimentel en la lona. Después vino el KO, y la pelea terminó en el segundo round... La verdad es que no hubo "colle- ra", el mexicano no pudo armarse acosado por el ataque del japonés. De él no podría emitir un juicio por que no tuvo oportunidad de hacer algo... Con Godfrey las cosas pueden cambiar, estoy seguro que dura 15 rounds, pero no me atrevería a dar una opinión con relación al resultado. Como chileno, sería feliz poder decir después que hice guantes con el campeón del mundo. Porque con Stevens me entrené durante 20 días cuando vine al Nacional del 64".



ESTE es Everton de 1969.

un buen zaguero centro y un connotado volante. Pasarán los años y será muy difícil que se presente tan inmejorable oportunidad. Por eso surgieron cambios de pensamiento en el fuero interno de Everton. Dirigentes con diferente mentalidad que quisieron despertar ese letargo. Algo han hecho. Abandonar el lastre del sentimentalismo. Buscar soluciones. Está el trabajo de dos años de Guillermo Díaz Vargas, en las divisiones inferiores. Valioso e importante. Lourido "aflojó" por su amistad espontánea con los jugadores y se llamó a Raúl Pino. Era un problema de siempre. Insistir con los jugadores que hicieron historia en Everton para mantener ese legado de buen fútbol. No fue suficiente. Falataba la personalidad, la ascendencia sobre los jugadores. Pino podría ser esta solución.

Podría. Estamos para colaborar en la búsqueda de la mejor fórmula, por eso quisimos meternos en lo que es Everton. Verlo funcionar por dentro. Conversar con los dirigentes. Aceptar la permanencia de un día con ellos. Recorrer sus dependencias. Valorizar su progreso. Queríamos sacar conclusiones. Al final de cuentas en un diálogo con los principales actores estas conclusiones afloran de inmediato. Antes habíamos recorrido con algunas autoridades de Everton y comprobado el andar institucional. Esos terrenos que pueden ser la base de la futura "Ciudad Deportiva", allá en el alto de Viña del Mar. Su hermoso gimnasio. Las diferentes salas de la casa de Everton. Ahí donde se conservan los valiosos trofeos ganados. Y así conversando, viviendo, llegamos a la verdad. Everton como institución es grande. Lo más importante de Viña del Mar. Aunque resta aún mucho para identificar a Viña del Mar con Everton. Y mucho también para ponerse en el sitio que le corresponde a Everton, en el fútbol profesional. Debe dejar primero, la historia. Mantener su mentalidad de juego, afianzada en buen material humano, pero hacerlo todo con organización, con sentido de responsabilidad y disciplina. Everton puede birndar algo más a Viña y a Chile. Para eso se requiere trabajo, seriedad y sentido proporcional en la realidad latente. En eso consiste la solución de sus problemas. Esa es la tarea. Difícil, incomprensible, claro, está. Pero, de un enorme valor.

GIMNASIO de Everton.



## EVERTON NO ES SOLO FUTBOL...

Everton no es sólo fútbol profesional. La institución, viñamarina es una maquinaria donde importantes actividades deportivas tienen enorme auge y motivación. Le sigue en importancia al fútbol, la rama de básquetbol que preside Sergio Romano. Y la campaña del básquetbol es muy buena en la temporada 1969.

Tiene un campeón en primera división. Un campeón en segunda. Invictos en infantiles. Vicecampeones en Mini-Básquetbol y campeones en puntaje general como miembros destacados de la Asociación de Básquetbol de Viña del Mar. Y en su trayectoria ofrecen títulos valideros desde que milita en la especialidad: 56.60.61.63.64.65.67.68 y 1969. En buen romance, en los últimos tres años el básquetbol de Everton ha resultado imbatible. Su entrenador, José Gómez, secundado por Jorge Vargas, a cargo de las divisiones inferiores.

En Everton funciona además desde hace tres años la Escuela de Básquetbol, la que está en permanente actividad, en base a sentido futurista de trabajo. Tiene a su cargo esta escuela el director Carlos Sánchez y prueba elocuente de los frutos alcanzados es que en dos años consecutivos, Everton ha sido campeón en división infantil.

Le sigue en envergadura el fútbol amateur de cuya rama es presidente, Héctor Roldán para concluir con el ajedrez que encabeza Aldo Fossa Rojas. Todo en vigencia y con buenas posibilidades hacia el futuro. Lo último en crearse fue la Barra de Everton. Con plena organización.

En esta reseña bien resumida se refleja con elocuencia el grado de éxito materializado institucionalmente en Everton. Ya que sin contar con el respaldo decidido de la comunidad existe, perdura y su crecimiento es incesante. Está en constante esplendor.

**RAUL PINO (Entrenador):**  
"La labor de Riera se tiró por la borda"...

**GUILLERMO DIAZ**

(Entrenador):

En Everton veo indefinición"...

**JUAN VALDIVIA**

(Preparador físico y jugador):

"Con Lourido se buscó el pelotazo"...

**HECTOR ROLDAN**

(Dirigente): "Sólo nos falta despertar a hinchada de Viña"...

NUESTRA INTENCION dentro del trabajo que nos habíamos impuesto consultaba una conversación tranquila, aunque profunda, con el entrenador Raúl Pino. No obstante, teniendo en cuenta que su permanencia es muy breve en Everton, estimamos más recomendable invitar a una mesa redonda a todo el cuerpo técnico, incluyendo a uno de los dirigentes amateurs que muchas veces no disponen de la oportunidad para emitir sus opiniones. Y la verdad que son buenas las mesas redondas. Hasta allí llegaron el mismo Raúl Pino, Guillermo Díaz Vargas, entrenador de las divisiones inferiores; Juan Valdivia, el preparador físico y jugador del primer equipo; todos, junto a Héctor Roldán Paéz, presidente del directorio amateur de Everton. Fue un diálogo interesante. No hubo necesidad de preparar preguntas. Los temas se sucedieron unos tras otros. Nos impusimos de todo. Conocimos algunas facetas de la vida de Raúl Pino y se criticó incluso a los entrenadores, al fútbol, con todos sus misterios, y hubo valentía para enrostrar la actitud del periodismo. Nada escondimos, todo está en este documento, traducido en un diálogo.

ROLDAN. Estamos perdiendo el tiempo con traer jugadores de afuera. Después de ver las selecciones amateurs, no comprendo la actitud de los dirigentes. Es cierto que son pocos los delanteros; pero los hay.

DIAZ. Hace dos años que Everton está trabajando con los niños en edad para pretender un lugar en el cuadro superior. Los resultados están a la vista. Subieron en esta temporada Raúl Aravena, Luis Frez, Eduardo Lobos, Julio Pino, Patricio Escudero, José, Orellana, Juan Ugaldé y Ramón Suárez. Son hechos que materializa una labor.

R. D. ¿Y usted, Pino, qué puede decir de sus antecedentes? ¿Usted, como "mago", está preparado para dirigir a Everton?

PINO. Yo no sé de donde salió lo de mago. No sé si será por mi capacidad de trabajo. Como jugador fui Julián Ramírez. Cuando había 11, seguro que jugaba. Me ponía siempre dos camisetas para quedar siempre con una. ¿Dónde te toca jugar? Me lo preguntaban. EN OTRA CANCHA. Había que inteligenciarse las. Fui amateur. No vale ni la pena referirme a lo profesional. Para ser entrenador se necesitan otras cosas. Claridad, captar, pedagogía, saber enseñar. Ser un psicólogo. Esto vale más que haber jugado. Y TENER ESTO QUE NOSE VENDE EN LA BOTICA. Cuando era cabro tuve bastantes posibilidades como centrodelantero.

DIAZ. Yo entiendo el problema de los buenos jugadores. A ellos se les da todo. Han pasado por la cumbre. Por eso es más fácil que un mal jugador sea entrenador, porque SÁBE VER MEJOR EL FÚTBOL.

PINO. Tiene dificultades el que ha sido crack. Nunca un bueno se preocupa de captar lo que enseñan los entrenadores. Al revés ocurre con los "malotillas".

ROLDAN. El crack generalmente adolece de la necesaria cuota de intelectualidad, personalidad y ascendencia sobre los jugadores, porque ha vivido con ellos. En cambio, los que se han formado con sacrificios, han pasado por todas las etapas, tienen más claridad.

VALDIVIA. Es lógico que en el curso influye mucho la técnica. El jugador, tiene un "combo" adelantado. Pero, insisto, la principal cualidad de un entrenador debe ser el talento. Lo de psicólogo, porque así sabe ganarse al jugador. Y si sabe hacerlo, conseguirá todo.

PINO. Yo fui entrenador porque tuve la suerte de tener como maestro y amigo a don Luis Tirado. Me despertó la inquietud. Era muy joven aún. Tenía 20 años. Ocupaba un cargo administrativo en el Ministerio de Educación. Entré en toda clase de selecciones amateurs y equipos como el de la Contraloría, LAN Chile y tantos más. Me gustaba el asunto. No contaba, entonces, con el tiempo suficiente para dirigir un cuadro profesional. Después lo hice. Estuve en Universidad Técnica, que fue el primero en 1956. Trasandino, en dos oportunidades: Magallanes, Unión Calera, Green Cross Temuco, en Ascenso, Coquimbo Unido, Naval, donde hubo algunos problemas que nada tuvieron que ver con lo deportivo. Con Trasandino y Coquimbo Unido fuimos vicecampeones. Ahora en Everton, que podría ser el mejor de todos en los institucional. Dirige a jugadores buenos y malos. Tengo un tercer puesto en el Panamericano de São Paulo, que es lo más grande que ha conquistado Chile.

R. D. ¿Cuáles han sido las conclusiones sobre el fútbol en general?

PINO. Tenemos buena técnica. Se ha mejorado notablemente en velocidad. Nos estamos acercando a los argentinos. Físicamente nos falta mucho. En lo táctico somos un país fuerte. Nos hemos quedado atrás en organización y en trabajo planificado. Y creo que si el fútbol chileno no ha logrado más se debe a la NULA estabilidad de los entrenadores. Es una rotativa constante. Además cada técnico ve el fútbol diferente. Se plagia una barbaridad. Todos quieren defenderse. Hasta con diez hombres atrás. Hasta con el presidente y el utilero del club. Así no vamos a ninguna parte.

R. D. ¿Es usted un entrenador calmado?

PINO. No la pierdo nunca. Debe ser una virtud. Se lo digo incluso a



## QUE NO CREEN EN BRUJOS

los jugadores. Esto es igual que si se cae al mar un tipo que no sabe nadar. Si se desespera, se ahoga. Si tiene calma, lo pueden salvar. Trasladé el asunto al fútbol, es igual. Hay que tener tranquilidad para criticar y arreglar el fútbol. Yo vibro con el equipo sin perder la calma. Yo quiero un equipo de garra, de sangre.

R. D. ¿Qué le parece si ahora criticamos a Everton, con absoluta franqueza? Quiero que todos ustedes emitan sus juicios.

PINO. Bueno, en Everton es difícil obtener un cuadro de espíritu. Aunque no imposible. Desde que llegué al club les he venido repitiendo a los jugadores YO NO PRETENDO SACARLES EL FÚTBOL QUE PRACTICAN. Nos habíamos ido al despeñadero. Hay que hacer lo mismo, pero no caminando. CORRIENDO. Se habla mucho de la suerte. Nadie valoriza el trabajo que estamos ejecutando. Complementamos mucho lo técnico con lo físico.

VALDIVIA. Antes se improvisaba mucho. Era demasiado. En la cancha se palpaba nada más que la inspiración. Con Guillermo Díaz hubo un plan. Con José María Lourido se buscó más el "pelotazo". Importaba solamente que la pelota estuviera lejos del arco. En este instante, se entra a la cancha con una planificación de juego.

ROLDAN. En eso Valdivia tiene la razón. Desde que fui director tuve una inquietud. Varios directores jóvenes nos trazamos una pauta de trabajo. Había dos caminos que seguir. Un cambio institucional del club, abarcando desde el aspecto deportivo. Adaptándonos a las circunstancias presentes. No vivir del recuerdo del 50 o del 52. Se precisaba un gerente deportivo. Para atraer al hinchazo. Sacar al viñamarino de su apatía. Y luego también en lo deportivo, encauzar al jugador de los distintos cerros de Valparaíso y Viña al fútbol profesional. En esa etapa se trajo a Guillermo Díaz, hace dos años. En esa comisión estuvieron Gregorio Pizarro, Mariano Hernández, Luis Miori, y el que habla. Este trabajo fue resistido. Costaba caro. Con sacrificio se empezó la labor en las divisiones inferiores. Ya hay frutos. Para ello precisábamos a un hombre que dedicara el ciento por ciento de su tiempo a esta función. A Everton llegaban muy buenos jugadores. Todos con problemas. Desde lo social hasta lo alimenticio. Antes había sólo preocupación por jugadores FORMADOS. De lo que nosotros nos habíamos fijado hemos llegado a un 70 por ciento. Lo que falta es lo otro. Despertar a Viña del Mar. Falta un gerente deportivo. Un relacionador entre el directorio, la comisión técnica y el socio. Los dirigentes no cuentan con el tiempo necesario.

DIAZ. El asunto es muy claro. En los dos años que llevo en Everton he podido comprobar que en el primer equipo existen elementos muy buenos. Sin embargo, observo una indefinición. Consecuencia del cambio permanente de entrenadores. Por eso le ha faltado definición de fútbol. Como hay material humano es lógico que haya igualmente indefinición. Si se queda Raúl Pino o si se le mantiene podríamos llegar a lo ideal. El fútbol ha sido siempre el mismo. Sólo cambia la manera de trabajar. Cambia lo táctico. No aprecio otras variaciones. A mí me agrada que la pelota se juegue bien desde atrás. Otros técnicos participan con la idea de apretar. Creo que todo depende de la planificación del partido. Las irregularidades es el producto de la IMPROVISACIÓN.

PINO. Las virtudes de Everton son la buena técnica y sus buenos elementos. Sus defectos más notables, la inexistencia de continuidad. Su ritmo cansino. Jugadores que juegan veinte minutos bien y que después desaparecen. Mi idea es clara y precisa. Me gustan los equipos en velocidad, con marcación. Para ello no podemos enfrentar todos los partidos del mismo modo. Se debe jugar de acuerdo con el rival.

R. D. ¿Qué opinan ustedes de nuestros entrenadores?

PINO. Se trabajó cuatro años con una idea que dio espléndidos resultados. Esto fue desde 1962. Con la idea de Fernando Riera. Se limitó la cuota de jugadores extranjeros. Después todo se dejó de lado. La labor de Riera se tiró por la borda. Se dejó de respetar al entrenador chileno. Vieron los "charlatanes", sin escudo, sin títulos para llegar donde estamos ahora.

DIAZ. En este momento para ser entrenador basta tener un raro "sonsonete" y de seguro lo contratarán los clubes como técnico.

PINO. Se perdió la seriedad. Yo pienso que si se va a permitir la venida de extranjeros, lo ideal sería que estos vieran a enseñar. Igual cosa tendría que ocurrir con los jugadores foráneos. Que vengan, pero no cualquiera. Ojalá llegara otro José Manuel Moreno; en fin.

ROLDAN. En Chile hay buenos entrenadores. El problema es que se ven con una "guillotina" en la cabeza. Se ven asfixiados por los incentivos. El entrenador está luchando con los puntos. No puede dar la oportunidad a los jóvenes. No puede arriesgar. El único perjudicado

es el fútbol chileno. Y si Everton ha sacado figuras, es porque económicamente no se ha financiado. Ha tenido que vender sus estrellas e indirectamente ha favorecido a los jóvenes. Se fue Arancibia y llegó Gallegos. Se fue Veliz y salió Henry. Se fue Eladio y surgió Martínez. Se terminó Hernán Martínez y salió Daniel Sánchez. Emigró Aguilar y tuvimos a Alfredo Bravo.

DIAZ. Yo pienso que el entrenador de fútbol tiene poca personalidad. Hablo de "escudos". Como se le exigen resultados, por la poca "personalidad", salvo excepciones, que son los que trabajan abajo, fracasan porque defienden sus intereses económicos. Permite intromisiones.

VALDIVIA. Lo principal es que no se está respetando la debida orientación con los cursos que ordena la Federación. Los clubes prefieren contratar a aquellos jugadores que han sido cracks. Debido a eso los entrenadores no son ciento por ciento profesionales.

R. D. ¿Qué ofrecen ustedes como solución?

PINO. Aceptar la opinión del Cuerpo de Entrenadores. Respetar a los titulados. Esto es una carrera. Hay programas de trabajo. Se debe comenzar de abajo. Hasta llegar a entrenador de un primer equipo. Con experiencia y base. Estar ya habilitado. Los entrenadores necesitamos categoría. Esto no es una organización gremial. Es de orden técnico.

ROLDAN. Habría que respetar las normas, la seriedad que debe tener el Cuerpo de Entrenadores. Everton, particularmente, se ha dejado influenciar por los sentimentalismos. Sus grandes figuras. También derivado de los problemas económicos. Se ha buscado a los más baratos. Cuando estuve en la comisión futbol, antes de llegar Adolfo Rodríguez, teníamos que haber contratado a Raúl Pino. Lo que me choca es que se deciden ciertas determinaciones deportivas que resultan perjudiciales. Everton ha cometido errores no por mala fe, sino por la asfixia económica. No nos atrevíamos a traer un técnico de mayor categoría. A pesar de todo, Everton ha tenido suerte de contar con buenos jugadores.

DIAZ. He dicho que hay entrenadores en Chile. Pero, para que nos dejen trabajar tranquilos tendría que hacerse un CURSO DE DIRIGENTES. Para todo se hacen cursos en este país. ¿Por qué no hacer uno para ellos?

VALDIVIA. Tendría que encauzarse la labor de la Federación. Darle respaldo. Si lo hacen todas las demás federaciones. ¿Por qué no el fútbol?

ROLDAN. Bueno, resulta que aquí hemos procesado diversos tópicos del fútbol. ¿Y que me dicen de los periodistas? ¿Qué acaso no son también responsables?

R. D. Nosotros estamos aquí para escuchar el diálogo de ustedes. Son ustedes los que tienen la palabra. Si creen que los periodistas tenemos parte de culpa, pues, vamos, hablen.

ROLDAN. Los periodistas son bastante culpables del fracaso del fútbol chileno. Voy a poner un caso. Es de esta zona. Se ha hablado mucho de un jugador (Héctor Olivares, de Wanderers) que todavía no ha mostrado nada. Y ya los periodistas lo han ensalzado como un crack. ¿Cuál es el espíritu que los anima? ¿Sensacionalismo? ¿Publicidad dingida? ¿Favorecer al jugador? Yo creo que en ese aspecto los periodistas están equivocados. ¿Y si fracasa el jugador? Estoy seguro que los periodistas serán los primeros en hundir a ese jugador. En general, los periodistas exageran mucho. En Santiago, ya este problema es un "cáncer".

DIAZ. Imagino que si está en la "cosa" es porque pueden hacerlo. Yo censuro al periodista que no habla. Y también pondré un caso. Guillermo Martínez, no quiso emitir una declaración después de un partido donde por jugar bien se le quiso distinguir con un premio especial. No quiso hablar. Antes de haberlo criticado como lo hicieron algunos periodistas tendría que haberse considerado que estamos en un medio futbolístico y social donde falta mucho. Para eso pienso que habría que investigar. Y ayudar a un jugador que proviene del verdadero pueblo. Que hubo un momento que no tenía nada.

VALDIVIA. Como en todo orden de cosas, hay periodistas buenos y malos. En el deporte, que es lo de mayor actualidad, llegan personas sin preparación debida. He leído crítica de partidos donde se ofende al jugador de tal manera que se dice que SOLO ES PROFESIONAL PARA COBRAR.

PINO. Mire, nosotros no somos nadie para criticar a los periodistas. Yo estoy consciente que la crítica, si merecen ser criticados, tendrían que hacerse ustedes mismos. Yo sólo sé que los periodistas son inmensamente necesarios. Porque el periodismo fomenta el deporte, incentiva, motiva, le brinda importancia a las competencias. En la mayoría de los casos sus juicios son muy acertados.

# UN MARISCAL PARA DEFENDER LA COPA

Bobby Moore, capitán de la selección inglesa.

LOS AFICIONADOS al fútbol del mundo difícilmente se pondrán de acuerdo sobre cuál es el mejor jugador del mundo. Y en cada país, con los jugadores locales, sucede algo similar. Gran Bretaña, por ejemplo, hay casi unanimidad para consagrar a Bobby Charlton como el mejor. Pero cada vez más ve amenazado su reino por un deportista que desde hace once años es uno de los más destacados de Inglaterra: Bobby Moore.

Moore es un ídolo del balmopie británico. En su carrera ha obtenido un record que pocos ingleses poseen: tres Copas inglesas, una Copa de Europa y una Copa Mundial.

Fuera del campo de juego, se desempeña como modisto y peluquero; escribe en periódicos y revistas; tiene una cadena de negocios que van desde joyerías a tiendas de ropa de hombre. Y es un hombre de hogar, con dos hijos y una bella esposa. Es uno de los jugadores mejor pagados de Gran Bretaña: 15 mil libras al año (aproximadamente 360 mil dólares al año). Hace unas semanas, su carrera acaba de recibir una de las recompensas más deseada por cualquiera que haya nacido en las islas británicas: la Reina Isabel le otorgó la Orden del Imperio Británico. De esta manera, cuando sus días de jugador terminen, tiene asegurado el título de Caballero.

Pero a pesar de los honores recibidos, Moore está lejos de ser un jugador sin críticos. Los tiene y muy enconados. Aunque muchos aficionados le dan palmadas en la espalda cada vez que lo ven, no vacilan en murmurar que su trabajo en la selección inglesa es el menos difícil. Otros van más allá. No sólo minimizan sus cualidades futbolísticas, sino que sostienen que es un hombre de negocios metido por casualidad en una cancha.

Sir Alf Ramsey, entrenador de la selección inglesa, debió romper su decisión de no discutir sus tácticas con el objeto de defender a Moore.

—Seleccione a Bobby como capitán debido al ascendente que tiene sobre los demás jugadores. Y es además miembro del equipo titular por su habilidad y por la aptitud general que muestra para el fútbol. Es un jugador magnífico y de gran importancia para el equipo inglés...

Y el mismo Moore fue el encargado de defenderse de aquellos que repudian la importancia que da en su vida a los negocios.

—Jamás he dejado que nada interfiera con mi carrera de futbolista. Entreno en forma consciente y siempre hago lo que más puedo dentro de la cancha. La vida activa del futbolista no es larga, por lo tanto debo preocuparme de mi futuro. Deseo tener una situación fuera del fútbol, pero estas actividades siempre estarán en un segundo plano mientras me mantenga activo.

### EN LA RESERVA

No siempre Moore ha sido receptor de trofeos, aunque a lo largo de su carrera haya coleccionado muchos. En la escuela londinense en la cual estudió fue un jugador destacado, que incluso recibió un apodo de parte de sus compañeros: "Tubby", "Bobby". Llegó a representar a la ciudad y luego a todo el condado en sus años de adolescente. Pero cuando abandonó el colegio, ningún club profesional le abrió sus puertas.

—Me sentí un tanto sorprendido cuando llegó el momento de abandonar el colegio. Todos mis compañeros de equipo escolar habían sido contratados por clubes, pero ningún equipo parecía querer contar con mi presencia.

Comenzó a trabajar como aprendiz en una imprenta. Por las tardes de los sábados esperaba su turno en la banca de los reservas de un club amateur de Londres.

—Cuando tenía 16 años, me llamaron del West Ham para hacerme una prueba. Jugué un partido en el cual habían muchos chicos con más de 18 años. Todos eran verdaderos gigantes comparados conmigo. Pero jugué lo suficientemente bien como para que me pidieran que firmara los registros del club. Recuerdo que regresé a mi casa bailando y cantando...

Moore rápidamente recuperó el tiempo perdido con aquella dedicación que ha demostrado a través de toda su carrera. Aún ahora como capitán del equipo inglés, es uno de los primeros en llegar al campo de juego para practicar particularmente su control



"EL MARISCAL" en acción. En la defensa inglesa es una garantía de seguridad.

sobre la pelota antes de que el entrenamiento general se inicie.

Un año después de firmar contrato como profesional con el West Ham, entonces sin más gloria que haber perdido una final por la Copa Inglesa en 1920, logró un record: vistió 18 veces la camiseta del equipo juvenil inglés. Después de un soberbio debut en el primer equipo contra el poderoso Manchester United, fue señalado como el futuro astro del fútbol de Gran Bretaña.

### "EL MEJOR JUGADOR"

La carrera de Moore comenzó a acelerarse en 1960, cuando Ron Greenwood, fue asignado entrenador del West Ham, Greenwood, un verdadero estratega, transformó al equipo en uno de los más técnicos y veloces de Europa. El West Ham ganó el título de la Liga norteamericana en 1963, la copa de la Federación Británica, un año más tarde, y completó la serie al vencer en la final de la Copa Europa de Clubes en 1965. En todas esas campañas gloriosas Bobby Moore fue el capitán y la figura cumbre del West Ham.

En 1966, Bobby Moore vivió uno de sus días más felices. Recibió de manos de Sir Stanley Rous, Presidente de la FIFA, la preciada Copa Jules Rimet, Inglaterra se había clasificado campeón mundial de fútbol y Moore era el capitán del equipo. Pero hubo también un honor particular para este gran deportista: fue el elegido como "El Mejor Jugador" por los periodistas especializados que asistieron al torneo.

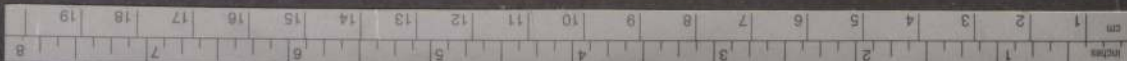
Ahora Moore es nuevamente el capitán del seleccionado inglés. Y en esta oportunidad le espera una responsabilidad mucho mayor: retener la Copa Mundial en canchas aztecas. Moore cree que las posibilidades de que Inglaterra retenga el trofeo "son muy fuertes". Confía en que retornarán a Londres nuevamente con la Jules Rimet en su poder.

A pesar de que Moore conserva su puesto de zaguero central en la defensa inglesa, muchos desconfían de él. Sostienen que desde 1966 han surgido jugadores más capacitados para el puesto. Pero después de los últimos partidos de la selección inglesa las dudas se esfuman. Con su tremenda efectividad, desilusiona a quienes desean despojarlo de su título de capitán y de su lugar en el equipo inglés que viajará a México en junio próximo.

MOORE y su actividad particular. Es modisto y peluquero, pero tiene además una cadena de tiendas.



BOBBY MOORE, en uno de sus momentos de gloria: el West Ham ha conquistado por primera vez la Copa Inglesa.





LOS SUECOS NUEVAMENTE estarán en una final del mundo. La escena corresponde a un partido preparatorio con los ingleses (blancos)



EL GOL que le brinda pasaporte a Alemania para asistir a la cita cumbre de México. Libuda, centrocampista germano, bate la portería escocesa y deja el marcador 3 x 2. Sería el definitivo. Los alemanes perdían hasta los últimos diez minutos por dos goles a uno.

## LA HISTORIA DE LOS 16 GRUPOS



LOS ALEMANES ORIENTALES se jugarán su chance de ir a México el próximo sábado 22 en Nápoles frente a los italianos. Todo favorece a la "azzurra"

## VERSALLES DEL... (VIENE DE LA VUELTA)

pié que en un tiempo ya un poco lejano, deslumbró al mundo, con su empuje, con su tesón y con la arrasante invasión de su sangre torera.

Estos serán los auténticos príncipes y princesas cuya presencia jerarquizará la magna reunión. Pero no estarán solos. Las invitaciones fueron cursadas, y la respuesta, aunque tardó un poco, ya llegó. Y fue afirmativa en el caso de varios y negativa en el de otros. Estos "otros", quisieron asistir, pero carecieron de trajes, de joyas, o de carruajes de calidad tal, como para no aparecer en posición desmendada ante la digna majestad de los "principales" o ante la ostentosa y hasta humillante presencia de los "nuevos Ricos".

México, el anfitrión, tipificará al nuevo rico. Lo será por su condición de tradicional modestia, pero que por circunstancias tiene la suerte de abrir las puertas de su casa, para que allí, conozcan sus invitados, la intimidad de su vida, la cuantía de sus riquezas y la extensión de sus pretensiones.

Sin otro antecedente que su lejano y algo híbrido parentesco con algunos personajes secundones de la realeza, será entonces México el asistente impuesto por las conveniencias sociales que no permiten que en una reunión el dueño de casa, se quede lejos mirando todo desde la oscura penumbra del zaguán.

Pero además, la convocatoria se hizo extensiva o llegó por extraños designios del destino a manos de quienes no estaban convidados ya que ni siquiera habían sido

presentados en sociedad o que habiéndolo sido, no tenían pergaminos calificados por la exigente heráldica real. Perú pudo ennoblecer sus blasones en la reunión celebrada en Chile en 1962, pero se cruzó en su camino otro advenedizo: Colombia, quien lo dejó marginado de la cita. Ahora estará presente y para conseguirlo debió imponerse por sobre las pretensiones de una princesa entroncada con el linaje más claro de la realeza: Argentina. La lucha entre esta aristocrática un poco arrastrada por el arroyo de la improvisación y del despilfarro y aquel plebeyo humilde, pero trabajador, serio y sacrificado, se resolvió en favor de quien en principio no tenía carta de invitación.

Finalmente se sentarán en algún lugar de la mesa, tal vez callados y sin hablar, en un acto de simple convivencia, dos personajes semi desconocidos, cuyo aporte al brillo de la reunión, será presumiblemente mínimo. El Salvador y Marruecos. Ambos por la simple mecánica de haber sido un poco menos plebeyos que sus antagonistas: Haití y Nigeria.

Como los asientos son 16, habrá que esperar un poco, para que la reunión se complete. ¿Quiénes serán los que finalmente estén presentes? ¿Italia o Alemania Oriental? ¿Turquía o Rusia? ¿Bulgaria o Luxemburgo? ¿Australia, Rhodesia o Israel? Aún no se sabe, pero el día llegará en que el chambelán haga sonar su bastón y diga: "SEÑORES... ¡LA MESA ESTA SERVIDA!"

## ALF RAMSAY

(VIENE DE LA VUELTA)

casi listos para jugar el campeonato mundial de 1970

### UN HOMBRE IDONEO

Alf Ramsay conoce el fútbol tanto en la cancha como desde la banca y desde la tribuna. Fue un destacado jugador del Tottenham Spurs. Después pasó a ser entrenador y dirigente del club Ipswich, equipo de la liga inglesa. Y más tarde comenzó a dedicar su talento a la selección británica.

Fue él quien transformó el fútbol británico en un deporte colectivo en que todos jugarán por el equipo y no por su propio brillo como ocurría antes. Ramsay creó en Gran Bretaña una mezcla del cerrojo de Karl Rappan y del ataque veloz saliendo desde atrás. Y ese es el fútbol brusco y mal intencionado.

Cro que si volvemos a ver algo tan trágico como lo hecho por Millan y Estudiantes, podremos olvidarnos del fútbol. Eso no es fútbol, es ensalada de puntapiés. Yo no toleraré esa clase de acciones en nuestro cuadro afirma el dirigente máximo de la selección de Inglaterra.

La extraordinaria confianza que tiene Alf Ramsay en el juego de su equipo se debe a un trabajo organizado y bien realizado hasta las últimas consecuencias. Claro que los demás participantes de la Copa del Mundo 1970 no ocultan sus aspiraciones de llevarse el máximo trofeo del fútbol.

Para la Copa del Mundo de México, hay ya varios países clasificados ya sea por derecho propio (Inglaterra) o por el hecho de ser el organizador (México), pero en cambio hay todavía varios partidos por jugarse, los que determinarán en definitiva quienes serán los que finalmente disputen la 9ª versión de la Copa "Jules Rimet". Hasta el momento (viernes 14), la situación de los grupos —los 16 en que se divide el torneo es la siguiente: GRUPO 1.— El partido decisivo lo debieron jugar el lunes 16 en Bucarest, Rumania y Grecia, con 7 y 6 puntos respectivamente. Participaron en éste, además, de los dos anteriores, Suiza y Portugal. Este finalizó su participación con 4 puntos, mientras que Suiza totalizó 5.

GRUPO 2.— Intervinieron Hungría (9 puntos), Checoslovaquia (9), Dinamarca (5) y República de Irlanda (1). El partido extra se definió entre Hungría y Checoslovaquia, debe jugarse el 3 de diciembre. Ambos se pusieron de acuerdo para jugar en Marsella el 3 de diciembre.

GRUPO 3.— Sólo tres países tomaron parte en esta serie: Italia, Alemania Oriental y Gales. Este fue un simple partiquino, ya que no consiguió ningún punto, al paso que Italia y Alemania empataron con 5 unidades. El cotejo definitivo se jugará el 22 de noviembre en Nápoles.

GRUPO 4.— Tomaron parte Rusia, Turquía e Irlanda del Norte. Hasta el momento, Rusia e Irlanda del Norte, están igualados con 5 puntos y la chance de ambos debió definirse el lunes 16 en el match que jugaron Rusia y Turquía, cuya puntuación final hasta ese cotejo era de cero punto.

GRUPO 5.— Clasificado Suecia con 6 puntos. Eliminados, Francia (4) y Noruega (2).

GRUPO 6.— Terminó con la clasificación de Bélgica (9 puntos) en perjuicio de Yugoslavia (7), España (6) y Finlandia (2).

GRUPO 7.— Clasificado Alemania Occidental con 11 unidades. Eliminados, Escocia (7), Austria y Chipre (0).

GRUPO 8.— Falta por jugarse el match entre Bulgaria y Luxemburgo, el cual está fijado para el 7 de diciembre en Sofía. La puntuación hasta estos instantes es esta: Polonia (8 puntos), Bulgaria (7), Holanda (7) y Luxemburgo (0). De este modo, el partido entre Bulgaria y Luxemburgo será decisivo no sólo para Bulgaria —que en caso de ganar se clasificará— sino también para Polonia, cuya chance depende fundamentalmente de este resultado.

GRUPO 9.— Clasificado Inglaterra (Campeón), por derecho propio.

GRUPO 10.— Clasificado Perú con 5 puntos. Segundo Bolivia con 4 y tercero Argentina con 3.

GRUPO 11.— Clasificado Brasil (12 puntos), y a la zaga Paraguay (8), Colombia (3) y Venezuela (1).

GRUPO 12.— Clasificado Uruguay (7 PUN.—Tos). Eliminados Chile (4) y Ecuador (1).

GRUPO 13.— Clasificado El Salvador. Definido con Haití, el otro ganador de la subserie en la zona Centro — Norteamericana. Ambos perdieron sus encuentros como locales, en Port au Prince y San Salvador. El match extra y definitivo lo ganó El Salvador 2 x 0 en Jamaica.

GRUPO 14.— Clasificado México, país sede.

GRUPO 15.— Zona a Asia — Oceanía. Australia y Rhodesia, definirán el sub grupo, el 23 y 27 de noviembre en Laurencio Márquez. El ganador definirá la clasificación con Israel, en fechas aún por determinar.

GRUPO 16.— Clasificado Marruecos en esta zona africana. El puntaje fue el siguiente: Marruecos, 6 puntos, Nigeria 4 y Senegal 3.

## "CIUDADELA" DEPORTIVA

Parecía un sueño. El regidor de Viña del Mar, Carlos Salinas estaba ofreciendo a Everton unos terrenos que la Municipalidad podría entregar al club en concesión o donación con un fin establecido. Nadie lo creía. Hasta que se comprobó la realidad.

Un viaje en auto. No más de diez minutos. Allí en lo alto de Viña del Mar. Detrás de la gigantesca población "Gómez Carreño" lucen apartados, tranquilos y hermosos los terrenos que serán de Everton. Quince hectáreas. En pleno corazón de una población impresionante. Se calcula que en Gómez Carreño debe haber unas 5 mil familias. Algo así como unas veinte mil personas. De esa cantidad muchos niños deben jugar al fútbol. Tendrán un campo de juego a la mano y la oportunidad de irse encariñando con Everton para sentirlo, para querelo. Y tomar su camiseta y defenderla con una entrega total.

Ahí se construirá la "Ciudadela Deportiva" de Everton. Habrá canchas y canchas. Para practicar todos los deportes. Una casa de concentración. Y un "Club House" para los socios de Everton.

Eso que parecía un sueño está a punto de concretarse. Everton a través de la gestión de sus dirigentes se entregará resuelto a engrir esta obra inmensa de manifestas proyecciones. Todo será una realidad. Everton y la Municipalidad de Viña del Mar que pondrá un apoyo de inestable valor en la cesión de maquinarias y de los terrenos iniciarán así, de esta manera, un trabajo conjunto hacia la comunidad que nada ha aportado, pero conscientes todos que su resultado impactará y será el comienzo de una nueva vida institucional y deportiva.

LUIS MIORI con el trofeo logrado en el campeonato de 1952.



## Dirigentes de la nueva ola

## YA NO SON "PALOTES"

EL DIRECTORIO DE EVERTON lo forman un grupo de amigos. Puede ser el amor a la camiseta. O algo del deporte. En este instante, el panorama directivo ofrece como aspecto novedoso la incorporación de "sangre nueva". Todos mirando hacia un mismo objetivo. Con un mismo horizonte. Todos están tratando de identificar a Everton con Viña del Mar. Con una idea renovada. Everton no participa con la idea que muchos pretenden que el club sustente. Es decir, lograr que en el cuadro de fútbol militen verdaderos "pepe patos" que son los que abundan en la ciudad jardín. Everton prefiere que en todos los barrios, en los cerros apartados exista una secretaría para facilitar el camino a quienes buscan una oportunidad. Por una razón: la mayoría de los jugadores de Everton han nacido en una humilde. Los otros, los "palotes", se interesan por otras profesiones. El fútbol lo miran con desdén.

Y ahí estamos entre Rolando Chamy, el presidente de la institución, que pertenece al club desde su fundación. Su vicepresidente, Luis Miori, quien junto a Ramón Ayarza,

conforman la "nueva ola". Son nuestros anfitriones. No dejan nada por mostrar. Son variados los proyectos. Es largo el camino que recorrer. Nos cuentan que con el alejamiento del básquetbol hacia el gimnasio propio, podrán disponer integralmente del escenario que poseen en la Casa de Everton, ubicada en calle Viana. Desean dedicarle más a los socios. El gimnasio revolucionario denominado Comité Ives Becke sólo queda Luis Miori. Porque de adentro el panorama es realmente difícil. Los que quedan, en consecuencia son los verdaderamente valientes. Podríamos citar a Jorge Montt, Oscar Tortello, Mano Baesler, Pablo Branchi, Brian Mc Auliffe, William Manzano y Rolando Chamy. Son los que se han mantenido a través del tiempo. Por eso es que han mantenido ciertas cláusulas que tienen que ser respetadas. El director es accionista del club. Y claro, nadie quiere que la propiedad de Everton pueda tener en un momento dado un destino inesperado. La única garantía del socio accionista es que cuenta con un asiento numerado, por el que debe pagar el valor de la localidad. La acción es intransferible, carece de valor comercial.

Es lo que podría señalarse como el peor negocio. Pues bien, están ahí porque sienten cariño por Everton vibran, palpitan por los colores oro y cielo.

Y meditan. Existen jugadores que se pierden por no tener alimentación suficiente. En eso se basan para insistir en la pronta construcción de una ciudad deportiva. Everton en un instante determinado se quiso abrir a la comunidad, pero no encontraron respuesta. Se formó una Escuela de Fútbol. Se llegó al convencimiento que lo ideal es mantener exclusivamente un cuadro de revelaciones porque nadie comprende los desvelos, los sacrificios de los dirigentes por ofrecer garantías hacia la propia ciudad que representa. De lo que se desprende que la ciudad no puede exigir si no coopera. El dirigente resulta un "Genio". Muchos llegan hasta desatender sus negocios. Pensamiento o ideal que comparte el reto del directorio que vendrían a ser los nuevos. O sea, Joaquín Canet, Lorenzo Martínez, Alfonso León, Ramón Ayarza, Francisco Palet y algún otro que se nos escapa, con el agregado que Luis Miori es el único sobreviviente del Comité Ives Becke.

EL ATAQUE evertoniano, desde un ángulo diferente: Gallegos, Rojas, Bonnano, Garro y Henry



RAUL PINO (Entrador): "La labor de Riera se hizo"



La fe de Alf Ramsey:

**"Seremos Campeones con el Mejor Fútbol que Jamás se Haya Visto..."**

Por PATRICK STEWART, especial para la REVISTADEPORTIVA

Los italianos le ofrecieron 100 mil dólares al año para que repita su trabajo que llevó a Inglaterra a ganar la Copa Jules Rimet en 1966, con la escuadra "azzurra", pero no, Alf Ramsey tiene fiema británica. Y se quedará con los ingleses, cumplirá con su ambicioso "Plan México" y asegura que nuevamente verá a los muchachos que capitanea Bobby Moore Ganar, en México, la Copa del Mundo.

El plan México no es sencillo. Alf Ramsey cuenta con 45 jugadores en que destacan Geoff Hurst, Gordon Banks, el mismo Moore, Bobby Charlton. Son 45 hasta que Ramsey y el equipo técnico de los británicos elijan a los 26 jugadores que el 10 de mayo estarán en capital azteca.

Durante los días previos a la competencia, junto con los entrenamientos, habrá clases de español, cine, partidos de cricket, tenis, ping pong y otros pasatiempos. En fin, Ramsey piensa hacerle la guerra al aburrimiento.

A Alf Ramsey lo llaman "General" por la mano dura que impone en la

escuadra inglesa en lo referente a disciplina. Para él no hay Bobby Charlton, sino que Mister Charlton y así sucesivamente. Y las sanciones para quienes cometan la más mínima falta son muy drásticas.

Pero Ramsey sabe para qué es tan exigente.

—En 1970, Inglaterra mostrará un fútbol magnífico. Seremos campeones con el mejor fútbol que jamás se haya practicado vaticina.

Ramsey tiene su estrategia lista. Conoce México, tiene un equipo de médicos que dará al equipo la preparación necesaria para soportar los 90 minutos de cada encuentro en perfectas condiciones pese al factor adverso de la altura. Además, el uniforme del equipo será confeccionado con telas especiales que permitirán una mayor ventilación para el jugador. La preparación física ya es extraordinaria. Los jugadores ingleses están ya

SIGUE A LA VUELTA



# MEXICO 70: LA VERSALLES DEL FUTBOL

● Una lujosa mesa con 16 cubiertos espera a otros tantos comensales para discutir el imperio del balompié...

México, con todos sus atractivos, con sus múltiples facetas de interés turístico, con su idiosincrasia tan propia de país latino, pero permanentemente "invadido" por hábitos, personajes y costumbres de su gran vecino del norte, vive palpitando la enervante espera de un acontecimiento que lo trastornará todo. Es probable que en esta espera los problemas no se minimicen mucho y continúen siendo problemas. Es posible también que el mexicano siga trabajando, pensando, cantando o soñando y recordando lo mucho que tiene que recordar. Es igualmente previsible, que los mariachis, no desaparezcan y que las flores sean tan bellas como lo han sido siempre y que sus mujeres sigan motivando los miles y miles de canciones que el mexicano canta, sufre y llora a diario. Todo esto, es probable que no varíe. Pero, en cambio, la vida íntima de México tendrá que trastornarse, ya que la rutina, el quehacer cotidiano, será avasallado por ese acontecimiento que está muy cerca ya de sus fronteras, y que tiene un nombre: Campeonato Mundial de Fútbol 1970.

Este es el suceso que por un mes hará de México la capital del fútbol. Nada durante esos 30 días será más importante que ese grupo de invitados que, no obstante su diversidad de costumbres de razas, de lenguas y de colores de piel, hablarán un mismo idioma: el del fútbol, y tendrán un anhelo común: llevarse para sus lares, la tan famosa Copa "Jules Rimet".

¿Qué país logrará materializar esa esperanza? ¿Qué proyecciones tendrá el campeonato? ¿Será México, el punto de partida para que el fútbol se reencuentre consigo mismo y vuelva a ser lo que fué? ¿Conseguirá la modalidad europea fuerza y vigor físico imponerse por sobre el ingenio y la plasticidad casi de ballet del fútbol brasileño? ¿Podrá el pueblo mexicano porque es todo el pueblo el que está empeñado en la empresa hacer un mundial que sea un ejemplo en la historia de los campeonatos mundiales?

Todas estas interrogantes, continuarán siendo interrogantes, hasta que el gran evento finalice y hasta que llegue la hora de hacer los balances. Mientras tanto, y mirando el asunto a la distancia, solo se puede anticipar que el campeonato que tendrá como sede a la patria de Benito Juárez, será una cita muy especial. Tan especial o de tintes tan característicos como aquellas históricas reuniones de la realeza mundial, a la que solían concurrir personajes invitados por compromisos sin pergamino, no presentados oficialmente en sociedad o simples "medio-pelo", cuya presencia pasaba más tarde totalmente inadvertida.

Si hablamos de realeza del fútbol

estará como es natural, presente, la añeja y tradicional Gran Bretaña, quien por su carácter deberá sentarse a la cabecera de la mesa. A su lado y disputándole los honores del invitado principal, el entorchado y moreno fútbol brasileño. Muy cerca de ambos, y con posibilidades y pretensiones similares, el rubio y aplanador balompié germano, que en esta ocasión llevará dos embajadas, que aunque políticamente pudieran estar separadas por un muro, allá en México, no tendrán otro divorcio que el que emane de su propia capacidad futbolística. En una parte de la mesa y con la solemnidad del que tiene sangre y tradiciones reales, el discoloro Uruguay, hablará con su ronca voz de siempre. En este caso la sangre no es azul sino celeste, pero a la hora de la verdad tendrá idéntico valor.

Compartiendo la misma mesa, el mismo pan y la misma sal, estarán dos secundones de la realeza mundial: Suecia y Bélgica. Ambos para llegar debieron no solo luchar y sufrir mucho, sino que incluso, eliminar en el camino a otros de mayor alcurnia, de más linaje, de más clara sangre real. Es el caso de Francia con su fútbol alegre pero poco consistente; de Yugoslavia, que no pudo continuar su línea permanente de asistencia a estas grandes invitaciones y de España, que cayó casi sin pena ni gloria en esa suerte de desconcierto que vive el balom-



SIGUE A LA VUELTA